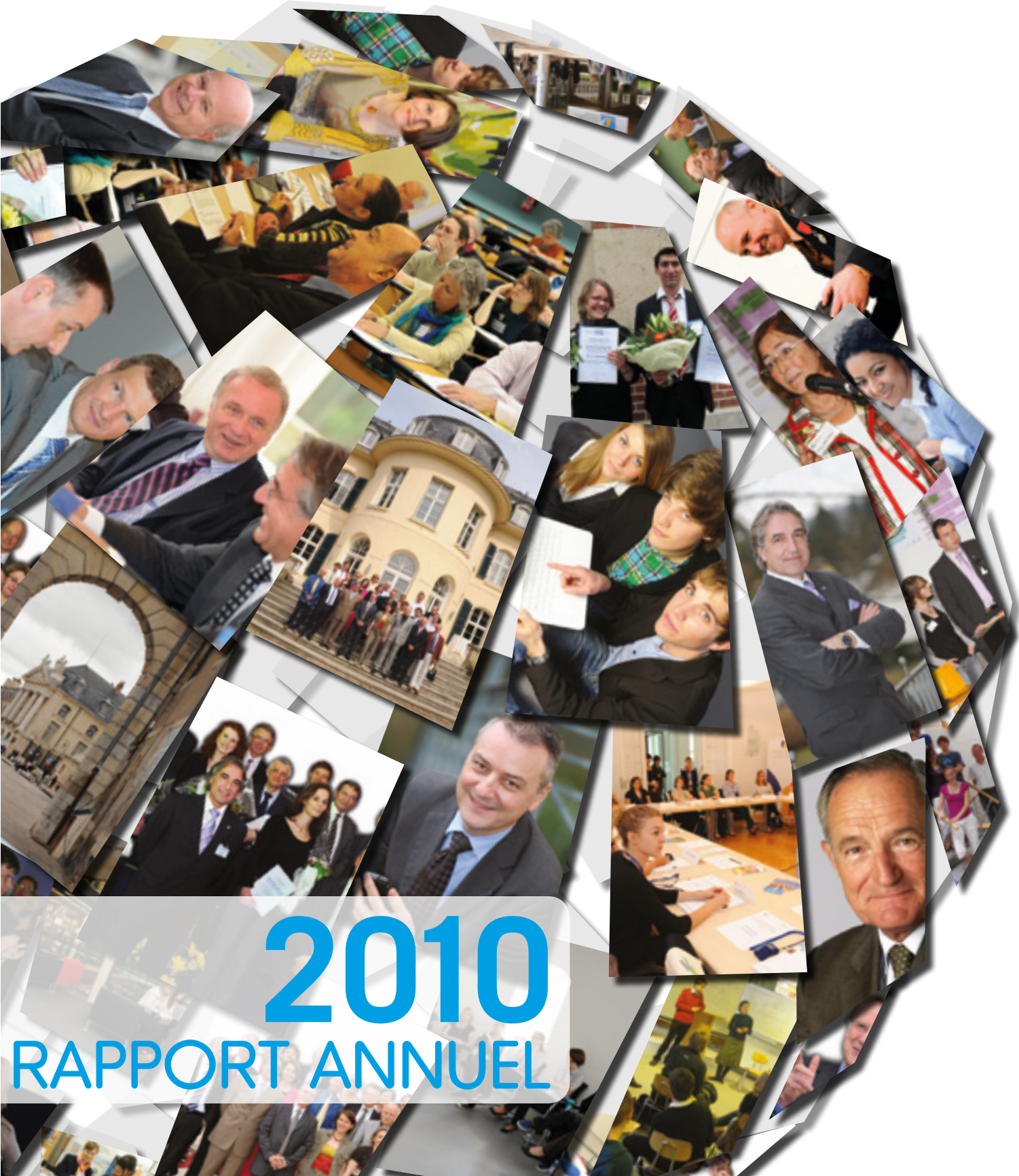


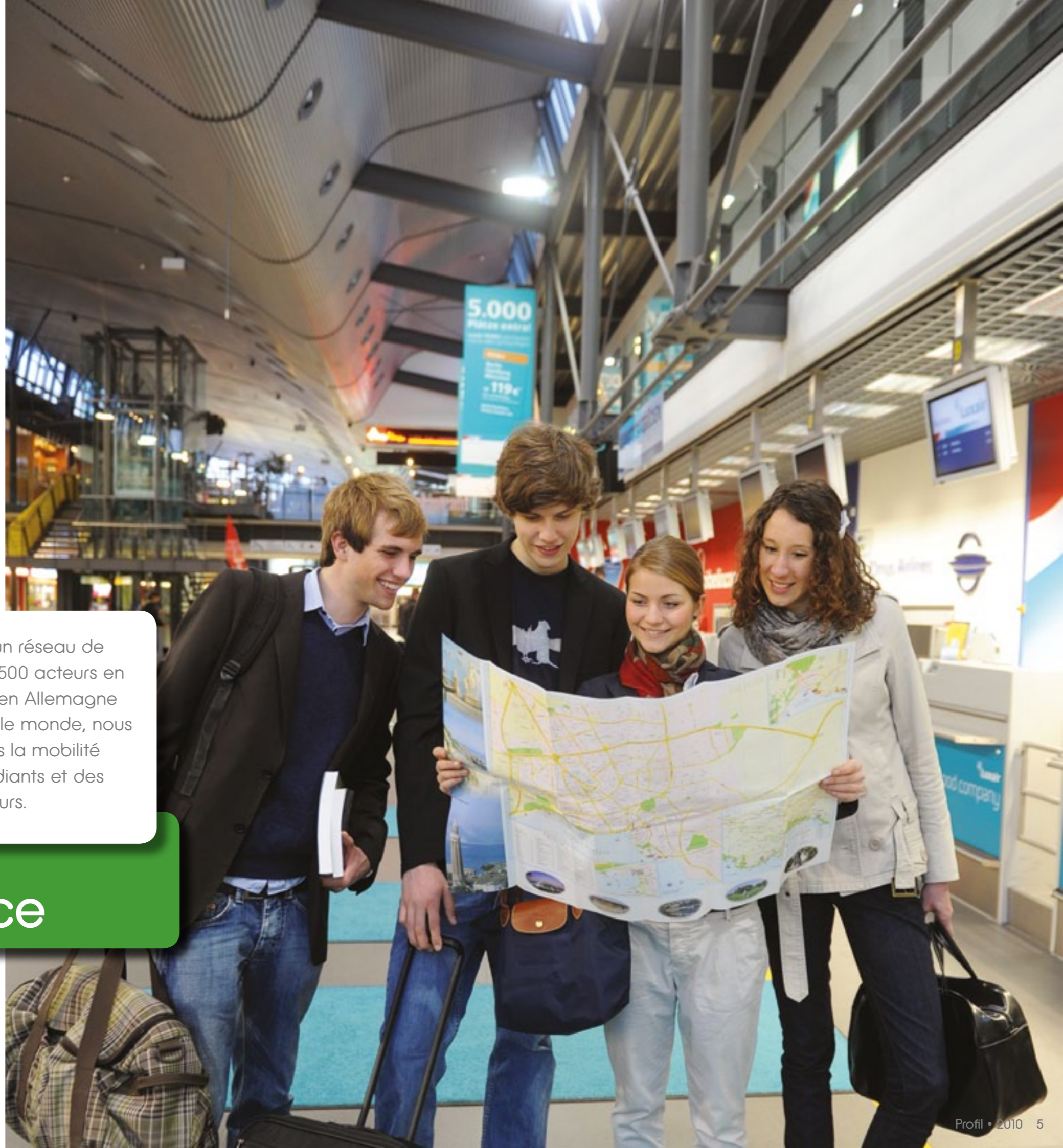


Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule



2010

RAPPORT ANNUEL



Forts d'un réseau de plus de 500 acteurs en France, en Allemagne et dans le monde, nous facilitons la mobilité des étudiants et des chercheurs.

La mobilité, une chance

excellence

ouverture

À chaque niveau du LMD, nous nous engageons à garantir l'excellence de nos formations franco-allemandes grâce à une évaluation régulière et rigoureuse assurée par des experts indépendants.

L'excellence, une exigence

mobilité

ouverture





Institution binationale, nous encourageons nos étudiants à élargir leurs horizons, concrétiser leurs potentiels, évoluer en adéquation avec un environnement toujours en mouvement.

mobilité

excellence

L'ouverture sur le monde, un état d'esprit

ENTRETIEN AVEC LA PRÉSIDENTE

Entretien avec Monsieur Otto Theodor Iancu, président de l'UFA et Monsieur Monnet, vice-président.



L'année 2010 a été une année exemplaire pour l'UFA, le conseil des ministres franco-allemand a adopté l'Agenda franco-allemand 2020. Pourriez-vous résumer les points les plus importants de cet Agenda ?



Otto Theodor Iancu. – Le 4 février 2010, le conseil des ministres franco-allemand a décidé de doubler le nombre d'étudiants, de doctorants et de jeunes scientifiques inscrits dans un cursus ou un programme soutenu par l'UFA. Pour atteindre cet objectif ambitieux, l'UFA prévoit le renforcement et l'élargissement de son offre de cursus vers de nouveaux domaines de recherche, ce qui permettrait de former de nombreux cadres supérieurs franco-

allemands supplémentaires. Par ailleurs, nous allons développer notre offre de programmes de formations doctorales et faciliter la réalisation, par exemple, de collèges doctoraux ou de cotutelles de thèse.

Bien sûr, la qualité de nos cursus et de nos programmes de recherche demeurera notre priorité absolue. Conserver systématiquement nos standards de qualité tout en élargissant notre offre de subventions est un enjeu de taille.

Quels sont les défis posés par l'Agenda 2020 ?



Pierre Monnet. – L'Agenda 2020 fixe les objectifs et les moyens de l'UFA pour la décennie à venir. Cette ambitieuse feuille de route représente un triple défi.

Un défi logistique, d'abord. L'UFA veut en effet doubler le nombre d'étudiants inscrits dans ses programmes binationaux d'ici dix ans, portant les effectifs à 10 000 étudiants. En tant qu'opérateur de ces formations, l'UFA doit donc être en mesure d'encadrer cette mobilité accrue et d'accueillir l'ensemble des étudiants dans les meilleures conditions.

Un défi universitaire, ensuite : l'Agenda 2020 prévoit de susciter

de nouveaux partenariats et de créer des cursus bilingues dans des disciplines jusque-là peu représentées, notamment les sciences naturelles, la médecine, la biologie ou les énergies renouvelables, formations d'un intérêt capital pour l'avenir et ne pouvant être absentes du champ franco-allemand.

Un défi budgétaire, enfin. Pour financer la mobilité massive des étudiants, multiplier les thèses en cotutelles et les collèges doctoraux, un budget de 21 à 25 millions d'euros sera nécessaire. D'ici 2020, l'UFA devra également développer ses ressources propres de manière pérenne. Il nous faudra convaincre notre réseau et nos partenaires

économiques, financiers et industriels de l'intérêt qu'ils ont à investir dans une formation double diplômante de qualité, multilingue et interculturelle. C'est déjà ce que nous avons fait auprès de nos bailleurs de fonds, grâce auxquels les subventions allouées de l'UFA sont passées à 11 millions d'euros en 2011. Nous tenons ici à les saluer tout particulièrement pour leur engagement et leur confiance.

Pour réaliser les objectifs fixés par l'Agenda 2020, nous avons besoin de l'aide de chacun de nos partenaires et de tous ceux qui nous soutiennent de près ou de loin.

Comment pensez-vous financer ces objectifs ?



O.T. Iancu. – Un groupe de travail de haut niveau a été créé en mars 2010 afin de réfléchir aux possibilités de financement de l'UFA. Ce groupe de travail a été mis en place par les ministères de tutelle sous la présidence de Francis Mer, ancien ministre de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, que nous souhaitons ici remercier encore une fois très

chaleureusement. Les membres du groupe ont préparé plusieurs recommandations dont certaines concernent l'acquisition de ressources propres, un élément très important pour l'avenir de l'UFA. Sur ce point, d'ailleurs, le chargé de collecte de fonds intégré à l'équipe de l'UFA l'an dernier sur recommandation du conseil d'université jouera un rôle primordial.

Pierre Monnet

a repris ses fonctions de vice-président de l'UFA, après avoir exercé avec succès ses fonctions de vice-président de l'UFA en 2008, puis de président, de 2009 à 2010. Agrégé d'histoire et ancien élève de l'École normale supérieure (ENS), il est également directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS), où il a exercé entre autres la responsabilité de l'école doctorale franco-allemande conclue entre l'EHESS et l'Université Humboldt de Berlin. Ce spécialiste de l'histoire médiévale en France et en Allemagne a publié de nombreux ouvrages sur les questions liées au pouvoir et à la communication à la fin du Moyen Âge. En 2001, il rejoint l'UFA en qualité de membre puis de président de la commission scientifique. En 2009, il engage l'institution dans un processus de réforme profond, fixant les orientations stratégiques de l'UFA à l'horizon 2020.

« 2010 a été une année exemplaire : l'UFA s'est vu assigner, lors du Conseil des ministres franco-allemand de février 2010, la mission de doubler le nombre de ses étudiants et de ses doctorants d'ici 2020. C'est un défi ambitieux que l'UFA est prête à relever. »



Otto Theodor Iancu

préside l'UFA depuis le 1er janvier 2011, après en avoir été vice-président de 2009 à 2010 et membre de son conseil d'université, de 2006 à 2008. Professeur en mécanique et science des matériaux à la Hochschule de Karlsruhe depuis 1993, il est successivement chargé de la mise en place du cursus intégré en Ingénierie entre l'Ecole Nationale Supérieure de Mécanique et des Microtechniques de Besançon et la Hochschule Karlsruhe en Microtechniques pour les transports, de 1996 à 2006 ainsi que de la direction du cursus franco-allemand Microtechniques pour les transports entre 1997 et 2000. Vice-doyen de la faculté de Mécatronique et Sciences appliquées de 2000 à 2006, il participe au développement des relations internationales.

« Il existe encore de larges marges de progression et de croissance en matière des programmes d'études de l'UFA, ce qui permettra la formation de quelques milliers de cadres franco-allemands supplémentaires. Ces marges de croissance peuvent être gagnées en direction de disciplines et de régions nouvelles, mais aussi dans une trilatéralisation ou une internationalisation bien maîtrisée et bien ciblée. »

Dans cette stratégie d'ensemble, quels sont les prochains objectifs à atteindre à court et moyen termes ?

P. Monnet. – En matière de fundraising, l'UFA a déjà amorcé sa nouvelle politique. Plusieurs projets en cours visent à renforcer les liens avec les milieux économiques. Ainsi, l'an dernier, nous avons multiplié les prix d'excellence grâce au soutien de nos entreprises partenaires. Notre objectif cette année est de lancer une campagne de levée de fonds en direction des grands groupes et des PME. L'argent récolté permettra de financer davantage de bourses de mobilité.

De la même manière, nous souhaitons développer, en coopération avec une fondation ou un groupe de communication, un site web dédié aux formations franco-allemandes qui serait à la fois une plateforme d'information sur les cursus et un lieu de rencontre rassemblant sous un même toit virtuel tous les acteurs de notre réseau.

O.T. Iancu. – Nous comptons avant tout sur une coopération étroite avec nos universités partenaires. Celles-ci nouent sur place des contacts avec les entreprises locales et sont en mesure de développer des partenariats à long terme. Depuis de nombreuses années déjà, l'UFA s'engage activement en faveur de la coopération avec le monde économique, au niveau non seulement national mais aussi européen, de manière à permettre à un nombre toujours plus important de jeunes de bénéficier d'une formation franco-allemande de haute qualité, qui leur ouvre un avenir prometteur.

Le *Deutschlandstipendium* créé par la ministre de la Recherche (BMBF), Annette Schavan, constitue un excellent exemple de coopération entre les universités et le secteur économique. Dans ce cadre, les universités reçoivent pour leurs bourses de l'argent issu du budget fédéral uniquement si elles peuvent elles-mêmes assurer une partie de ces subventions à travers des coopérations avec le monde économique.

La thématique de l'insertion professionnelle demeure également une des priorités de l'UFA.

P. Monnet. – Sur ce terrain, nous pouvons compter sur nos partenaires, notamment l'Intelli'agence (ancienne Association Bernard Grégory), dont l'antenne est établie à Sarrebruck, et le Forum Franco-Allemand, dont la CVthèque en ligne constitue une vitrine importante pour les double diplômés lors de leur recherche de stage et d'emploi.

Pour accompagner cette évolution, l'UFA se dotera cette année d'un nouveau vice-président français.

P. Monnet. – J'ai annoncé à l'ensemble des organes consultatifs et décisionnels de l'Université franco-allemande que, après trois ans d'exercice, je ne solliciterai pas un nouveau mandat à la tête de l'Université franco-allemande. Je crois qu'il est bon que de nouveaux visages et de nouvelles idées s'attellent à cette grande œuvre. Il n'est donc pas encore question de faire des adieux. Nous avons encore un an à travailler tous ensemble. Aujourd'hui, comme depuis plus de dix ans maintenant, l'UFA est et reste un lieu d'expérimentation et d'innovation. Grâce à son dynamisme et au soutien de son réseau, elle sera demain le premier opérateur de la mobilité bi- et trinationale au niveau européen.

O.T. Iancu. – L'assemblée des établissements membres va élire au mois de mai un nouveau vice-président français. Je tiens à saluer ici l'ampleur et la qualité du travail réalisé par Pierre Monnet durant ses trois années de mandat en qualité de vice-président et de président de l'UFA. Durant son mandat, de nombreuses décisions d'une grande portée pour le développement futur de l'UFA ont été prises, et nous allons continuer, cette année, à faire avancer, ensemble, avec énergie, les objectifs de notre institution. Certains changements se sont aussi produits au sein du conseil d'université : nous avons accueilli avec joie Wolfgang Chur comme nouveau représentant économique, et nous remercions Paul Belche, membre sortant du conseil d'université, pour son soutien.

Et en matière de formations ?

P. Monnet. – En termes de formations, l'UFA pose les fondements d'une stratégie de trilatéralisation, c'est-à-dire d'une ouverture vers les autres pays francophones et germanophones d'Europe, tels que la Suisse, la Belgique ou l'Autriche. Les concertations ont déjà commencé mais seront amenées à se poursuivre, en Suisse et dans d'autres pays, après l'année 2011.

O.T. Iancu. – Le HRK allemand et la CPU française prévoient de décerner un label commun signalant d'excellentes coopérations dans le domaine des études et des formations doctorales franco-allemandes. Le « label UFA » est déjà la marque de programmes de soutien à la recherche et aux études de grande qualité, nous sommes donc tout disposés à élaborer un label de qualité reconnu et plus général.





01

FAITS MARQUANTS



Janvier

Dieter Leonhard promu au grade de chevalier de la Légion d'honneur

Dieter Leonhard, ancien président de l'UFA, reçoit le grade de chevalier de la Légion d'honneur à Mannheim pour son action en faveur de la coopération franco-allemande dans le domaine de la recherche et de l'enseignement supérieur.

L'UFA déploie les composantes clés de son organisation

La nouvelle organisation de l'UFA, qui prend effet le 1er janvier, prévoit la fusion des départements 3 et 4, la création d'un département intitulé « Relations partenariales et extérieures » et la création d'une cellule dédiée à la communication institutionnelle. L'objectif : mieux accompagner les établissements, nouer des partenariats étroits avec les entreprises et les anciens diplômés, et concevoir une communication institutionnelle ambitieuse.

Février

Agenda 2020 : une volonté franco-allemande commune

L'Agenda 2020 adopté par le Conseil des ministres franco-allemand (CMFA) marque une nouvelle étape dans une coopération de longue date entre la France et l'Allemagne.

Concernant la politique universitaire et scientifique, cette feuille de route permettra d'augmenter, en le doublant, le nombre d'étudiants, de doctorants et de jeunes chercheurs, en particulier ceux d'entre eux inscrits dans un programme structuré financé par l'UFA. À cette occasion, il est décidé de créer un groupe de travail de haut niveau chargé de mettre en œuvre et d'assurer un suivi des propositions du CMFA.

Mars

L'UFA reçoit le groupe d'amitié France-Allemagne du Bundesrat et du Sénat

Le vendredi 12 mars, l'UFA accueille une délégation de parlementaires du groupe d'amitié France-Allemagne à son siège de Sarrebruck. Au cœur de cet entretien : les champs d'action de l'UFA en matière de formation, de recherche, d'insertion professionnelle et de récolte de fonds.

Avril

Mise en place d'un groupe de travail franco-allemand de haut niveau

Un groupe de travail franco-allemand de haut niveau est créé afin de réfléchir aux actions et aux orientations à suivre dans le cadre de la mise en œuvre de l'Agenda 2020.

Quatre nouveaux établissements partenaires

L'UFA accueille quatre nouveaux établissements partenaires dans son réseau : la Hochschule für Musik und Theater Hamburg, le Technische Universität Ilmenau, le Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon et l'Ipag, l'Institut de préparation à l'administration et à la gestion.



Mai

Assemblée générale des établissements membres

L'UFA organise, en étroite collaboration avec l'Université de Bourgogne, la 11e Assemblée générale de ses établissements membres ainsi que la réunion des responsables de programmes à Dijon. Sont présents Sophie Béjean, présidente de l'Université de Bourgogne, et Eric Loquin, alors vice-président délégué aux Relations internationales. Lors de son intervention vidéo, Pierre Lellouche, alors secrétaire d'État chargé des Affaires européennes, salue le rôle capital de l'UFA en tant que tête de pont de la coopération universitaire entre la France et l'Allemagne.

Cérémonie de remise des insignes de chevalier de la Légion d'honneur à Albert Hamm

Jean-Pierre Finance, président de l'Université Henri-Poincaré de Nancy et ancien président de la Conférence des présidents d'université (CPU), remet les insignes de chevalier de la Légion d'honneur à Albert Hamm, ancien président de l'université Marc-Bloch de Strasbourg, ancien président de l'UFA et actuel membre de son conseil d'université, à l'hôtel de ville de Dijon. Cette distinction récompense son travail exceptionnel en faveur des relations franco-allemandes.

AMPHITHEATRE
GUTENBERG

Universität
Deutsch-französische
Hochschule

Juin

Entretien avec l'Ambassadeur d'Autriche
Le mardi 8 juin, Otto Theodor Iancu, vice-président de l'UFA, reçoit Ralph Scheide, ambassadeur d'Autriche en Allemagne, en présence d'invités du réseau de l'UFA.

Août

Une subvention de 500 000 euros
Le ministère allemand de l'Enseignement supérieur et de la Recherche accorde une subvention complémentaire de 500 000 euros à l'UFA à titre de financement intermédiaire. Cette augmentation traduit la volonté des ministères de tutelle de l'UFA, dans le cadre de l'Agenda 2020, d'investir dans l'avenir et de développer la mobilité dans l'espace européen de l'enseignement supérieur.

Septembre

Le développement de formations artistiques : une volonté partagée
Le 9 septembre se tient à la mairie de Berlin un atelier de travail rassemblant Klaus Wowereit, actuel maire-gouverneur de Berlin et ancien plénipotentiaire pour les relations culturelles franco-allemandes ; Pierre Monnet, actuel vice-président de l'UFA, et Bernard de Montferrand, ancien ambassadeur de France en Allemagne. Considérant l'importance croissante de la coopération culturelle entre la France et l'Allemagne, s'est ainsi engagée une réflexion autour de la mutualisation des compétences : un moyen efficace pour favoriser le développement de formations artistiques et culturelles.

Visite du ministre sarrois de l'Intérieur et des Affaires européennes Stephan Toscani
Le 22 septembre, l'UFA accueille le ministre sarrois de l'Intérieur et des Affaires européennes Stephan Toscani. « Le Land de la Sarre est un lieu important pour les relations franco-allemandes, non seulement d'un point de vue historique mais il est également un lieu porteur d'espoir pour notre avenir commun. L'UFA en est un acteur fondamental », explique-t-il.

Octobre

Entraînements interculturels à la candidature
Séminaire dédié à la gestion de carrière et à la technique de recherche d'emploi, l'« entraînement interculturel à la candidature » se déroule, après des rendez-vous à Berlin au mois de mars et à Sarrebruck au mois de juin, du 8 au 10 octobre à Strasbourg.

Novembre

Agenda 2020 : le groupe de travail de haut niveau présente ses résultats
Le groupe de travail franco-allemand de haut niveau présidé par Francis Mer, ancien ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, préconise un plan d'action afin de permettre à l'UFA de doubler d'ici 2020 le nombre de ses étudiants et chercheurs.

Salon RESEARCH
L'UFA s'associe à l'Apec pour lancer la 2e édition de RESEARCH, le Salon européen des carrières de la recherche, à Paris, le 19 novembre. Cet événement permet de réunir, dans une perspective de recrutement, des doctorants et des chercheurs de toute l'Europe autour de personnalités de la Recherche, d'entreprises et de représentants institutionnels majeurs.

12e édition du Forum Franco-Allemand
L'UFA et l'association Forum Franco-Allemand organisent les 26 et 27 novembre la 12e édition du Forum franco-allemand. Ce salon, dédié aux formations franco-allemandes d'excellence, s'adresse aux lycéens, étudiants et jeunes diplômés qui souhaitent internationaliser leur profil.

Prix d'excellence 2010

Le Prix d'excellence met en lumière les parcours franco-allemands les plus exemplaires. En 2010, le jury distingue huit diplômés : Nadège Adoneth, Sonja Döring, Martin Rahn, Marc Wenner, Christophe Beck, Mélanie Clerc, Henning Fauser et Sabine Keindl. Créés en 2002 à l'initiative de M. Jacques Renard, du Club des Affaires Saar-Lorraine et de l'UFA, le Prix d'excellence bénéficie du soutien de nombreux partenaires : ASA Avocats associés, Bärwolf, Bieber Audit & Global solutions, le Club des Affaires Saar-Lorraine, EDF, la Fédération générale de l'industrie allemande du bâtiment, la Fédération nationale des travaux publics et SAP France.

Prix de la meilleure thèse 2010

Le Prix de la meilleure thèse 2010 de l'UFA et de l'Association pour l'emploi des cadres (Apec) est décerné lors de la 2e édition du Salon des carrières de la recherche, Research, le vendredi 19 novembre 2010, à M. Armin Azarian pour sa thèse en sciences de l'ingénieur intitulée : « Contribution au diagnostic automatique des défaillances, des causes et des effets, application au domaine automobile ». Le Prix spécial du jury a été attribué à Mme Eva Oberloskamp pour sa thèse en histoire intitulée « Vers de nouveaux mondes inconnus. La perception de l'Union soviétique dans les récits de voyage d'intellectuels de gauche allemands et français entre les deux guerres mondiales ».

ApéroDoc & Atelier d'orientation ABG-UFA

L'antenne ABG-UFA propose, les 25 et 26 novembre, un ApéroDoc ainsi qu'un atelier d'orientation à destination des étudiants de master dans le cadre du Forum Franco-Allemand.

Décembre

Cursus en sciences politiques

L'Office allemand des échanges universitaires (DAAD) récompense le master franco-allemand en Affaires européennes entre Sciences Po Paris et la Freie Universität Berlin par le Prix de la Meilleure reconnaissance académique. Ce cursus, financé par l'UFA, a pour ambition d'offrir une formation complète aux élèves souhaitant s'orienter vers les carrières européennes aussi bien dans le secteur public européen et national que dans le secteur privé.



02

QUI PILOTE L'UFA ?

L'organisation de l'UFA | p.24
Stratégie | p.28

L'ORGANISATION DE L'UFA

Le conseil d'université

Otto Theodor Iancu, président
Pierre Monnet, vice-président

Représentants des administrations publiques

Wolfgang Bach
Sonia Dubourg-Lavroff
Peter Greisler
Christian Masset

Représentants désignés par l'assemblée des établissements membres

Hannemor Keidel
André Meyer
Patricia Oster-Stierle
Felix Ulmer

Représentants de la Conférence des recteurs des universités allemandes (HRK)

Horst Hippler
Ronald Mönch

Représentant de la Conférence des présidents d'université (CPU)

René Lasserre

Représentant de la Conférence des directeurs des écoles françaises d'ingénieurs (CDEFI)

Gérard Noyel

Membres désignés en raison de leurs compétences

Achim Haag
Albert Hamm
Klaudia Knabel
Claude Lecomte

Personnalités du monde économique, cooptées par le conseil d'université

Paul Belche (jusqu'au 10.03.2011)
Christophe Braouet
Wolfgang Chur (depuis le 10.12.2010)
Jean-Louis Marchand

Présidence

- élue par l'assemblée des établissements membres sur proposition du conseil d'université pour une période de 4 ans
- changement de mandats entre le président et le vice-président après 2 ans

Président

- met en œuvre la politique de l'UFA dans le cadre des décisions du conseil d'université
- représente l'UFA à l'égard des tiers

Vice-président

- assiste le président dans ses missions
- dirige l'Association Forum Franco-Allemand

désigne

Secrétaire général

- dirige le secrétariat
- est assisté par la secrétaire générale adjointe

dirige

Secrétariat

40 collaborateurs

- évalue, gère et promeut des programmes de formation franco-allemands
- gère la vie du réseau
- favorise le développement de partenariats scientifiques et économiques
- assure l'insertion professionnelle des étudiants et doctorants

nomme des candidats

Conseil d'université

- détermine la stratégie et les orientations
- vote le budget
- statue sur l'attribution du soutien aux programmes de coopération
- approuve les comptes ainsi que le rapport annuel
- décide des conditions d'admission des établissements

élit

sur proposition du conseil d'université

Groupes disciplinaires

- conseillent les organes de l'UFA

Représentants des étudiants

- sont élus par les délégués de cursus
- participent avec voix consultative à la procédure d'évaluation
- assurent le contact avec les étudiants inscrits à l'UFA
- présentent leur rapport à l'assemblée des établissements membres

met en place

Assemblée des établissements membres

- élit le président ainsi que le vice-président
- désigne ses 4 représentants au sein du conseil d'université
- prend acte du rapport annuel
- adresse au conseil d'université des propositions relatives à l'enseignement supérieur et à la recherche

Commission scientifique

- surveille la procédure d'évaluation
- éclaire le conseil d'université sur les questions relatives aux programmes d'études et de recherche et sur la délivrance de diplômes

La commission scientifique

Membres d'établissements d'enseignement supérieur français

Godefroy Kugel (président), ENSAM Metz
Jean-Marc Bobillon, U de Nice Sophia Antipolis
Vincent Hoffmann-Martinot, IEP Bordeaux

Hélène Laurent, ENSI Bourges

Christine Lebeau, U Paris 1

Pascal Perrier, INPL Grenoble

Michel Peytavin, U Paris Dauphine

Joern Pütz, U Strasbourg

Christian Ritter, ESCP Europe

Cornelius Schönnenbeck, UHA Mulhouse

Membres d'établissements d'enseignement supérieur allemands

Horst Brezinski (vice-président), TU Freiberg

Isabelle Deflers, U Heidelberg

Michael Heinhöhl, U Augsburg

Christoph Krampe, U Bochum

Dieter Krimphove, U Paderborn

Eynar Leupold, PH Freiburg

Wolfgang Seemann, Karlsruher Institut für Technologie (KIT)

Sabine von Oppeln, FU Berlin

Christian Wagner, U des Saarlandes

Hans-Peter Weiser, HS Mannheim

Rapporteurs des groupes disciplinaires

Sciences humaines et sociales
D - Jochen Mecke,
Universität Regensburg
F - Anne Lagny, ENS Lyon

**Mathématiques – Informatique,
Sciences de l'ingénieur,
Sciences naturelles et
Architecture**
D - Martin Gabi, Karlsruher
Institut für Technologie (KIT)
F - Marie-Hélène Meurisse,
INSA Lyon

Droit

F - David Capitant,
Université Paris I

Formation des enseignants

D - Rudolf Denk, Pädagogische
Hochschule Freiburg
F - Ralf Zschachlitz,
Université Lyon II

Economie/Gestion

D - Reinhold Roth,
Hochschule Bremen
F - Michel Peytavin,
Université Paris Dauphine

Rigueur et qualité

L'UFA s'appuie sur six instances : la présidence et son secrétariat, le conseil d'université, l'assemblée des établissements membres, la commission scientifique, les groupes disciplinaires ainsi que les représentants des étudiants.

Chaque entité dispose d'outils de décision et d'évaluation qui lui permettent d'évaluer, de renseigner, d'expertiser, de valider ou de généraliser les bonnes pratiques. Il s'agit là d'une démarche qualité véritablement intégrée qui contribue au succès de l'UFA.

Dialogue et transparence

Dans la continuité de cette pratique éprouvée, l'UFA a choisi une attitude active, fondée sur le dialogue et l'écoute de toutes les parties prenantes.

Une telle démarche collaborative a permis de trouver des pistes de convergence et de développer des solutions d'avenir afin d'améliorer sa capacité à remplir ses missions : favoriser la mobilité des étudiants, doctorants et chercheurs qu'elle soutient.

Entretien avec le secrétaire général

Monsieur Hellman, en tant que secrétaire général, vous êtes à la fois responsable du budget, responsable du pilotage de vos équipes et garant du bon fonctionnement du « navire de l'UFA ». Qu'est-ce qui fait selon vous la spécificité, la particularité de l'UFA par rapport à d'autres institutions ?

Jochen Hellmann. – Dans un premier temps, je dirais que le « navire de l'UFA », comme vous l'avez si joliment dit, s'apparenterait plutôt dans notre cas à un bateau. Nous sommes en effet une petite institution et devons, pour rester dans l'image maritime, travailler avec un équipage de 40 personnes (intérimaires

inclus), naviguer contre vents et marées et maintenir le cap. Cela est d'autant plus difficile, étant donné notre statut d'institution autonome, car nous devons respecter un certain nombre d'engagements édictés par le législateur d'abord en direction des grandes institutions. Notre audit comptable

serait à peine plus coûteux si le budget n'atteignait pas 12 millions, mais 120 millions d'euros. La négociation d'une convention sur le temps de travail ne prendrait pas plus de temps non plus si cela concernait 400 salariés et non 40.

Et comment faites-vous face à ce problème ?

Jochen Hellmann. – Nous avons la chance d'avoir une équipe très motivée et par-dessus tout, compétente. Je ne le dis pas seulement pour vanter les mérites des collaborateurs, mais je le dis simplement pour avoir partagé une expérience similaire. De mon point de vue, l'équipe de l'UFA présente un

avantage de taille : celui de compter dans ses rangs des personnes particulièrement motivées et performantes. On relie d'ailleurs souvent ce constat à l'attractivité qu'une institution binationale, (par les tensions qu'elle présente entre deux façons différentes d'appréhender les administrations), peut exercer sur

des salariés polyglottes et réactifs. Nous pouvons ainsi compenser notre petite taille en partie par le fait que nous pouvons miser, contrairement aux grandes institutions, sur un même état d'esprit parmi les collègues, axé sur la flexibilité et l'engagement. Quand il y a urgence, ici tout le monde s'entraide volontiers

Mais, cela peut-il être efficace à long terme ? Comme vous le dites, l'improvisation semble occuper une place importante...

Jochen Hellmann. – Naturellement, nous devons souvent improviser. C'est ce qui se passe également ailleurs, et qui ne devrait d'ailleurs pas être perçu de façon négative. D'ailleurs, quand tout ne suit pas un schéma bien précis, cela permet plus de créativité. Néanmoins, nous avons également un besoin constant de procédures standardisées et optimisées afin de garantir une gestion efficace des affaires administratives. Vous m'avez demandé si cela pouvait être efficace à long terme ?

Au niveau stratégique, et cela, la direction de l'université en est bien consci-

ente, il serait souhaitable que l'UFA puisse, à terme, prendre de l'envergure. A travers les objectifs ambitieux de l'Agenda 2020, nous pourrions tendre vers cette perspective. Qui plus est, il serait également souhaitable que l'UFA puisse développer des programmes supplémentaires en tant que porteur de projets, ce qui permettrait d'optimiser les coûts de structure et de gestion inhérents aux organisations de grande ou petite taille. Cela serait également

une bonne chose de proposer nos compétences au service d'autres organisations. Pour cela, nous devons naturellement veiller à ce que la distinction de la « marque-phare UFA » ne soit pas dissoute.



STRATÉGIE

Liste des membres du groupe de travail

Monsieur Wolfgang Bach
Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft des Saarlandes

Monsieur Peter Greisler
Bundesministerium für Bildung und Forschung

Monsieur Patrick Hetzel
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

Monsieur Horst Hippler
remplacé par

Monsieur Jürgen Becker
Karlsruher Institut für Technologie

Monsieur Otto Theodor Iancu
Université franco-allemande

Monsieur Francis Mer (Président)
Ancien ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Monsieur Pierre Monnet
Université franco-allemande

Madame Angelika Viets
Auswärtiges Amt

Monsieur Alexandre Ziegler
Ministère des Affaires étrangères et européennes

Membre observateur :
Monsieur Jochen Hellmann
Université franco-allemande

Agenda 2020 : La croissance de l'UFA placée sous le signe de l'ambition

Le jeudi 4 février 2010, le président de la République française, Nicolas Sarkozy, et la chancelière allemande, Angela Merkel, ont présidé le 12e Conseil des ministres franco-allemand au Palais de l'Élysée.

Lors de la tenue de ce conseil, l'Agenda 2020 a été établi pour les dix prochaines années comme feuille de route de la coopération bilatérale entre les deux pays. L'UFA, en sa qualité d'institution bilatérale de l'enseignement supérieur et de la recherche, s'est vue assigner un objectif à atteindre d'ici 2020 : réaliser le doublement des effectifs d'étudiants, de doctorants et de chercheurs soutenus par ses programmes afin d'accélérer et de resserrer la coopération universitaire entre la France et l'Allemagne.

Extrait de l'Agenda 2020

« D'ici 2020, le nombre d'étudiants, de doctorants et de jeunes chercheurs participant à des programmes financés par l'Université franco-allemande doit doubler. Celle-ci doit étendre ses activités pour inclure des filières communes adaptées à la demande réelle du marché du travail ; nous élargirons et faciliterons aussi les possibilités de doctorats franco-allemands (cotutelles de thèse).

Afin de déterminer les dispositifs les mieux appropriés à la réalisation de l'objectif ainsi fixé, un groupe de travail franco-allemand de haut niveau, composé de représentants des ministères de tutelle de l'UFA, s'est réuni à deux occasions, sous la présidence de M. Francis Mer, ancien ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie. Ce groupe, à l'issue d'un travail collectif de réflexion et de concertation, a émis quatorze recommandations relatives à la fois à la stratégie et au financement de l'UFA pour la mise en œuvre de l'Agenda 2020.

Renforcer les relations avec les établissements partenaires et le monde économique

Excellence, mobilité, ouverture : trois atouts essentiels des diplômés de l'UFA, au profil très attractif sur le marché du travail international. Toutefois, il paraît essentiel de faire connaître et valoriser les compétences disciplinaires, linguistiques et interculturelles acquises

dans les cursus intégrés, ainsi que l'UFA en matière de qualité binationale de l'enseignement supérieur et de la recherche auprès du secteur privé. Pour ce faire, des coopérations plus étroites avec le secteur privé devront être mises sur pied. En outre, l'UFA a déjà mis en œuvre la

première recommandation du groupe de travail de haut niveau en réalisant durant le premier trimestre 2011, une étude auprès de ses diplômés afin d'en savoir davantage sur leur insertion et leur parcours professionnel.

Extraits des recommandations soumises par le groupe de travail franco-allemand

« Réalisation d'une enquête sur l'employabilité et l'embauche des diplômés de l'UFA, dont les résultats seront communiqués en mai 2011. (cf. recommandation I.1)

« Mise en œuvre, dès 2011, par l'UFA et avec l'aide des universités choisies de son réseau, d'une action de prospection d'intérêts et d'évaluation de leurs besoins en diplômés auprès d'entreprises françaises et allemandes particulièrement implantées sur le marché franco-allemand. L'un des objectifs serait le soutien de coopérations existantes ou bien à créer. De la sorte, il en résulterait l'introduction dans

le budget de l'UFA d'un financement à deux entrées, avec des subventions sur projet et des subventions institutionnalisées. La prise de contact avec le monde économique, au plus haut niveau, menée par la présidence et aidée en cela par la cellule du nouveau chargé de la levée de fonds à l'UFA, pourrait se réaliser entre autres en coopération avec l'Association des Amis de l'UFA. L'UFA pourrait également accompa-

gner les universités de son réseau dans leur stratégie de levée de fonds auprès de l'économie locale et des collectivités régionales. L'UFA organisera dans l'année 2011, en tenant compte du calendrier franco-allemand de haut niveau, une manifestation de promotion de l'UFA réunissant le monde politique et le monde économique. (cf. recommandation I.2)

Diversifier l'offre de l'UFA

D'après les travaux des membres du groupe de travail, des pistes sont à explorer sur les missions de l'UFA : l'examen de conditions de lancement d'une offre de formation continue ou d'utilisation d'un portail électronique universitaire rassemblant les formations franco-allemandes sont autant d'éventualités évoquées pour le futur de l'UFA.

- « Examen des conditions d'utilisation d'un portail électronique universitaire donnant accès aux formations franco-allemandes. (cf. recommandation I.6)
- « Étude, au cours de l'année 2011, des conditions de lancement éventuel par l'UFA d'un programme de formation continue. (cf. recommandation I.7)
- « L'UFA, en sa qualité d'institution porteuse de formations binationales, pourrait mettre son savoir-faire et son expertise au service de programmes externes et prélever ainsi un préceptif de prestations de services. (cf. recommandation I.8)

La mobilité au cœur du financement de l'UFA

L'UFA, en sa qualité d'institution modèle dans le paysage européen de l'enseignement supérieur et de la recherche, consacre la majeure partie de son budget aux bourses à la mobilité, outil essentiel d'attractivité pour inscrire les meilleurs étudiants dans ses cursus franco-allemands intégrés.

- « L'essentiel de cette somme est consacré au financement de la mobilité, instrument principal de l'attractivité pour inscrire les meilleurs étudiants français et allemands dans les formations à double diplôme de l'UFA. (cf. recommandation II.3)

Diversifier les sources de financement


Afin d'atteindre l'objectif de doublement du nombre d'étudiants, de doctorants et de jeunes chercheurs fixé dans l'Agenda 2020, une augmentation des moyens à la disposition de l'UFA paraît nécessaire. Les membres du groupe de travail suggèrent la mise en place d'une règle de répartition des moyens : l'UFA apportera un tiers des moyens utiles et les bailleurs de fonds les deux tiers restants.

- « L'augmentation globale ne peut être couverte uniquement par les deux gouvernements, une telle exigence ne représenterait pas un signal politique approprié. C'est pourquoi une clef de répartition d'un tiers pour l'UFA et de deux tiers pour les bailleurs de fonds publics devrait être retenue afin de couvrir l'augmentation budgétaire nécessaire jusqu'en 2020, laquelle devrait suivre une progression annuelle régulière permettant d'atteindre les montants précisés dans l'article 2 et de réaliser l'objectif d'une stratégie de croissance tant quantitative que qualitative. (cf. recommandation II.4)
- « Ces augmentations obéissent aux réserves budgétaires auxquelles est soumis chaque bailleur de fonds. (cf. recommandation II.5)

Francis Mer, ancien ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie ainsi que président du Club économique franco-allemand

- « Compte tenu de mes convictions personnelles et de ma longue implication professionnelle dans la relation franco-allemande, j'ai assumé cette responsabilité avec intérêt et plaisir. J'ai constaté une excellente atmosphère dans les discussions, à Berlin et Paris, de ce petit groupe de personnes qui a permis de dégager sans difficulté les recommandations de haut niveau pour la mise en œuvre de l'Agenda 2020.

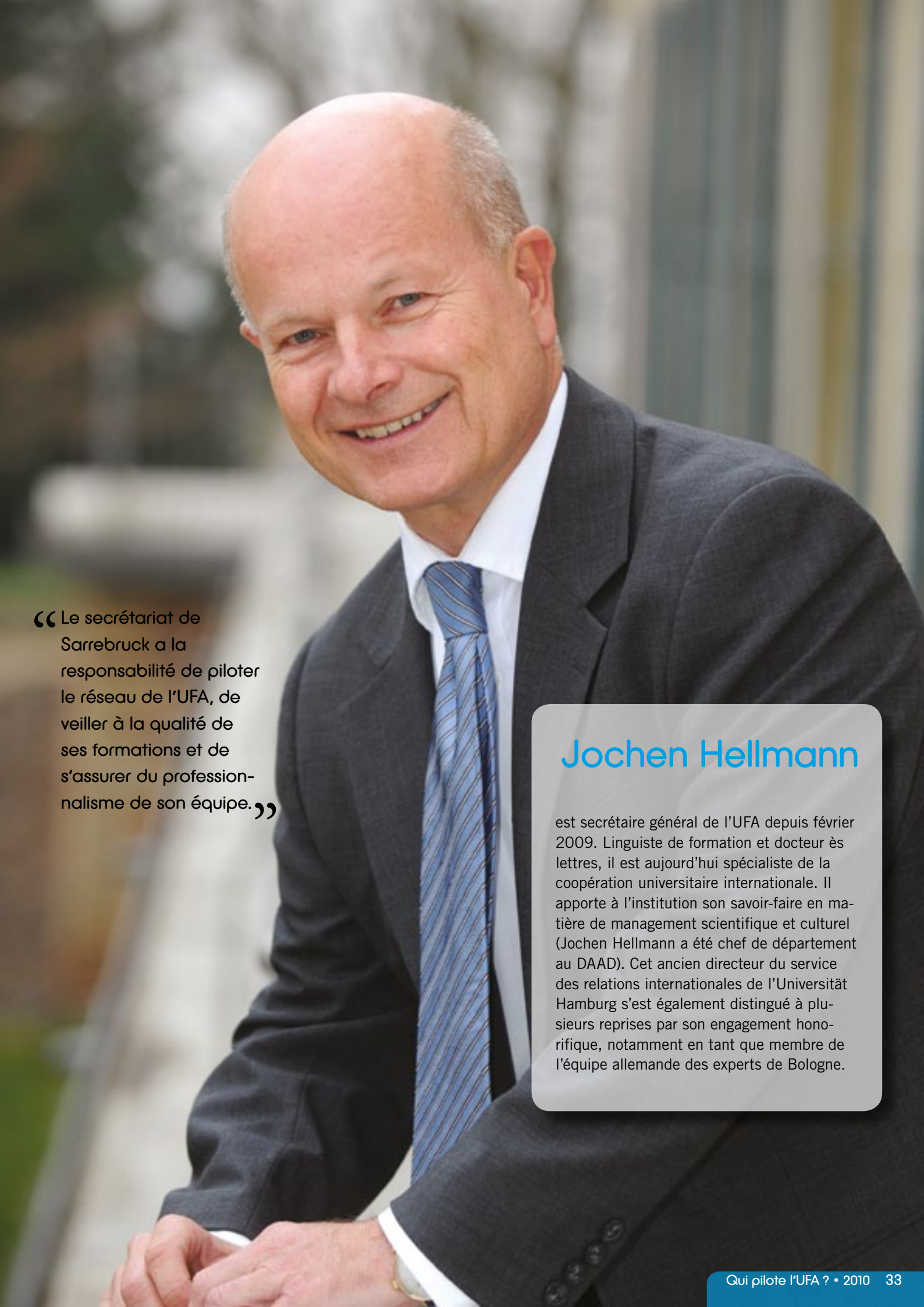
Francis Mer

A portrait of Maria Leprévost, a woman with short brown hair, wearing a yellow and grey patterned top and a necklace with a large amber pendant. She is sitting at a desk with her hands resting on it. In the background, there is a large, colorful abstract painting with yellow, green, and red tones.

« L'UFA met en oeuvre une politique de recherche axée sur la plus-value franco-allemande et fondée sur des instruments structurés et complémentaires. »

Maria Leprévost

est secrétaire générale adjointe de l'UFA depuis mai 2007. Elle dirige également le département « Formations doctorales et soutien à la recherche » depuis fin 2007. Juriste de formation, Maria Leprévost a débuté sa carrière au conseil régional de Lorraine comme chargée d'étude « Coopération transfrontalière et relations européennes » puis a travaillé dans le domaine du conseil en organisation. En 2001, cette spécialiste du droit franco-allemand rejoint l'UFA où elle est d'abord responsable de la gestion des programmes avant de prendre la direction du département « Financement des programmes, vie étudiante ».

A portrait of Jochen Hellmann, a middle-aged man with a balding head, wearing a dark suit, white shirt, and blue striped tie. He is smiling and looking towards the camera. His hands are clasped in front of him.

« Le secrétariat de Sarrebruck a la responsabilité de piloter le réseau de l'UFA, de veiller à la qualité de ses formations et de s'assurer du professionnalisme de son équipe. »

Jochen Hellmann

est secrétaire général de l'UFA depuis février 2009. Linguiste de formation et docteur ès lettres, il est aujourd'hui spécialiste de la coopération universitaire internationale. Il apporte à l'institution son savoir-faire en matière de management scientifique et culturel (Jochen Hellmann a été chef de département au DAAD). Cet ancien directeur du service des relations internationales de l'Universität Hamburg s'est également distingué à plusieurs reprises par son engagement honorifique, notamment en tant que membre de l'équipe allemande des experts de Bologne.



03 FORMATION

Évaluation I p.40
Les cursus et leur financement I p.42
Communication marketing I p.48



« KIT-DeFI regroupe les activités franco-allemandes de l'institut de technologie de Karlsruhe dans les domaines de l'enseignement supérieur et de la recherche, à chaque niveau du LMD. Les diplômés des 9 cursus intégrés bénéficient d'excellentes chances sur le marché du travail international. »

Wolfgang Seemann

est professeur de mécanique théorique et co-dirige l'Institut für Technische Mechanik (ITM). Il est cofondateur de l'Initiative franco-allemande de l'Institut de technologie de Karlsruhe (KIT-DeFI) et membre de la commission scientifique de l'UFA. Il organise également plusieurs écoles d'été franco-allemandes, et est responsable d'un programme franco-allemand avec l'ENSAM.



« Mes études m'ont appris que chacun de nous recèle en lui-même bien plus que ce qu'il croit. Nous devons avoir le courage de nous relever après chaque chute, de regarder de l'avant avec des pensées positives et de ne jamais cesser de croire en nous-mêmes ! »

Salma Bamayani

vient de terminer le cursus de master binational « Production et informatique », proposé conjointement par l'université de Munich et l'EPF de Paris. Depuis octobre 2010, Salma, d'origine afghane, est représentante des étudiants et ambassadrice de l'UFA. Une tâche qui, comme elle le raconte, l'a rendue témoin de l'engagement de l'UFA afin que les étudiants suivent la meilleure préparation possible en vue de leurs projets professionnels. Elle travaille aujourd'hui chez Siemens Wind Power au Danemark, poste lui permettant de mettre à profit les expériences interculturelles acquises pendant ses séjours à l'étranger.

PAROLES D'EXPERTS

Le réseau UFA | DFH



Dr. Sabine von Oppeln
Freie Universität Berlin
Sciences Po Paris*
HEC Paris*

41



Dr. Lutz Baumann
Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Université de Bourgogne*
Bishop's University*
Université de Sherbrooke*

43



Prof. Dr. Matthias Jestaedt
Friedrich-Alexander-Universität
Erlangen-Nürnberg
Université de Rennes 1*

40



Florence Duchêne-Lacroix
École nationale supérieure de chimie
de Mulhouse - Université
de Haute-Alsace Albert-Ludwigs-
Universität Freiburg*

41



Prof. Dr. Ottmar Beucher
Hochschule Karlsruhe
ENSMM*

40



Bernd Finger
Universität Freiburg
Institut d'Études Politiques
d'Aix-en-Provence*

46



Dr. Landry Charrier
Université Blaise Pascal
Universität Regensburg*

46



Catherine Léon-Suberbielle
INBA, Groupe ESC Troyes
Fachhochschule Frankfurt
am Main*

42



Prof. Dr. Tilman Bezenberger
Universität Potsdam
Université Paris Ouest Nanterre
La Défense*

40



Prof. Dr. Thomas Zwick
Karlsruher Institut für Technologie
(KIT)
Polytech Grenoble*

41



Prof. Dr. Manfred J. Schmitt
Universität de Strasbourg
Universität des Saarlandes*

45



Dr. Phil. Catherine Saracco
École nationale supérieure
d'architecture de Strasbourg
(Ensas)
Technische Universität Dresden*

44



**EXPERTEN
KOMMEN ZU WORT**
Das Netzwerk DFH | UFA

* Établissements partenaires
Partnerhochschulen

L'Université franco-allemande pilote un vaste réseau de 170 établissements supérieurs français, allemands et internationaux. Ce réseau, unique en son genre, propose plus de 130 cursus bi- et trinationaux allant du niveau post-bac au niveau master, et ce dans de nombreuses disciplines. Il rassemble aujourd'hui 4 900 étudiants.



Tilman Bezenberger est le codirecteur du cursus franco-allemand de droit entre les universités de Potsdam et Paris Ouest Nanterre La Défense.

« Notre cursus permet aux étudiants en droit français et allemands d'obtenir après trois ans d'études communes le diplôme intermédiaire allemand de droit à Potsdam et une licence française de droit à Paris. Par ailleurs, les participants peuvent passer un diplôme de master à Paris et un LL.M. (Magister Legum) à Potsdam.



Tilman Bezenberger

Matthias Jestaedt est vice-doyen de la faculté de sciences juridiques et économiques de l'université Friedrich-Alexander d'Erlangen-Nuremberg et responsable du programme de droit franco-allemand proposé conjointement avec l'université de Rennes 1.

« Le programme binational, couronné à Erlangen par le second examen juridique d'État et à Rennes par le master 2, ouvre l'accès aux marchés du travail allemand, français et européen. Et ce, grâce à son focus sur les droits allemand, français et international ainsi qu'à son orientation professionnelle.



Matthias Jestaedt

Ottmar Beucher est responsable de programme du double cursus de master franco-allemand « Génie mécanique et mécatronique », une coopération amorcée en 1993 avec l'École nationale supérieure de mécanique et des microtechniques de Besançon (ENSM).

« Ce double cursus est caractérisé par l'alliance réussie d'un enseignement français à orientation théorique et d'une formation allemande axée sur la pratique. Quinze ans d'expérience et environ 150 diplômés confirment les très bonnes perspectives offertes par cette formation sur le marché du travail international.



Ottmar Beucher

ÉVALUATION

Entretien avec M. Godefroy Kugel, professeur d'université, président de la commission scientifique de l'UFA, ancien directeur du Centre arts et métiers ParisTech de Metz.

L'assurance qualité est la marque de fabrique de l'UFA. Comment celle-ci est-elle mise en œuvre à chaque niveau du LMD ?

L'Université franco-allemande se doit de faire en sorte que les relations entre les établissements d'enseignement supérieur français et allemands dont elle assure la promotion se développent dans le respect fondamental du principe de l'excellence. Cette excellence est exigée dans les programmes de formation et de recherche. Pour satisfaire à cette exigence d'excellence, l'UFA a mis en place une charte d'évaluation et d'assurance qualité qui se veut une véritable marque de fabrique de l'institution. Cette charte énonce des critères de qualité pour la mise en place et la promotion de programmes franco-allemands intégrés et innovants.

Ces programmes, au-delà des excellences nationales, doivent mettre en évidence des contenus, des complémentarités, des mesures d'intégration et des acquisitions linguistiques et interculturelles franco-allemandes, souvent aptes à ouvrir vers la dimension multipolaire et mondialisée.

Quel rôle la commission scientifique joue-t-elle dans ce processus ?

La commission scientifique a pour mission de garantir la qualité scientifique des programmes soutenus. À ce titre, elle a travaillé à la mise en place de la charte et à son adoption par le conseil d'université. Elle intervient dans la définition des programmes et des appels d'offre, dans l'ensemble du processus d'évaluation :

désignation et formation des experts, mise en place et suivi du travail des groupes d'experts disciplinaires, expertise et classement des demandes de soutien, recommandation aux instances décisionnaires... Par ailleurs, la commission scientifique suit le déploiement des programmes.

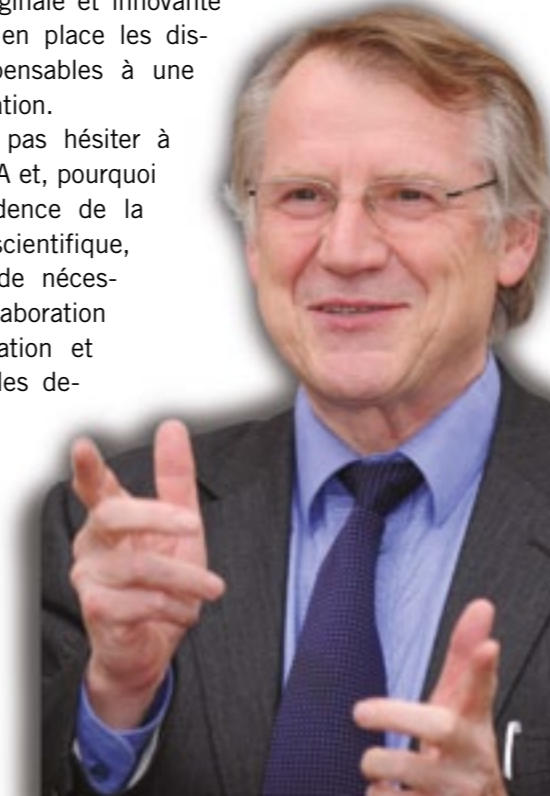
Vous avez dirigé les travaux d'élaboration de la charte d'évaluation. Quelles en sont les lignes directrices ?

L'excellence des programmes de l'UFA est assurée par la satisfaction aux critères de qualité inscrits dans la charte, qui peuvent se résumer de la manière suivante :

- les offres de formation et de recherche se doivent d'être cohérentes et fondées sur l'existence d'une convention de coopération spécifique entre les partenaires ;
- les qualités académiques prérequis des établissements doivent être complétées par une réelle valeur ajoutée au niveau des acquisitions linguistiques et interculturelles ;
- pour les formations de niveau licence et master, un curriculum équilibré, complémentaire et accompagné de dispositifs assurant le caractère intégré de la formation et la compétence interculturelle ;
- pour les actions de recherche, au-delà de l'excellence scientifique et du caractère innovant, une véritable approche méthodologique interculturelle, afin d'élargir les possibilités d'intégration des doctorants à l'échelle mondiale.

Quels conseils donneriez-vous aux établissements qui déposent pour la première fois une demande de soutien auprès de l'UFA ?

Tout d'abord, je leur conseillerais de bien s'imprégner des exigences et critères de qualité inscrits dans la charte, et de trouver un établissement partenaire dont l'offre de formation peut satisfaire la cohérence et la complémentarité. Ensuite, de bien approfondir sa réflexion afin de rédiger une demande de soutien originale et innovante et de mettre en place les dispositifs indispensables à une bonne coopération. Enfin, de ne pas hésiter à contacter l'UFA et, pourquoi pas, la présidence de la commission scientifique, pour toute aide nécessaire à l'élaboration de la coopération et la rédaction des demandes.



Sabine von Oppeln, responsable de programme du double cursus de master « Sciences politiques – Affaires européennes / Affaires internationales » (Sciences Po Paris – FU Berlin) et du double cursus de master « Management et Public Policy » (HEC Paris – FU Berlin).

« Des étudiants du monde entier peuvent poser leur candidature à notre cursus intégré. Notre objectif n'est pas uniquement de former des spécialistes nationaux franco-allemands, mais bien des cadres dirigeants capables de mettre à profit leurs compétences interculturelles dans des domaines d'activité différents, dans un cadre aussi bien européen que mondial.



Sabine von Oppeln

Thomas Zwick est professeur d'université et responsable de programme du double cursus de master franco-allemand « Électrotechnique et informatique », proposé conjointement par l'Institut de technologie de Karlsruhe et Polytech Grenoble.

« Avec ce double cursus de master, repris en 2009, nous poursuivons la coopération traditionnelle entre Karlsruhe et Grenoble. Nos ingénieurs se démarquent non seulement par leur excellence professionnelle, mais aussi par leur esprit d'ouverture et leur curiosité : ils participent au développement commun de l'Europe dans les domaines de l'industrie et de la recherche.



Thomas Zwick

Florence Duchêne-Lacroix, chargée de développement de la formation transfrontalière Regio Chimica, proposée par l'École nationale supérieure de chimie de Mulhouse, la Faculté des Sciences et Techniques pour l'Université de Haute-Alsace ainsi que l'Université Albert Ludwig de Freiburg.

« Regio Chimica, c'est l'association inédite de la chimie et d'un enseignement interculturel conséquent. Les élèves deviendront des scientifiques capables de décrypter les différences culturelles et de travailler dans un environnement international, en particulier dans la région du Rhin supérieur.



Florence Duchêne-Lacroix

LES CURSUS ET LEUR FINANCEMENT

La qualité des formations proposées aux étudiants est garantie par une évaluation régulière. Les formations doivent répondre aux critères de qualité fixés par l'UFA et développés dans le document « Principes de soutien de l'UFA pour les programmes d'études : de l'évaluation à l'assurance qualité ».

LES CURSUS DE L'UFA

Mobilité et perspectives internationales sont au centre des formations soutenues par l'UFA. En règle générale, les étudiants de l'UFA valident la moitié de leurs études dans l'établissement partenaire.

Un programme élaboré en commun par les deux établissements français et allemand garantit aux étudiants la reconnaissance par l'établissement d'origine de tous les examens passés dans l'établissement d'accueil. Les étudiants des cursus de l'UFA obtiennent ainsi un double diplôme franco-allemand, donnant pleinement accès aux marchés du travail des deux pays et qui jouit d'une excellente image à l'international, et cela, en principe, sans allongement

de la durée des études. Les étudiants bénéficient d'un encadrement et d'un soutien particuliers dans le pays d'origine et le pays d'accueil. Ils passent en général la majeure partie de leurs études au sein d'un groupe franco-allemand. Le séjour dans l'établissement partenaire leur permet un approfondissement et une mise en perspective disciplinaire très précieux, en même temps qu'il les pousse à acquérir un excellent niveau linguistique et une profonde connais-

sance de la culture du voisin. L'UFA propose des cursus qui mènent à l'obtention de diplômes reconnus en France et en Allemagne, ainsi que dans l'éventuel pays tiers :

- Cursus intégrés de niveau licence / bachelor
- Cursus intégrés de niveau master sans licence (ou équivalent) commune : par exemple examen d'État du côté allemand, maîtrise ou diplôme d'École / Grande École ou d'IEP du côté français
- Cursus de niveau master



130
CURSUS
franco-allemands

Zoom sur trois nouveaux cursus de l'UFA

- **Le HTW de Dresde, l'IPAG Paris et la Plekhanov Russian University of Economics de Moscou** ont créé ensemble le European Master in International Management. Ce cursus d'études trinational attache une importance particulière aux domaines du marketing international, de la finance internationale, du commerce international, du management de marques de luxe ainsi qu'à l'énergie et au développement durable. Après un semestre dans chacune de ces trois villes, les étudiants accomplissent durant le quatrième semestre un stage de cinq mois avant de recevoir, une fois leur mémoire de master rédigé avec succès, un triple diplôme.

- **La Musik-Theater Hochschule de Hambourg et le CNSMD Lyon** proposent cette année conjointement le « Master commun de composition ». Les étudiants passent un an d'études à Lyon, pour y suivre entre autres des cours d'improvisation ou encore de composition assistée par ordinateur, et un an à Hambourg, où l'enseignement est complété par exemple par des cours de création de pages web ainsi que par différents colloques et séminaires de sciences musicales. L'accent est mis dans ce cadre sur la musique contemporaine.

- **L'université technique d'Ilmenau et l'ENSMM Besançon** proposent depuis peu un cursus de master binational intitulé « Micromécatronique ». Les étudiants peuvent, grâce au choix de plusieurs disciplines optionnelles comme les systèmes mécatroniques, la micromécatronique ou la biomécatronique, acquérir pendant leurs études une spécialisation supplémentaire qui sera mentionnée sur leur diplôme de master. Dans le cadre d'un séminaire de projet, les étudiants mènent en groupe pendant deux semestres des activités de recherche scientifique.

Lutz Baumann et le bureau de Dijon de l'université Johannes-Gutenberg de Mayence : le responsable du programme et l'équipe du programme d'études intégré Mayence / Dijon (coopération avec un pays tiers, le Québec : la Bishop's University et l'université de Sherbrooke).



Le cursus pluridisciplinaire de sciences humaines, qui met l'accent sur la formation d'enseignants et les cours bilingues, soutient durablement l'acquisition de la langue du pays partenaire. Les diplômés travaillent dans l'enseignement, mais aussi dans de nombreux domaines sociaux et économiques comme les médias, les écoles supérieures, la communication en entreprise, etc..

Lutz Baumann

Catherine Léon-Suberbielle, responsable du programme INBA, Ecole Internationale de Management du Groupe ESC Troyes. Celle-ci propose depuis 2004 un parcours franco-allemand en partenariat avec la Fachhochschule Frankfurt am Main.

Notre objectif est de développer chez nos étudiants le goût et la connaissance de la réalité économique, culturelle et sociale franco-allemande à travers une double expérience professionnelle et académique qui les positionne ainsi de façon très concurrentielle sur le marché du travail.

Catherine Léon-Suberbielle

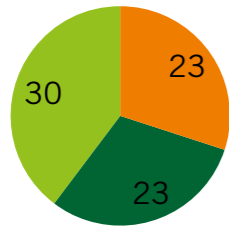
Sandra Schinzel, diplômée en chimie / génie chimique, Lyon / Würzburg; actuellement chef de projet „Operational Excellence“, F.Hoffmann – La Roche AG

Maîtriser parfaitement l'anglais pour entrer sur le marché du travail européen ne suffit plus, connaître une langue vivante supplémentaire est le minimum requis, et ce, même dans le domaine des sciences naturelles. Outre l'expérience internationale et la flexibilité, des capacités de communication, l'esprit d'équipe ainsi qu'une ouverture vers l'international sont des compétences très demandées. Grâce à mes études intégrées à l'UFA, j'ai eu l'opportunité d'acquérir de l'expérience au niveau international et par conséquent d'augmenter mes chances sur le marché européen de l'emploi.

Sandra Schinzel

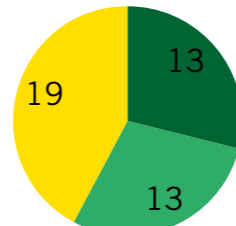
Demands de soutien pour l'année universitaire 2010-2011

Sur les 76 demandes de soutien déposées :



● en sciences de l'ingénieur, sciences naturelles, informatique et architecture
● en sciences économiques et droit
● en sciences humaines et sociales

Sur les 45 demandes évaluées favorablement :



● en sciences de l'ingénieur, sciences naturelles, informatique et architecture
● en sciences économiques et droit
● en sciences humaines et sociales

Le financement des cursus

L'UFA a consacré plus des deux tiers de son budget à la mise en œuvre et au soutien de ses cursus, ainsi qu'à l'accompagnement de ses étudiants, soit sept millions d'euros investis au cours de l'année universitaire 2010-2011.

L'institution a ainsi soutenu 112 cursus binationaux, parmi lesquels 79 dont le premier niveau de sortie sera une licence, une maîtrise, un diplôme de Grande École ou École ou encore un diplôme d'IEP pour le côté français. Pour le côté allemand, il pourra s'agir d'un bachelors, Staatsexamen, Diplom ou Magister. Les 33 autres cursus étaient de niveau master.

S'y ajoutent 15 cursus trinationaux qui bénéficient aussi d'une aide financière de l'UFA, parmi lesquels on compte 6 cursus dont le 1er niveau de sortie sera une licence, une maîtrise, un diplôme de Grande École ou École ou encore un diplôme d'IEP pour le côté français, et un bachelors ou un Staatsexamen du côté allemand, et 9 de niveau master.

Aide aux frais de fonctionnement

Appuyer ses établissements partenaires dans la mise en place de cursus d'études internationaux est l'une des principales missions de l'UFA.

En 2010, 713 000 euros ont été attribués aux établissements pour couvrir les frais de fonctionnement liés à la mise en œuvre d'un double cursus.

Le montant des aides aux

frais de fonctionnement varie en fonction du type de cursus et de la phase dans laquelle ce dernier se trouve. Des informations plus détaillées sur les modalités de calcul de ces aides figurent dans les

règles de financement des programmes disponibles sur notre site Internet : <http://www.dfh-ufa.org/nc/fr/etablissements/telechargements-etablissements/soutien-financier/>

Aide à la mobilité

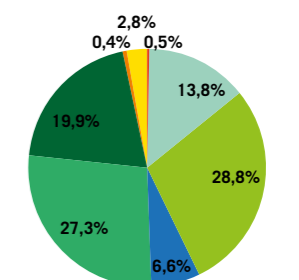
Au cours de l'exercice comptable 2010, l'UFA a consacré la majeure partie de son budget au soutien financier de ses étudiants.

Avec 5,9 millions d'euros investis, l'institution participe au bon déroulement des séjours d'études à l'étranger. Conformément aux règles de financement des programmes, l'aide à la mobilité est attribuée aux étudiants inscrits dans un double cursus soutenu par l'UFA, en phase probatoire ou établie, et évalué positivement. L'aide

est attribuée à hauteur de 270 euros par mois pendant la durée du séjour dans le pays partenaire et pour une durée maximale de dix mois par année universitaire. Les cursus transfrontaliers font l'objet d'une réglementation spécifique. L'UFA accorde un soutien maximal correspondant à soixante aides à la mobilité par cursus, par

année universitaire (toutes promotions confondues). Dans le cas où le nombre total d'étudiants inscrits dans un cursus est supérieur à ce seuil, les établissements ont la possibilité de répartir l'intégralité du montant des aides entre les étudiants, de manière à verser à chacun un montant inférieur mais identique.

Répartition des étudiants par discipline



● 136 Sciences
● 21 Médecine
● 980 Sciences et sciences de l'ingénieur, informatique
● 1342 Sciences humaines et sociales
● 324 Formation des enseignants
● 1416 Economie, Gestion
● 677 Droit
● 26 Architecture



Catherine Saracco, responsable du bureau Relations Internationales & Recherche de l'École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ensas) et responsable du double master franco-allemand en architecture proposé conjointement depuis 2007 par l'Ensas et le département d'architecture de l'université technique de Dresde.

« Ce double master a pour objectif de favoriser une approche croisée des cultures et pratiques architecturales propres à la France et à l'Allemagne. Centrée sur les techniques constructives et la conception, cette formation délivre des outils et savoir-faire permettant aux étudiants de maîtriser l'économie de projet et les réglementations techniques de part et d'autre du Rhin. »

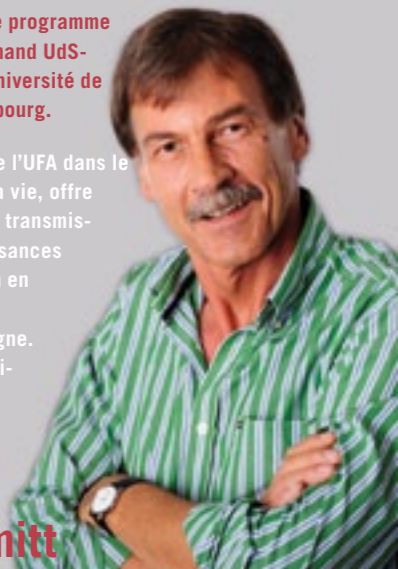
Catherine Saracco



Manfred J. Schmitt, responsable de programme du cursus de bachelors franco-allemand UdS-Bio « Biologie moléculaire » de l'université de la Sarre et de l'université de Strasbourg.

« L'UdS-Bio, le seul cursus de l'UFA dans le domaine des sciences de la vie, offre une combinaison réussie entre une transmission théorique poussée de connaissances de base en France et une formation en laboratoire à orientation pratique, proche de la recherche, en Allemagne. Notre programme attire vers les universités participantes un nombre sans cesse croissant de candidats venus de toute l'Allemagne et de toute la France. »

Manfred J. Schmitt



Franziska Otte, étudiante en management :

HS Bremen | Euromed Management Marseille

„Mes études à l'UFA en gestion et économie et management international à Brême et Marseille ont été très enrichissantes. L'atmosphère internationale du cursus m'a rendue sensible aux différences culturelles et m'a permis de développer des compétences interculturelles. Le plus intéressant pour moi a été d'obtenir une vue d'ensemble des différents systèmes universitaires. Ce cursus binational m'apporte encore beaucoup d'un point de vue professionnel, car il me permet de prendre conscience des problématiques interculturelles y compris dans les situations du quotidien.“

Dennis Fischer, étudiant en management :

ESB Reutlingen | CESEM (Reims Management School)

“Pendant les deux années que j'ai passées en France, j'ai appris beaucoup sur les cultures étrangères, mais aussi sur la mienne grâce à un environnement international. La maîtrise de l'anglais allant de soi aujourd'hui, le français est sans conteste un atout dans la vie professionnelle future. Le stage de six mois à Paris, intégré dans mon cursus, fut une expérience inoubliable que je recommande à tout un chacun.“



Aide à la préparation linguistique

Pour l'année 2010/2011, l'UFA a investi 446 000 euros dans la préparation linguistique de ses étudiants dûment inscrits et effectuant un premier séjour dans le pays partenaire ou dans le pays tiers.

L'UFA attribue aux cursus d'études intégrés et cursus de niveau master un forfait de 4 000 euros par groupe de 40 étudiants pour les étudiants effectuant leur premier séjour dans le pays partenaire ou tiers et aux périodes d'études de durée signi-

ficative une subvention de 300 euros par étudiant effectuant son premier séjour dans le pays partenaire ou tiers. Le montant maximal de ce soutien n'est pas plafonné. Parallèlement à cette aide, l'UFA propose à ses étudiants français des cours

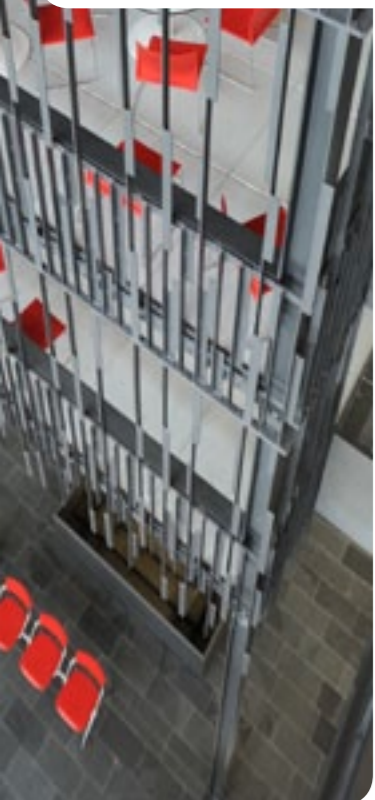
d'allemand en ligne en partenariat avec Deutsch-Uni Online. L'UFA est actuellement à la recherche d'une prestation équivalente pour proposer à ses étudiants allemands des cours de français en ligne.

REPRÉSENTANTS DES ÉTUDIANTS

Les représentants des étudiants des différentes disciplines, au nombre total de dix, se sont fixé pour but en 2010 de participer davantage à la politique de l'UFA et de mieux affirmer leur présence autant parmi leurs camarades qu'envers les décideurs

de l'UFA. Afin de rendre leurs activités encore plus efficaces et enrichissantes, ils ont pris les mesures suivantes : prolongation de la durée du mandat, désormais étendue à deux ans, et introduction d'un règlement intérieur. Ainsi, les représentants peuvent,

à moyen terme, travailler de manière plus structurée et plus efficace à la réalisation de leurs objectifs. L'an passé, ils ont développé pour la première fois un dépliant d'information sur les activités des représentants des étudiants.



Landry Charrier, maître de conférences en études germaniques (Université Blaise-Pascal - Clermont-Ferrand) et responsable de la licence « Études franco-allemandes » proposée conjointement depuis 2001-2002 par son université et l'université de Regensburg.

“ Les EFA associent une préparation linguistique approfondie dans la langue du pays partenaire et l'acquisition de connaissances dans le domaine de la civilisation, des mentalités, de la culture et de l'entreprise. Elles permettent d'exercer une activité dans des entreprises ainsi que dans des institutions culturelles internationales.

Landry Charrier



Bernd Finger est collaborateur scientifique du séminaire de sciences politiques de l'université de Fribourg et coordinateur du cursus « Sciences politiques appliquées » proposé au niveau bachelior et master. Ce cursus est organisé conjointement par l'université de Fribourg et l'Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence.

“ Notre cursus a été repensé, fin 2010, autour de cinq axes clés : Qualité (professeurs, contenus, didactique, administration), Binationalité (groupes mixtes, répartition identique des parts d'études), Plurilinguisme (allemand, français, anglais et autres langues), Interdisciplinarité (sciences politiques, histoire, économie et droit) et Orientation pratique (semestre pratique, orientation professionnelle).

Bernd Finger

Iris Boie

est chargée principale de dossier dans le domaine « Évaluation » des cursus intégrés. Elle coordonne par ailleurs le processus d'évaluation, depuis le dépôt de la demande jusqu'au choix d'un évaluateur externe en passant par l'examen formel. Elle transmet aux organes responsables de l'UFA les résultats de l'évaluation scientifique et fournit en permanence conseil et soutien aux candidats. Cette diplômée du cursus « Sciences culturelles françaises et communication interculturelle » travaille depuis 2006 au sein de l'équipe de l'UFA.

“ L'évaluation régulière menée par l'UFA pousse les universités à améliorer continuellement la qualité de leurs cursus. Ce processus profite autant aux étudiants qu'aux universités elles-mêmes. ”



Publication de la brochure étudiante



La brochure des cursus intégrés présentant les cursus soutenus par l'UFA est éditée chaque année. Son contenu a été restructuré et complété par la rubrique « Que propose l'UFA à vos étudiants et diplômés ? ».

COMMUNICATION MARKETING

Afin d'accroître toujours plus sa visibilité et de promouvoir ses cursus et ses programmes de formation pour chercheurs et jeunes doctorants, l'UFA participe chaque année, en plus du Forum Franco-Allemand (FFA), à de nombreux salons étudiants et de recrutement ainsi qu'à des journées d'orientation scolaire.

En 2010, l'activité de promotion de l'UFA prend un nouveau tournant grâce à la création d'un poste consacré à l'organisation d'événements, soulignant de cette manière le rôle essentiel de la communication et du marketing au sein de l'UFA. Ainsi, ces changements d'orientation ont permis à l'UFA de mieux cibler ses publics (lycéens, étudiants, parents, diplômés). De plus, si la participation de l'UFA à des manifestations en France et en Allemagne est en constante augmentation, celle-ci souhaite également augmenter sa présence au niveau européen : une mesure marketing qui porte ses fruits, puisque l'UFA a notamment pris part à des salons à Lyon, Paris, Stras-

bourg, Munich, Berlin, Fribourg, mais aussi Turin et Luxembourg. Outre le Forum Franco-Allemand, elle a aussi participé à la deuxième édition du salon européen des carrières de la recherche – RESEARCH : salon co-organisé par l'UFA et l'APEC. Le 19 novembre 2010, cet événement se tenant à Paris a réuni 73 exposants et 1250 chercheurs et jeunes doctorants. En 2010, l'UFA a également mis sur la reconduction du programme des ambassadeurs : programme consistant à envoyer des étudiants de l'UFA dans leurs anciennes écoles afin de présenter aux élèves, étudiants et parents l'offre de cursus de l'UFA. Pour les étudiants, ces échanges sont aussi l'occasion de partager leur expérience au sein d'un cursus franco-allemand, des campagnes de visibilité en général très appréciées. L'engagement de ces ambassadeurs souligne d'ailleurs l'attention que porte l'UFA au développement de synergies au sein de son réseau dans le domaine de la communication marketing.

Twitter et Facebook

Afin de faciliter la communication directe avec ses étudiants, et de promouvoir ses nombreuses initiatives franco-allemandes, l'UFA assure une présence active sur deux plates-formes très populaires de la sphère Internet participative : Facebook et Twitter. Elle y publie des articles, conseils, vidéos et liens fréquemment mis à jour, traitant aussi bien de son activité que de l'actualité franco-allemande.



12ème Forum Franco-Allemand à Strasbourg les 26 et 27 novembre 2010

L'excellence, tel était le mot-clé de la 12ème édition du Forum Franco-Allemand qui s'est tenu les 26 et 27 novembre à Strasbourg. Plus de 6 800 visiteurs sont venus à la rencontre des 171 exposants.

La manifestation phare de l'UFA a changé de cap. En 2010, Le Forum Franco-Allemand est devenu « Le salon des formations franco-allemandes d'excellence ». En effet, sans pour autant écarter les entreprises qui étaient au rendez-vous, la priorité était donnée aux établissements d'enseignement supérieur et aux exposants institutionnels. Les lycéens et étudiants du 1er cycle ont ainsi pu dialoguer avec des spécialistes des formations bilingues et internationales et se renseigner concrètement sur

les études supérieures, en France et en Europe, sur les divers parcours proposés et leurs débouchés. Les jeunes diplômés, à la recherche d'un stage ou d'un emploi, ont pu rencontrer les recruteurs de grands groupes présents sur le salon (EADS, Thalès, Siemens etc) et présenter leur candidature. Pour la 2ème année consécutive, le Forum a intégré dans son programme d'accompagnement les entretiens d'orientation et ateliers de présentation des formations supérieures bi- et trina-

tionales organisés par le service culturel de l'Ambassade de France en Allemagne. Par ailleurs, le ministère de la République fédérale d'Allemagne pour l'éducation et la recherche (BMBWF) avait mis gracieusement à la disposition du Forum son nanoTruck. Il s'agit d'un centre mobile d'exposition et de communication qui a présenté le monde complexe de la nanotechnologie à 400 visiteurs par jour.



Prochaine manifestation

Le 13ème Forum Franco-Allemand aura lieu les 18 et 19 novembre 2011 au Palais des Congrès de Strasbourg.

Le forum en chiffres

110 établissements d'enseignement supérieur
35 institutionnels
26 entreprises & centres de recherche
9 partenaires média
6 pays représentés (Allemagne, Autriche, Belgique, France, Luxembourg, Suisse)
6 800 visiteurs

Le site Web du Forum Franco-Allemand en 2010 :

www.DFF-FFA.org

212.000 visites
146.000 visiteurs uniques

En 2010, la CV-thèque a été couplée au module d'annonces en ligne permettant une présélection automatique de profils par mots clés.

Inauguration

Le salon a été inauguré au Conseil régional d'Alsace par Pascal Mangin, représentant Philippe Richert, ministre des Collectivités territoriales et président du Conseil régional.

Catherine Trautmann, ancienne ministre, vice-présidente de la Communauté urbaine de Strasbourg et députée européenne ; Heinz-Peter Seidel, consul général de la République fédérale d'Allemagne à Strasbourg ; Michael Ohnmacht, conseiller diplomatique allemand, secrétaire général adjoint pour la coopération franco-allemande, auprès du ministère des Affaires étrangères et européennes ; Hélène Duchêne, directrice des politiques de mobilité et d'attractivité au MAEE ; Chantal Manes-Bonnisseau, sous-directrice

des affaires européennes et multilatérales au MESR ; Claire Lovisi, recteur de l'Académie de Strasbourg et Otto Theodor Iancu, président du FFA et vice-président de l'UFA dont le président, Pierre Monnet, était également présent. Lors de cette inauguration, huit prix d'excellence sponsorisés par des entreprises ont été décernés à des double diplômés particulièrement brillants, sélectionnés au terme d'un examen des dossiers par un jury binational.

Nadine Gruner est diplômée du double cursus « Culture européenne des médias / InfoCom » (Weimar / Lyon) et coordonne depuis 2005 le programme de promotion de la langue DeutschMobil à la maison Heidelberg de Montpellier. www.deutschmobil.fr

DeutschMobil donne aux élèves français l'envie de découvrir la langue et la culture de leur voisin lors de cours interactifs franco-allemands. Ma mission : transmettre ce message de manière efficace. Nous recommandons chaudement l'UFA aux lycéens – restez toujours en mouvement !

Nadine Gruner, DeutschMobil



Julia Storkenmaier, étudiante de l'UFA à l'université de Cergy - Pontoise | Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf


« Grâce à ma mission d'ambassadrice de l'UFA, j'ai eu l'opportunité de présenter aux élèves de mon ancien lycée un programme d'études qui m'avait convaincue. Cette expérience m'a montré à quel point je pouvais être fière de mon parcours universitaire. En outre, le vif intérêt des élèves a clairement prouvé que l'échange culturel et scientifique entre la France et l'Allemagne demeure un sujet et un environnement de travail attractif et passionnant.



04

RECHERCHE

Les collèges doctoraux franco-allemands | p.54
Les cotutelles de thèse | p.55
Les partenariats de recherche | p.56
Les écoles d'été | p.56
Les ateliers franco-allemands | p.57
L'antenne franco-allemande ABG-UFA | p.59



« La cotutelle de thèse m'a permis de profiter des différences méthodologiques entre les Allemands et les Français, notamment dans la recherche de solutions adaptées à des problématiques scientifiques. »

Armin Azarian

a reçu en novembre 2010 le Prix de la meilleure thèse de l'UFA et de l'Apec pour sa thèse dans le domaine des sciences de l'ingénieur. Son travail, réalisé entre l'Institut de technologie de Karlsruhe et l'ENSAM de Metz, sur le thème de la « Contribution au diagnostic automatique des défaillances, des causes et des effets, application au domaine automobile », est issu d'une coopération avec l'entreprise Siemens, dont il a contribué avec succès au perfectionnement du système effectif d'analyse des problèmes de véhicules assisté par ordinateur, le rendant entre autres capable d'interpréter la parole humaine. Son brillant travail de recherche est complété par plus de 170 heures d'enseignement et 10 publications.



Petra Hellwig

est depuis 2006 professeur à la faculté de chimie de l'université de Strasbourg et dirige avec le professeur Thorsten Friedrich de l'université Albert-Ludwig de Fribourg et le professeur Wolfgang Meier de l'université de Bâle le collège doctoral franco-allemand « Membrane Proteins and Biological Membranes », fondé en 2007. Elle-même a obtenu sa thèse en 1998 à l'Institut de chimie physique de l'université d'Erlangen et a ensuite travaillé à l'université de Francfort ainsi qu'à celle de l'Illinois à Urbana-Champaign, dans la recherche et l'enseignement. Depuis 2010, elle est membre de l'Institut universitaire de France.

« Les doctorants ayant réalisé leur projet de recherche franco-allemand dans le cadre de la cotutelle de thèse réussissent particulièrement bien, non seulement dans leur travail mais également dans leur recherche d'emploi. »

20

collèges doctoraux franco-allemands (CDFA)

Les nouveaux CDFA

Sciences Po Paris et l'institut Max-Planck de Cologne unissent leurs savoirs au sein d'un CDFA intitulé « International Max Planck Research School ».

Mines ParisTech et le centre Felix-Klein de la Technische Universität (TU) de Kaiserslautern proposent conjointement le CDFA « Traitement d'image mathématique ».

L'université de Strasbourg et l'université de Bonn sont désormais associées au sein du CDFA de sciences de l'Antiquité « Foule et intégration dans les sociétés antiques ».

L'université de Bourgogne à Dijon et l'université Johannes-Gutenberg de Mayence réunissent leurs jeunes chercheurs au sein du CDFA « Collège doctoral franco-allemand en lettres, langues et philosophie Dijon-Mayence ».

L'université de Strasbourg et le Karlsruher Institut für Technologie (KIT) rassemblent leurs expertises de recherche dans le secteur physique et chimique au sein du CDFA « Nanostructures hybrides et électronique moléculaire ».

L'université Pierre-et-Marie-Curie – Paris IV et la Charité de Berlin échangent et travaillent en commun dans le cadre du CDFA « MyoGrad – École doctorale internationale de myologie ».

Les collèges doctoraux franco-allemands

La création de l'UFA en 1999 a marqué la volonté commune des États français et allemand de renforcer durablement leur coopération en matière de recherche, principalement dans le domaine des formations doctorales.

C'est ainsi que les collèges doctoraux franco-allemands (CDFA) ont vu le jour, avec pour mission d'offrir aux doctorants français et allemands des formations structurées entre les deux pays et ouvertes à toutes les disciplines, et depuis peu à des pays tiers. Les CDFA apportent aux projets de recherche un soutien à la fois financier et organisationnel. En plus de constituer le socle d'une étroite collaboration entre chercheurs français et allemands, ils offrent aux projets de recherche un cadre autorisant des échanges et transferts entre les traditions universitaires et scientifiques des deux pays et permettent aux chercheurs de diffuser leurs travaux à l'échelle européenne et mondiale. L'aide financière au fonctionnement accordée à un CDFA s'élève à 10 000 euros, auxquels s'ajoutent 200 euros supplémentaires par doctorant inscrit et effectuant un séjour dans le pays

partenaire, pour un montant total plafonné à 12 000 euros annuels. Sont également proposées des bourses de mobilité de 600 euros par mois pour une durée maximale de 18 mois ou une indemnité d'expatriation non cumulable de 1 300 euros par mois accessible à deux doctorants pendant 18 mois. Ces indemnités d'expatriation ne sont attribuées qu'aux coopérations les plus novatrices, et ce seulement sur demande. Ainsi, en 2010, ce ne sont pas moins de 20 collèges doctoraux franco-allemands qui ont pu bénéficier d'une aide totale de plus de 500 000 euros. De plus, en 2010, l'UFA a reçu 9 demandes de soutien pour des CDFA, parmi lesquelles 3 demandes de prolongation et 6 nouvelles demandes de soutien, qui ont toutes, après une évaluation positive, été acceptées. Le soutien financier de ces collèges, étalé sur 3 ans, a commencé le 1er janvier 2011.



Les cotutelles de thèse

Offrir à un doctorant la possibilité de préparer sa thèse à la fois dans un établissement français et dans un établissement allemand, d'être ainsi encadré par deux directeurs de recherche (un dans chaque pays) et d'obtenir à la suite d'une soutenance unique le grade de docteur français et celui de docteur allemand, voilà bien décrit le principe de la cotutelle de thèse de l'UFA.

La thèse est rédigée en français, en allemand ou en anglais, et résumée dans la langue du pays partenaire. La cotutelle, en plus d'offrir davantage de débouchés professionnels, permet une immersion dans deux traditions universitaires et de recherche, pour une approche croisée et donc enrichie. Elle permet au doctorant d'acquérir des compétences nouvelles, du fait de ses séjours dans le pays partenaire et de l'expérience interculturelle acquise.

L'UFA soutient les doctorants engagés dans une cotutelle. Les doctorants peuvent en effet être soutenus pour la préparation et la soutenance de leur thèse (4 500 euros pour 3 ans dont 1 000 euros pouvant être utilisés pour les frais de déplacement des directeurs de thèse et du jury) ou la soutenance unique (appel d'offres permanent pour un soutien à hauteur de 1 000 euros destiné à couvrir les frais du jury de thèse). Les candidatures sont à déposer sur : www.dfh-ufa.org/fr/recherche.

En 2010, l'UFA a reçu 42 demandes de soutien pour des cotutelles de thèse. Après évaluation, 27 dossiers de cotutelle ont été sélectionnés. 12 dossiers sont quant à eux toujours en cours d'évaluation. Au total, 102 doctorants ont effectué en 2010 une cotutelle de thèse sous l'égide de l'UFA, ce qui représente une aide financière totale de 138 000 euros.

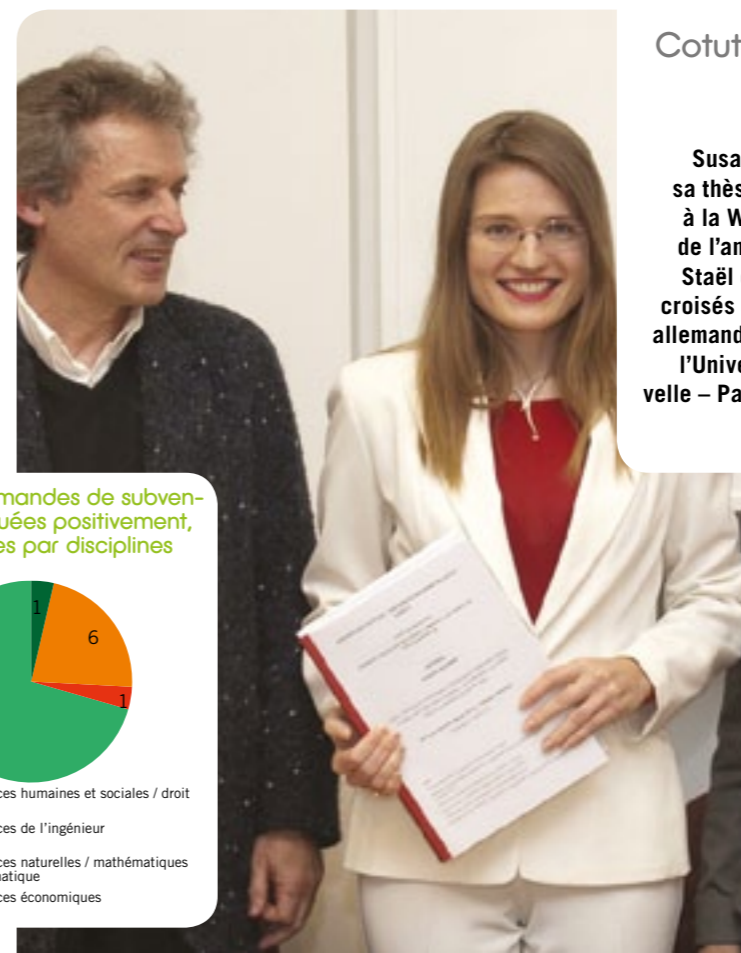
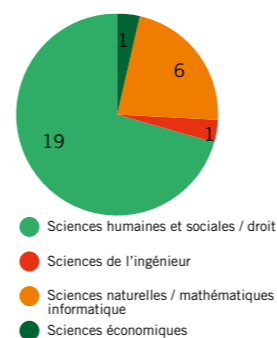
102

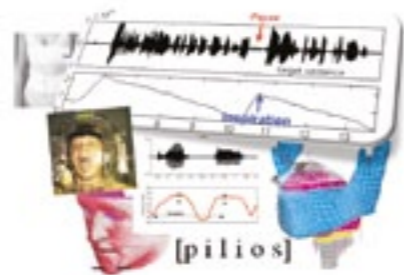
Cotutelles de thèse

Cotutelle de Susanne Mildner
Susanne Mildner a rédigé sa thèse intitulée « L'amour à la Werther : conceptions de l'amour chez Goethe, de Staël et Stendhal. Regards croisés sur un mythe franco-allemand » en cotutelle entre l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris III et l'Universität Potsdam

« J'ai écrit une thèse en cotutelle sur les conceptions franco-allemandes de l'amour autour de 1800, ce qui m'a permis non seulement de découvrir le système scientifique français, mais aussi de développer des compétences interculturelles et linguistiques. Le suivi assuré par deux directeurs de thèse, un Français et un Allemand, est une occasion formidable d'entretenir des contacts dans les deux pays et de faire l'expérience d'un échange enrichissant dépassant les frontières. »

Les 27 demandes de subvention évaluées positivement, classées par disciplines





Les partenariats de recherche

Instrument structurant de son action de soutien à la recherche, l'UFA accompagne huit partenariats entre groupes de chercheurs français et allemands, avec pour objectif de favoriser la constitution ou la consolidation de coopérations scientifiques autour de projets communs.

Ces partenariats visent à faciliter la mobilité entre laboratoires et à articuler des savoirs et des savoir-faire complémentaires. Ils s'adressent avant tout aux groupes de chercheurs qui en-

treignent déjà des contacts scientifiques (tels que des ateliers, des colloques, des publications communes) et qui disposent d'une expérience en matière de coopération internationale. Afin

de financer la mobilité des chercheurs au sein du partenariat, l'UFA accorde une allocation pouvant atteindre jusqu'à 100 000 euros par an pendant 3 ans.

Les écoles d'été

L'UFA propose aux chercheurs de participer à des écoles d'été franco-allemandes. Ouvertes aux enseignants-chercheurs, aux doctorants et aux post-doctorants, ainsi qu'aux diplômés et aux étudiants avancés, les écoles d'été proposent de se consacrer pendant une à deux semaines (de juin à septembre) à l'étude d'un sujet de recherche librement choisi par les organisateurs.

Environnements scientifiques d'exception, les écoles d'été constituent un espace d'échange idéal pour qui veut apprendre, partager ses travaux et nouer des contacts dans la sphère de la recherche et de l'enseignement supérieur franco-allemand. L'organisation des écoles d'été est financée par l'UFA à hauteur de 10 000 euros par projet, auquel s'ajoute un complément de 400 euros

par participant effectif à la manifestation, intervenants, organisateurs et étudiants vacataires inclus. La subvention maximum est plafonnée à 30 000 euros. En 2010, l'UFA a évalué 11 dossiers de demande de soutien pour une école d'été. Tous ces projets ont été approuvés et ont pu bénéficier d'une aide d'un montant cumulé total de 225 000 euros.



Les ateliers franco-allemands

L'UFA encourage financièrement la mise en place d'ateliers de recherche franco-allemands.

Ces ateliers réunissent un groupe de 10 à 40 chercheurs - confirmés ou encore étudiants - autour d'une thématique scientifique qu'il s'agit d'aborder en faisant la part belle au dialogue et à l'échange de points de vue.

L'objectif est d'enrichir les approches des chercheurs français, allemands ou de pays tiers au contact des conceptions disciplinaires de leurs homologues. D'une durée maximale de 4 jours, les ateliers sélectionnés par

l'UFA reçoivent un soutien d'un montant pouvant aller jusqu'à 10 000 euros. En 2010, ce sont ainsi 38 ateliers qui ont été organisés avec le soutien de l'UFA, ce qui représente une aide totale de plus de 306 000 euros.

Les CDFA en pratique : Zoom sur le CDFA Lyon-Passau dirigé par Harald Kosch et Lionel Brunie

Un voyage au coeur du multimédia

En 2008, l'Institut national des sciences appliquées de Lyon et l'université de Passau ont créé ensemble un collège doctoral franco-allemand portant sur la recherche dans le domaine du multimédia et des systèmes d'information (le collège doctoral «Multimedia Distributed and Pervasive Systems»). Etudiants et enseignants chercheurs échangent ainsi sur leur travail permettant de créer un

véritable pôle de réflexion et d'expertise. Au sein de ce collège sont développés quatre axes de travail : l'informatique multimédia, les applications pervasives et mobiles, les systèmes et bases de données distribués, la sécurité des systèmes d'information, pour des chercheurs en informatique à forte culture internationale. Le travail de Lyes Limam (doctorant en quatrième année en cotu-

telle) porte par exemple sur «la modélisation de l'utilisateur dans un environnement multimédia». Le principe est d'«essayer d'analyser les comportements et les recherches effectuées par les utilisateurs» afin de développer des services personnalisés et performants, en phase avec les attentes des utilisateurs. Anticiper les changements, marcher vers le progrès : telle est la philosophie des CDFA.

Une coopération culturelle et professionnelle aux enjeux multiples

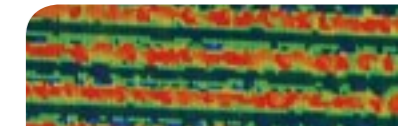
Plus qu'une simple collaboration, ce programme doctoral européen regroupant des chercheurs de quinze nationalités différentes est une véritable expérience interculturelle.

Pour Christian Vilsmaier, doctorant, c'est « d'abord l'occasion de mieux apprendre une langue quand on est six mois en Allemagne ou six mois en France, et aussi de s'adapter aux différences culturelles ».

Porté par une logique d'ouverture et de coopéra-

tion le collège doctoral appuie aussi son travail d'expertise sur des échanges de pratiques et de connaissances réguliers entre les doctorants. Il met ainsi en place chaque année des thèses en cotutelle et organise différents ateliers et séminaires semestriels : une opportunité pour

les doctorants qui peuvent ainsi discuter ensemble de leurs projets et les enrichir. Partage, échange, mobilité, progrès, innovation : la création d'un CDFA offre de multiples opportunités ouvrant ainsi la voie vers de nouveaux projets franco-allemands.



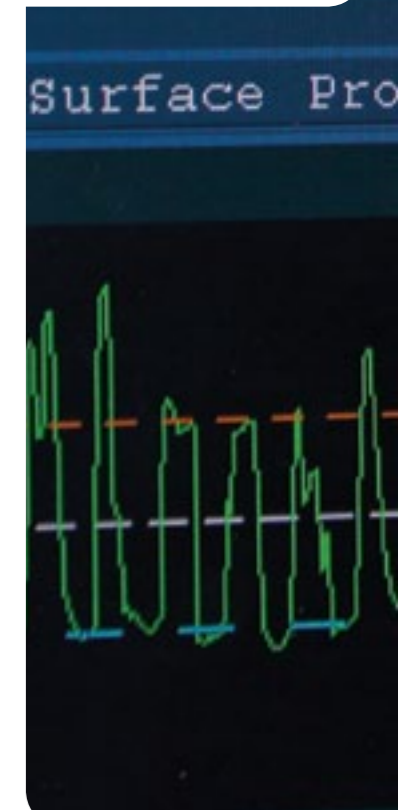
38

ateliers de recherche soutenus par l'UFA

Atelier d'écriture franco-allemand

Le CIERA Paris et le Frankreichzentrum de la Freie Universität Berlin ont organisé un atelier d'écriture franco-allemand du 8 au 10 juillet 2010.

Quatorze doctorants, venant de France et d'Allemagne et inscrits dans différentes disciplines des sciences humaines et sociales, se sont retrouvés dans la villa du Frankreichzentrum de Berlin pour aborder avec Sibel Vurgun les différentes étapes du processus de rédaction de la thèse. Ces trois jours ont été consacrés à un travail intense et exigeant, alternant français et allemand, et requérant des participants la plus grande attention. Le cadre idéal du Frankreichzentrum a offert un espace propice aux échanges, à la concentration, sans négliger la bonne humeur.



8

partenariats entre groupes de recherche soutenus par l'UFA

Que se passe-t-il lorsque nous parlons ?

Au sein du projet PILIOS, l'INP Grenoble étudie en lien avec la Humboldt Universität Berlin l'influence des propriétés physiques des organes de la parole sur les caractéristiques des sons des langues. Pour cela, des données articulatoires, acoustiques et physiologiques sont acquises et analysées. Elles sont confrontées à des modèles de l'appareil de production de la parole afin de comprendre ce que « parler » met en jeu, comment cet acte si précis peut être réalisé presque sans effort, et prendre la mesure de la virtuosité des mouvements de langue impliqués.

11

écoles d'été soutenues par l'UFA

„Savoirs, Ambition et Développement régional“

Du 18 au 24 juillet dernier s'est tenue à Tübingen et dans la région du Bade-Wurtemberg l'université d'été intitulée „Savoirs, Ambition et Développement régional - comparaison européenne“, une collaboration entre l'université de Tübingen et l'université d'Angers. Durant ces sept jours, 50 participants ont ainsi pu prendre part à différents colloques et ateliers thématiques tels que des rencontres avec des entreprises, mais aussi avec diverses institutions et organisations. Un programme culturel dans la région du Bade-Wurtemberg et dans le canton suisse de Thurgovie est également venu compléter cet échange professionnel et scientifique.



« Travailler au sein d'un environnement interculturel est très enrichissant et pouvoir porter la coopération franco-allemande vers l'extérieur est pour moi un engagement et un plaisir quotidien. »

Eva-Maria Hengsbach

est responsable du contrôle de l'utilisation des allocations au sein du département « Formations doctorales et soutien à la recherche ». Elle participe également au processus d'évaluation et accompagne les doctorants dans leurs démarches. Titulaire d'un master en Communication interculturelle et en Langue, Littérature et Civilisation française obtenu à l'université de la Sarre, Eva-Maria Hengsbach est heureuse de pouvoir mettre en pratique à l'UFA les connaissances théoriques acquises durant ses études.

L'ANTENNE FRANCO-ALLEMANDE ABG-UFA

L'année 2010 a été caractérisée par la continuité des actions menées jusqu'à présent par l'antenne et par la mise en place de nouveaux projets, de manière à dynamiser l'antenne et accroître sa visibilité à travers des actions concrètes.

Continuité...

Comme en 2008 et 2009, l'ABG-UFA a continué à participer activement à diverses manifestations organisées par des tiers ou par l'UFA. (cf encadré)

À cela s'ajoutent d'autres événements auxquels l'antenne a pris part pour développer son réseau et/ou maintenir son niveau d'information : congrès KISSWIN (Berlin, 25.02), conférence sur la collaboration franco-allemande dans l'enseignement supérieur et la recherche (Stras-

bourg, 21.04), forum Thalès (Jouy-en-Josas, 03.06), conférence « International dialogue on education – exploring difference: postdoctoral careers in global academia » (Berlin, 11.10), conférence KoWi (Nuremberg, 03.12), conférence AVRIST (Paris, 08.12).

Parallèlement à ces différentes participations, l'antenne a continué à assurer sa mission de conseil et d'information auprès des doctorants et docteurs franco-allemands : CV, projet professionnel, financement d'une thèse ou d'un postdoc, proposition de thèses...

...et nouveaux projets

« Nouveau Chapitre de la Thèse » franco-allemand

Lancé de manière expérimentale en 2009 avec deux doctorantes ayant bénéficié d'un accompagnement « longue distance », le NCT a été proposé à deux groupes de

deux doctorants : l'un à Sarrebruck, le second à Paris. Si le financement avait été problématique en 2009, le programme 2010 a pu bénéficier du soutien financier

des structures de rattachement des participants : ED Sciences Po (Paris), Institut Georg-Eckert (Braunschweig), Université de la Sarre (Sarrebruck).

Les 30 ans de l'ABG

Le 16 novembre, en présence de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Valérie Pécresse, l'ABG est devenue « L'intelli'agence ».

Ce changement de nom, qui s'opère à l'occasion des 30 ans de l'association, s'accompagne d'une nouvelle orientation : s'appuyer sur une longue expérience associative tout en intégrant certains mécanismes de la culture entrepreneuriale. L'intelli'agence structure ses réseaux, crée un fonds de

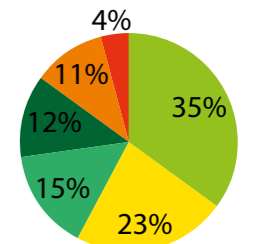
dotations, modifie ses statuts, fait évoluer ses outils de communication et réaffirme sa mission d'intérêt général en s'associant à de nouveaux partenaires : l'association des Régions de France (ARF), la Conférence des grandes écoles (CGE) et les associations de docteurs et doctorants.

CV-thèque

32

recruteurs en Allemagne ont déposé une offre sur le site de l'ABG

Profil des docteurs suivis par l'antenne



- Sciences humaines
- Physique
- Sciences de l'ingénieur
- Terre, univers, espace
- Biologie, médecine, santé
- Chimie

Agenda

des manifestations auxquelles l'antenne a participé :

- 30.01, Paris** : initiation au travail de thèse (CIERA)
- 20.03, Sarrebruck** : Young Researchers' Day (UGR)
- 09.04, Paris** : premières rencontres des masters franco-allemands des établissements membres du CIERA (CIERA)
- 26.05, Paris** : Rencontres universités-entreprises (AEF)
- 27-28.05, Dijon** : réunion des responsables de programmes (UFA)
- 26.06, Kaiserslautern** : SciConomy Conference (SciConomy)
- 04-08.07, Turin** : forum ESOF
- 26-27.11, Strasbourg** : Forum Franco-Allemand



L'intelli'agence
L'avenir se cultive en réseau

Nouveau site:
www.intelliagence.fr

Lire le dossier de presse complet :
<http://www.intelliagence.fr/Page/DocteurAndCo/Article.aspx?ArticleId=713>

4

„Apéro Docs“

27.01. à Potsdam
23.06. à Bonn
25.11. à Strasbourg
14.12. à Lyon

Intervenants:

DAAD, AFAST, CIERA, UNRIC, Verlag Dr. Otto Schmidt, Stiftung Haus der Geschichte, Club des Affaires in Nordrhein-Westfalen, BioValley, SciConomy, Acavi, Adoc TM.

Programme des Apéro Docs

en ligne sur la page de l'antenne (rubrique « Insertion professionnelle » / « Apéro doc »).

APÉRO DOC

La version franco-allemande des Apéro Docs est différente de celle des Apéro Docs organisés en France.

Ces derniers s'appuient essentiellement sur le réseau des anciens, ce qui n'est pas le cas pour ceux organisés par l'antenne, ou du moins dans une autre mesure.

Les Apéro Docs franco-allemands se composent de deux parties :

- une première partie dite « informative » incluant la

présentation de l'antenne et 2-3 autres présentations, ou une table-ronde sur des thématiques intéressant les doctorants et leur insertion (intervention de recruteurs, de responsables de programme de mobilité, de représentants d'entreprises...)

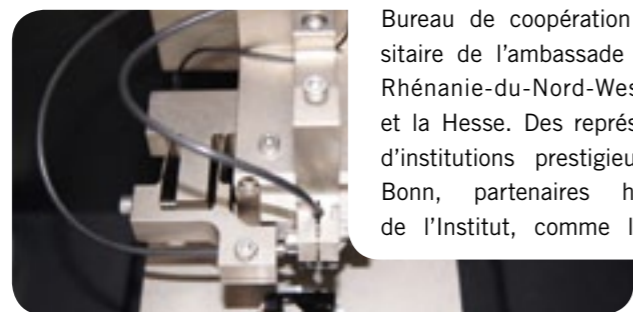
- une seconde partie consacrée aux échanges entre participants et intervenants

Les Apéro Docs franco-allemands organisés en Allemagne sont soutenus par les attachés de coopération universitaire et les Instituts français, qui contribuent grandement au succès de ces manifestations.

Catherine Robert, co-organisatrice de l'Apéro Doc de Bonn

« Le 23 juin 210, l'Institut Robert Schuman, institut culturel franco-allemand de Bonn, a accueilli son premier Apéro Doc, organisé en partenariat avec l'association Bernard Grégory. L'Institut Robert Schuman est également le siège du Bureau de coopération universitaire de l'ambassade pour la Rhénanie-du-Nord-Westphalie et la Hesse. Des représentants d'institutions prestigieuses de Bonn, partenaires habituels de l'Institut, comme la Haus

der Geschichte ou l'ONU, ont présenté leur parcours professionnel et discuté avec une trentaine de doctorants en sciences humaines de ces deux Länder. Une occasion aussi pour les doctorants d'autres universités que la Rheinisch-Friedrich-Wilhelms-Universität de découvrir l'Institut Robert Schuman ! Cette année, l'institut se réjouit, grâce à l'Apéro Doc, d'accueillir des doctorants en sciences du



LA NOUVELLE NEWSLETTER

Jusqu'en août 2010, l'antenne ne possédait pas d'outil de diffusion propre. C'est désormais chose faite avec cette newsletter qui doit à la fois structurer, en terme de fréquence et de contenu, l'envoi d'informations vers le public cible, et accroître la visibilité de l'antenne.

- première édition : août 2010
- diffusion trimestrielle à plus de 300 abonnés (doctorants, docteurs, multiplicateurs, étudiants de master)
- contenu : agenda des manifestations, revue de presse comprenant des articles en français et en allemand (non traduits), article thématique, portrait d'un docteur en entreprise

Pour s'y abonner : antenne-abg@dfh-ufa.org

NOUVEAU CHAPITRE DE LA THÈSE



Barbara Filler, mentor NCT

« Cette année, j'ai encadré deux doctorants SHS en cotutelle entre l'Allemagne et la France. Le principal objectif a d'abord été de les aider à vulgariser leur sujet, présenté dans un style très académique. Le NCT leur a permis d'aller jusqu'au bout de leur pensée, de vraiment faire ressortir les enjeux, apports et savoir-faire acquis, et de considérer leur projet non plus comme un sujet scientifique, mais comme la gestion d'un projet d'ensemble.

Romain Faure, doctorant en histoire, TU Braunschweig

« Je suis ravi d'avoir pu dresser un bilan de mes compétences dans le cadre du NCT. L'apport de mon mentor a été décisif, puisqu'elle m'a peu à peu fait prendre conscience de l'importance de ma thèse comme première expérience professionnelle. L'ABG-UFA m'a par ailleurs permis de présenter mon travail au Forum Franco-Allemand de Strasbourg où j'ai pu nouer de nombreux contacts pour mon avenir. Je suis désormais impatient d'aborder l'après-thèse, que j'envisage avec confiance.

Jessica Cohen, doctorante en sciences politiques, Sciences Po Paris et FU Berlin

« La participation à ce programme m'a conduite à réfléchir de manière systématique à mon projet professionnel. Le suivi détaillé et patient durant toute la durée du programme par un mentor issu du privé ainsi que l'encadrement organisationnel offert par l'ABG-UFA font à mes yeux de ce programme un excellent atout pour gérer la finalisation de la thèse tout en préparant les défis à relever pour intégrer le marché du travail.

Gerhard Göhler, FU Berlin, co-directeur de thèse de Jessica Cohen dans le cadre d'une cotutelle

« En tant que directeur de thèse, il est de mon devoir de m'assurer que les doctorants sont bien formés. Cela concerne non seulement l'aspect scientifique mais aussi l'orientation professionnelle après la thèse. Il est important que les doctorants se préparent aussi à des carrières en dehors du secteur académique. De ce point de vue, le programme du NCT est particulièrement intéressant.





05

RELATIONS ENTREPRISES & INSERTION PROFESSIONNELLE

Coopérations | p.66
Associations des amis de l'UFA | p.69
Aide à l'insertion professionnelle | p.70
Relations diplômés | p.71

« Les échanges étroits avec le monde économique permettent à l'UFA d'être à l'écoute des attentes et besoins des entreprises dans un souci constant d'amélioration de la qualité de ses cursus et d'une préparation adéquate des diplômés pour le marché du travail mondial. Ce sont des profils multiculturels que recherchent les entreprises internationales comme Eurovia. »



Jean-Louis Marchand

est diplômé de l'École Polytechnique et de l'École Nationale Supérieure des Télécommunications. Il a travaillé à la direction générale des Télécommunications avant de rejoindre l'entreprise Eurovia en 1986 où il exerce les fonctions de directeur général adjoint et dont il a piloté l'internationalisation. Depuis décembre 2007, cet ingénieur, qui a travaillé des deux côtés du Rhin, est membre du conseil d'université de l'UFA et y représente le monde économique. A l'initiative de Jean-Louis Marchand, l'UFA décerne depuis 2010 deux Prix d'excellence « Construction » remis annuellement par la Fédération Nationale des Travaux Publics et le « Hauptverband der deutschen Bauindustrie e.V. ».

Stéphanie Bjarnason

revient volontiers sur son parcours de formation „Production et Automatisation“ entre l'EPF (Ecole d'Ingénieurs de Sceaux) et la Hochschule München, forte d'une collaboration franco-allemande. Pendant deux années, cette étudiante franco-islandaise a également été représentante des étudiants de l'UFA. Elle a ainsi construit son réseau grâce à sa participation à l'entraînement interculturel à la candidature de l'UFA. Par la suite, elle a été récompensée par un Prix d'excellence (prix spécial du jury), pour ses compétences interculturelles et professionnelles. Elle travaille aujourd'hui dans le domaine de la logistique internationale au sein de deux entreprises mondialement connues : les entreprises BSH Bosch et Siemens.

« Un esprit d'ouverture et des compétences interculturelles sont aujourd'hui indispensables afin de développer des synergies au sein d'un groupe international. La richesse des contacts interculturels est ce qui me donne l'envie d'entreprendre. Jamais je ne pourrai mettre cet aspect de côté. »



RELATIONS ENTREPRISES



En 2010, une attention particulière a une fois de plus été consacrée d'un côté au développement des contacts avec le monde de l'économie, de l'autre au soutien de l'entrée dans la vie professionnelle et à l'interconnexion des diplômés de l'UFA. L'acquisition de moyens financiers externes joue également un rôle toujours plus important dans l'Agenda 2020 de l'UFA. Ainsi a été créé en 2010 un poste de collecteur de fonds, tout d'abord pour une durée déterminée de deux ans.

Coopérations

Les partenariats avec le milieu économique jouent un rôle essentiel pour l'UFA. En effet, une telle coopération est bénéfique tant pour les acteurs du monde économique que pour l'UFA. Par ce biais, les entreprises obtiennent la possibilité de se rendre visibles auprès d'étudiants et de diplômés issus de cursus binationaux et de recruter ainsi stagiaires et futurs collaborateurs. Pour l'UFA, un partenariat est l'opportunité d'accroître sa notoriété dans le monde du travail, suscitant de ce fait l'intérêt des professionnels quant au potentiel de ses diplômés. Par ailleurs, ces partenariats sont également l'occasion pour les étudiants et diplômés de l'UFA, notamment dans le cadre de projets de sponsoring, d'être récompensés pour leurs compétences.



Les lauréats des prix d'excellence en présence de leurs sponsors

d.g.à.d. Jacques Renard du Club des Affaires Saar-Lorraine, Sonja Döring, Martin Rahn, Christophe Beck, Norbert Bieber de Bieber Audit & Global Solutions GmbH, Sabine Keindl, Otto Theodor Iancu (président de l'UFA), Claus Weyers du Arbeitgeberverband der Bauwirtschaft des Saarlandes, Paul Lutz de ASA Avocats Associés, Mélanie Clerc, Marc Wenner, Christian Arbogast de SAP France, Pierre Monnet (vice-président de l'UFA), Jean-Louis Marchand de la Fédération Nationale des Travaux Publics, Barbara Fischer de EDF, Henning Fauser et Nadège Adoneth

Prix d'excellence

Les prix d'excellence, initiés par le Club des Affaires Saar-Lorraine, ont été décernés en 2010 pour la septième fois aux meilleurs diplômés de l'UFA ayant démontré leur excellence aux niveaux scientifique et interculturel.

En 2010, l'UFA a pu compter sur le soutien des sponsors suivants : Club des Affaires Saar-Lorraine (www.clubaffaires.de), SAP France (www.sap.com/france), Hauptverband der deutschen Bauindustrie e.V. (www.bauindustrie.de), Bieber Audit & Global Solutions GmbH (www.bieber-ags.com), Bärwolf (www.baerwolf.com), ASA Avocats Associés (www.asa-avocats.com), Fédération

Nationale des Travaux Publics (www.fntp.fr), EDF (www.edf.fr). À l'occasion du Forum Franco-Allemand organisé à Strasbourg, huit lauréats ont été récompensés par un prix de 1 500 euros.

3ème édition du Prix de la meilleure thèse

Le Prix de la meilleure thèse 2010 de l'UFA et de l'Association pour l'emploi des cadres (Apec) a été décerné lors du Salon des carrières de la recherche « Research »

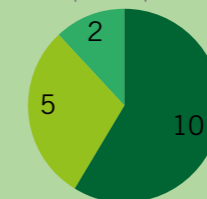
à M. Armin Azarian pour sa thèse en sciences de l'ingénieur intitulée « Contribution au diagnostic automatique des défaillances, des causes et des effets, application au domaine automobile ». Le Prix spécial du jury a été attribué

à Mme Eva Oberloskamp pour sa thèse en histoire intitulée « Vers de nouveaux mondes inconnus. La perception de l'Union soviétique dans les récits de voyage d'intellectuels de gauche allemands et français entre les deux Guerres mondiales ». Les deux prix, à hauteur de 4 500 euros et 500 euros ont été remis par le directeur général de l'Apec, Jacky Chatelain, et Pierre Monnet, alors président de l'UFA.



Prix de la meilleure thèse

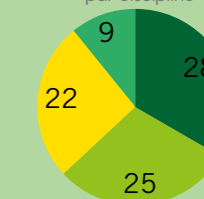
Les 17 candidatures par discipline



- Droit
- Sciences humaines et sociales
- Sciences de l'ingénieur, sciences de la nature

Prix d'excellence

Les 84 candidatures par discipline



- Droit
- Gestion, économie
- Sciences humaines et sociales
- Sciences de l'ingénieur, sciences de la nature, informatique



Autres coopérations

Cette année encore, l'UFA s'est engagée dans plusieurs coopérations avec des acteurs du monde économique et a pris part à différentes manifestations.

Très active, l'UFA :

- réalise de nombreux mailings afin d'accroître sa visibilité auprès des entreprises et groupes d'intérêts français et allemands.
- informe ses étudiants et ses diplômés sur les offres de

stages et d'emploi proposés par ses partenaires économiques et institutionnels. Ainsi, en 2010, les étudiants de l'UFA ont pu participer au Virtual Career Day de la société BASF, dans le cadre d'un partenariat avec l'UFA.

Association des Amis de l'UFA



L'objectif de l'Association

Créée en 2007, l'Association des Amis de l'UFA assure l'interface entre les entreprises et les établissements supérieurs partenaires du réseau UFA. Son objectif premier est de sensibiliser les partenaires économiques au potentiel unique des diplômés de l'UFA. Le second consiste à répondre aux attentes et aux suggestions des interlocuteurs économiques quant à la conception des cursus proposés par l'UFA.

L'Association dans les faits

En 2010, l'association a participé à divers salons étudiants ainsi qu'à des colloques sur les grandes thématiques contemporaines (l'activité économique, l'enseignement supérieur ou bien l'interculturalité). Elle a également organisé plusieurs manifestations, notamment en coopération avec les conseillers du Commerce extérieur de France de la section Allemagne.

Dans le cadre de la série de manifestations de l'UFA à la Villa Europa, l'association s'est également présentée au Groupe d'amitié franco-allemande du Bundesrat et du Sénat, à l'ambassadeur d'Autriche en Allemagne ainsi qu'au ministre des Affaires intérieures et européennes de la Sarre, Stephan Toscani.

L'UFA et l'Association des Amis de l'UFA ont mené une campagne d'information commune adressée à des entreprises des deux pays, à des conseillers du Commerce extérieur de France, section Allemagne, aux chambres d'industrie et de commerce allemandes et françaises ainsi qu'à des clubs économiques franco-allemands.

Dans ce contexte, l'UFA et l'AA.UFA ont travaillé en étroite relation avec le directeur général de la Chambre franco-allemande de commerce et d'industrie à Paris, Jörn Bousselmi, et avec la présidente du CCEF en Allemagne, Marie-Jeanne Derouin.

Du fait de la démission du président de l'Association des Amis de l'UFA, une élection extraordinaire du Conseil d'administration et de la direction s'est tenue en novembre 2010.

Les membres du comité directeur

Pamela Stenzel, présidente
Avocate allemande, membre du comité directeur du Club économique franco-allemand de Paris et du Club des affaires de Berlin, conseillère du Commerce extérieur (CCE)

Jacques Renard, vice-président
Contacts avec le monde économique International Consulting, vice-président du Club des affaires Saar-Lorraine, conseiller du Commerce extérieur (CCE)

Christian Ritter, trésorier
Professeur à l'ESCP Europe Paris

Elvis Fontaine, contacts avec le monde économique
Commodity manager achats EMEA, Carestream Health S.A., Paris

Eric Jacquey, contacts avec les diplômés
Diplômé UFA, chargé de projet à l'Université du Luxembourg

Marius Macku, contacts avec les diplômés, représentation à Bruxelles
Diplômé UFA

Le secrétaire général de l'UFA assume la fonction de représentant particulier
Jochen Hellmann



Les membres du conseil d'administration

Jörn Bousselmi,
Chambre franco-allemande de commerce et d'industrie à Paris

Arnold Walter,
université de la Sarre

Marie-Jeanne Derouin,
présidente du CCE

Ilka von Braun,
Bayer AG
ainsi que les président et vice-président de l'UFA

Les commissaires aux comptes

Christian Autexier,
Centre juridique français de l'université de la Sarre

Robert Jung,
Rotary Club International

AIDE À L'INSERTION PROFESSIONNELLE



L'entraînement interculturel à la candidature

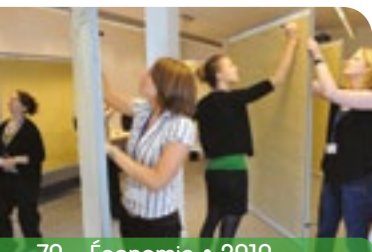
L'UFA accorde une importance toute particulière à l'insertion professionnelle de ses diplômés. Elle propose ainsi à ses étudiants et ses diplômés des entraînements interculturels à la candidature afin de faciliter leur insertion sur le marché international de l'emploi.

Pour l'UFA, il est indispensable de pouvoir donner aux étudiants et diplômés issus de cursus variés, la possibilité d'échanger sur leurs expériences et de favoriser la création d'un véritable réseau. En effet, au-delà du conseil concernant le processus de candidature, la mise en relation des étudiants et diplômés est également très enrichissante pour chacun des participants qui peut ainsi développer ses connaissances en matière de recrutement. Après ce séminaire, ceux-ci restent d'ailleurs souvent en contact, notamment par le biais du groupe UFA sur le réseau Xing.

Lors du « Business dinner », ils ont l'occasion de dialoguer avec des représentants économiques de France et d'Allemagne, et de s'informer des différences culturelles liées à un environnement

professionnel international. En 2010, l'UFA a accueilli les personnalités suivantes : Dirk Schneemann, directeur des ressources humaines de Total Allemagne, Patrice Wagner, ancien directeur des Galeries Lafayette Berlin et du KaDeWe, Jacques Renard, vice-président du Club des affaires Saar-Lorraine, Paul-Martin Milius, directeur de l'entreprise Dr. Arnold Schäfer GmbH, Luc Julien-Saint-Amand, Ernst & Young, Claire Isambert, Arte.

Les entraînements à la candidature se sont déroulés, dans l'année couverte par ce rapport, à Berlin, Strasbourg et Sarrebruck. Afin de renforcer l'identification des étudiants avec l'UFA, il est prévu que l'un de ces entraînements se déroule à l'avenir systématiquement dans la Villa Europa de Sarrebruck.



RELATIONS DIPLÔMÉS

Chaque année, près de 1 000 étudiants de l'UFA achèvent avec succès un cursus bi- ou trinationnel, par l'obtention d'un double diplôme. Afin d'assurer la continuité des contacts entre les diplômés après la fin de leurs études, l'UFA soutient les activités d'associations d'anciens étudiants non seulement financièrement mais aussi en matière de contenu.

Soutien financier des activités des associations

L'UFA encourage la création d'associations d'anciens étudiants. L'institution accorde des subventions pouvant atteindre 2 500 euros par coopération et par an.

Les demandes de soutien pour l'organisation de manifestations d'anciens diplômés peuvent être adressées tout au long de l'année à l'UFA. Chaque demande doit être accompagnée des documents suivants :

- une description de la manifestation faisant l'objet de la demande de soutien (programme, informations liées à l'organisation, public cible, nombre de participants...)
- un budget prévisionnel

Fin 2010, l'UFA a publié un nouvel appel à candidatures pour le soutien financier des associations d'anciens élèves.

Soutien conceptuel

Afin de permettre un échange d'informations et d'expériences entre les associations de ses diplômés, existantes ou futures, à travers l'ensemble de son réseau, l'UFA a organisé une rencontre de diplômés à l'occasion du Forum Franco-Allemand de Strasbourg.

Outre la présentation générale des associations, des informations pratiques sur la fondation d'associations en Allemagne et en France ont été échangées ; ont aussi été évoquées les possibilités de réseau entre les différentes associations. Les participants ont aussi l'occasion

de s'entretenir avec la présidente de l'Association des amis de l'UFA, Pamela Stenzel, et avec le vice-président de l'UFA, Otto Theodor lancu.

Fin 2010, l'UFA a conçu une nouvelle pochette de diplôme au moyen de laquelle le certificat UFA est décerné à

tous les diplômés lors de la remise des diplômes. Dans cette nouvelle pochette, les double diplômés trouvent des informations importantes sur la valeur de leur diplôme ainsi qu'une vue d'ensemble des projets que l'UFA leur propose après la fin de leurs études.



Associations de diplômés

ADKG Association double-diplômés Karlsruhe-Grenoble Sciences de l'ingénieur

Netzwerk Doppeldiplom Braunschweig-Compiègne Sciences de l'ingénieur

Alumni-Verein Würzburg-Lyon Sciences naturelles

Alumni-Verein SaarLorLux Saarbrücken-Nancy-Luxemburg Sciences naturelles

Alumni-Verein Eichstätt-Rennes Sciences humaines et sociales

Club des Anciens du Cursus Intégré Mainz-Dijon Sciences humaines et sociales

AGKV Association Gerhard-Kiersch Verein Paris-Berlin Sciences humaines et sociales

Amicale des études franco-allemandes Saarbrücken-Metz Sciences humaines et sociales

Alumni-Verein BeMaReMa Berlin-Mannheim-Rennes-Malakoff Économie

Association AEFA Nantes-Mainz Droit

Association BerMuPa Berlin-München-Paris Droit

Association JPC Paris-Köln Droit

L'ÉQUIPE DE L'UFA DAS TEAM DER DFH

Zentrale Dienste und Gremien Services centraux et organes

Referatsleiter
Responsable de
département



Simon Martin

Mitarbeiter Collaborateurs



Gudrun André
Referentin Personal
und Haushalt | Chargée
de mission ressources
humaines et finances



Cornelia Wahl
Buchhaltung
Comptabilité



Martine Feicht
Übersetzungen
Traductions

Referat 1
Département 1

Sekretariat der Hochschulleitung Secrétariat de la direction



Christine Neumann
Sekretariat Präsidium
und Generalsekretär
Secrétariat de la
présidence et du
secrétaire général



Christiane Schier
Sekretariat Präsidium
und Generalsekretär
Secrétariat de la
présidence et du
secrétaire général

Hochschulleitung Direction

Präsidium Présidence



**Prof. Dr.-Ing
Otto Theodor Iancu**
Präsident | Président



**Prof. Dr.
Pierre Monnet**
Vizepräsident
Vice-Président



**Dr.
Jochen Hellmann**
Generalsekretär
Secrétaire général



Maria Leprévost
Stellvertretende Gene-
ralsekretärin | Secrétaire
générale adjointe

Stabsstelle "Institutionelle Kommuni- kation und Pressearbeit" Cellule « Communication et relations presse »



Elsa-Claire Elisée
Leiterin der Stabsstelle
"Institutionelle
Kommunikation und
Pressearbeit"
Responsable de la
cellule « Communication
institutionnelle et rela-
tions presse »



Angelika Selle
Sekretariat
Secrétariat



**Véronique
Nessius-Bernhardt**
Sekretariat
Secrétariat



Claudia Schmauch
EDV | Secteur
informatique



Khalid Saadaoui
EDV
Secteur informa-
tique



Carmen Spretzer
EDV
Secteur informa-
tique



Ralf Kuhn
EDV
Secteur informa-
tique



Nicolas Hinz
Fachbereichsleiter EDV
Responsable du
secteur informatique

Außenbeziehungen und externe Kooperationen Relations extérieures et partenariales

Referatsleiterin
Responsable de
département



Patricia Rohland
Kontakte zur
Wirtschaft, Alumni,
Freundeskreis
Relations entre-
prises et diplômés,
Association des
Amis de l'UFA

Mitarbeiter Collaborateurs



Chloé Kolb
Referentin „Fundraising“
Chargée de mission
« Récolte de fonds »



Isabelle Pirus
Sekretariat
Secrétariat



Sarah Wölffe



Constance Greff
Sekretariat
Secrétariat



Gero Hemker



Corinna Hüsch
Unterstützung
„Öffentlichkeitsarbeit
und Alumniarbeit“
Soutien
« Relations publiques
et Associations de diplômés »

Evaluation und Finanzierung von Studienprogrammen Evaluation et financement de programmes d'études

Referatsleiterin
Responsable de
département



**Carole
Reimeringer**

Mitarbeiterinnen Collaboratrices



Héléne Breil
Referentin „Pro-
grammfinanzierung“
Chargée de mission
« financement des
programmes »



Iris Boie
Hauptsachbearbeiterin
„Evaluation“
Chargée principale
de dossier
« Evaluation »



Nicole Schmidt
Hauptsachbearbeiterin
„Qualitätssicherung“
Chargée principale
de dossier
« Assurance Qualité »



**Danielle
Weisinger**
Sachbearbeiterin
„Evaluation und
Qualitätssicherung“
Chargée de dossier
« Evaluation et
Assurance Qualité »



Dominique Boeglen
Studierendensekretariat
Secrétariat des étudiants



Nadia Huppert
Sekretariat „Zertifikate“
Secrétariat « Certificats »



Anne Levesse
Sekretariat
Secrétariat

Doktorandausbildung und Forschungsförderung Formations doctorales et soutien à la recherche

Referatsleiterin
Responsable de
département



Maria Leprévost

Mitarbeiterinnen Collaboratrices



Monika Bommas
Referentin
Chargée de mission



**Eva-Maria
Hengsbach**
Hauptsach-
bearbeiterin
Chargée principale
de dossier



Ulrike Traum
Sekretariat
Secrétariat



**Nadine
Bedersdorfer**
Sekretariat
Secrétariat

**Deutsch-Französische
Servicestelle
ABG-DFH
Antenne
franco-allemande
ABG-UFA**

Bérénice Kimpe
Referentin
Chargée de mission





ANNEXES ANHANG 2010

Rapport annuel de l'UFA
Jahresbericht der DFH

Membres du conseil d'université Mitglieder des Hochschulrats



Otto Theodor Iancu, Président / Präsident DFH-UFA (depuis / seit 01.01.2011)
Pierre Monnet, Vice-Président / Vizepräsident DFH-UFA (depuis / seit 01.01.2011)

Quatre représentants des administrations publiques Vier Vertreter der staatlichen Behörden

Wolfgang Bach, Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft des Saarlandes
Sonia Dubourg-Lavroff, Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
Peter Greisler, Bundesministerium für Bildung und Forschung
Christian Masset, Ministère des Affaires Étrangères et Européennes

Quatre représentants désignés par l'assemblée des établissements membres Vier Vertreter, die von der Versammlung der Mitgliedshochschulen gewählt werden

Hannemor Keidel, Technische Universität München
André Meyer, INSA Rouen
Patricia Oster-Stierle, Universität des Saarlandes
Felix Ulmer, Université de Rennes I

Deux représentants de la Conférence des recteurs des universités allemandes (HRK) Zwei Vertreter der deutschen Hochschulrektorenkonferenz (HRK)

Horst Hippler, Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
Ronald Mönch, Hochschule Bremen

Un représentant de la Conférence des Présidents d'Université (CPU) Ein Vertreter der Konferenz der Universitätspräsidenten (CPU)

René Lasserre, Université de Cergy-Pontoise

Un représentant de la Conférence des Directeurs des Ecoles Françaises d'Ingénieurs (CDEFI) Ein Vertreter der Direktorenkonferenz der Ingenieurhochschulen (CDEFI)

Gérard Noyel, ISTASE Saint-Etienne

Quatre membres désignés en raison de leurs compétences Vier Mitglieder, aufgrund ihrer Sachkompetenz benannt

Achim Haag, désigné par la DFG (Association allemande pour la recherche) / von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) benannt
Albert Hamm, désigné par le Ministère des Affaires Etrangères et Européennes / vom Ministère des Affaires Etrangères et Européennes benannt
Klaudia Knabel, désignée par le DAAD (Office Allemand d'Echanges Universitaires) / vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) benannt
Claude Lecomte, désigné par l'Agence d'Évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (AERES) / von der Agentur zur Evaluierung von Forschung und Bildung (AERES) benannt

Quatre personnalités du monde économique, cooptées par le conseil d'université Vier Persönlichkeiten aus der Wirtschaft, die vom Hochschulrat kooptiert werden

Paul Belche, Dillinger Hütte AG (bis 10.03.2011)
Wolfgang Chur, Robert Bosch GmbH (seit 10.12.2010)
Jean-Louis Marchand, Eurovia
Christophe Braouet, HELABA Landesbank Hessen-Thüringen

La commission scientifique Wissenschaftlicher Beirat



Membres d'établissements d'enseignement supérieur français

Mitglieder französischer Hochschulen

Jean-Marc Bobillon, U Nice Sophia Antipolis (Linguistique / Sprachwissenschaften)
Vincent Hoffmann-Martinot, IEP Bordeaux (Sciences politiques / Politikwissenschaften)
Godefroy Kugel (Président /Vorsitzender), ENSAM Metz (Sciences de l'ingénieur / Ingenieurwissenschaften)
Hélène Laurent, ENSI Bourges (Sciences de l'ingénieur / Ingenieurwissenschaften)
Christine Lebeau, U Paris 1 (Histoire / Geschichtswissenschaften)
Pascal Perrier, INPL Grenoble (Sciences de l'ingénieur / Ingenieurwissenschaften)
Michel Peytavin, U Paris Dauphine (Sciences économiques / Wirtschaftswissenschaften)
Joern Pütz, U Strasbourg (Sciences naturelles / Naturwissenschaften)
Christian Ritter, ESCP Europe Paris (Sciences économiques / Wirtschaftswissenschaften)
Cornelius Schönnenbeck, UHA Mulhouse (Sciences naturelles / Naturwissenschaften)

Mitglieder deutscher Hochschulen

Membres d'établissements d'enseignement supérieur allemand

Horst Brezinski (Stellvertretender Vorsitzender / Vice-président), TU Freiberg (Sciences économiques / Wirtschaftswissenschaften)
Isabelle Deflers, U Heidelberg (Histoire / Geschichtswissenschaften)
Michael Heinhold, U Augsburg (Sciences économiques / Wirtschaftswissenschaften)
Christoph Krampe, U Bochum (Droit / Rechtswissenschaften)
Dieter Krimphove, U Paderborn (Droit / Rechtswissenschaften)
Eynar Leupold, PH Freiburg (Linguistique / Sprachwissenschaften)
Wolfgang Seemann, Karlsruher Institut für Technologie (KIT) (Sciences de l'ingénieur / Ingenieurwissenschaften)
Sabine von Oppeln, FU Berlin (Sciences politiques / Politikwissenschaften)
Christian Wagner, U des Saarlandes (Sciences naturelles / Naturwissenschaften)
Hans-Peter Weiser, HS Mannheim (Sciences de l'ingénieur / Ingenieurwissenschaften)

Les groupes disciplinaires (GD) de l'UFA Liste der Fachgruppen (FG) der DFH



Les représentants des étudiants Liste der Studierendenvertreter



GD Sciences humaines et sociales / FG Geistes- und Sozialwissenschaften

Rapporteurs du groupe disciplinaire / Fachgruppensprecher
F - Anne Lagny, ENS Lyon
D - Jochen Mecke, Universität Regensburg

GD Mathématiques – Informatique, Sciences de l'ingénieur, Sciences naturelles et Architecture / FG Mathematik – Informatik, Ingenieur- und Naturwissenschaften, Architektur

Rapporteurs du groupe disciplinaire / Fachgruppensprecher
D - Martin Gabi, Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
F - Marie-Hélène Meurisse, INSA Lyon

GD Droit / FG Rechtswissenschaften

Rapporteurs du groupe disciplinaire / Fachgruppensprecher
F - David Capitant, Université Paris I
D - N.N.

GD Formation des enseignants / FG Lehrerbildung

Rapporteurs du groupe disciplinaire / Fachgruppensprecher
D - Rudolf Denk, Pädagogische Hochschule Freiburg
F - Ralf Zschachlitz, Université Lyon II

GD Economie / Gestion / FG Wirtschaftswissenschaften

Rapporteurs du groupe disciplinaire / Fachgruppensprecher
F - Michel Peytavin, Université Paris Dauphine
D - Reinhold Roth, Hochschule Bremen

Sciences humaines et sociales / Geistes- und Sozialwissenschaften

Pierre Bonifassi
Julie Hahn
Maren Steffens

Mathématiques – Informatique, Sciences de l'ingénieur, Sciences naturelles et Architecture / Mathematik – Informatik, Ingenieur- und Naturwissenschaften, Architektur

Salma Bamyani

Droit / Rechtswissenschaften

Anke Hüttmann

Formation des enseignants / Lehrerbildung

Norma Ludwig
Kevin Rautenberg

Economie / Gestion / Wirtschaftswissenschaften

Matthias El Nemer
Ludovic Fava

Critères d'adhésion à l'UFA (adoptés en 2007 par le Conseil d'université)



1. La demande d'adhésion à l'Université franco-allemande (UFA) doit être présentée conjointement par un établissement français et un établissement allemand partenaires ou par un réseau d'établissements. Les établissements adhèrent à l'UFA pour mettre en œuvre des programmes de coopération franco-allemands dans les domaines de l'enseignement, de la recherche ou de l'aide à la formation des chercheurs. En posant leur candidature, les établissements s'engagent à soutenir la réalisation des objectifs que l'UFA s'est fixés, ainsi que son développement.

2. Pour pouvoir adhérer à l'UFA, un établissement doit avoir mis en œuvre au minimum un programme d'études commun franco-allemand se trouvant au moins en phase probatoire ou une coopération entre une école doctorale et un Graduiertenkolleg satisfaisant aux critères de soutien de l'UFA. Les établissements candidats sont tenus d'assurer la préparation linguistique des participant(e)s aux programmes de coopération franco-allemands. Les compétences en langues peuvent éventuellement être attestées par la délivrance d'un certificat approprié. Les établissements candidats sont tenus d'assurer une prise en charge efficace des étudiant(e)s participant(e)s et de leur offrir des conditions d'intégration favorables (possibilités de logement, cité universitaire, programme culturel). La commission scientifique et le Conseil d'université vérifient, dans le cadre de la procédure d'évaluation, si les programmes d'études satisfont toujours aux critères.

3. Les établissements candidats allemands doivent être membres de la Hochschulrektorenkonferenz. Pour les établissements français, le ministère chargé de l'Enseignement supérieur est consulté. La décision définitive revient au Conseil d'université.

4. Le Conseil d'université décide de l'admission en tant qu'établissement membre. La demande d'adhésion doit être adressée au président de l'UFA.

5. L'adhésion est subordonnée à la mise en œuvre d'un programme. Si cette condition n'est plus remplie, par exemple en cas d'évaluation négative, l'adhésion cessera après l'expiration des engagements pris envers les étudiants, et ce au plus tard au bout de deux ans.

6. Si le comportement d'un établissement membre est préjudiciable au réseau, le Conseil d'université peut prononcer son exclusion.

7. Chaque établissement membre siège avec voix délibérative à l'assemblée des établissements membres de l'UFA

Kriterien für die Mitgliedschaft in der DFH (2007 vom Hochschulrat verabschiedet)



1. Der Antrag auf Mitgliedschaft in der Deutsch-Französischen Hochschule (DFH) wird von einer deutschen und einer französischen Partnerhochschule gemeinsam, oder auch von einem Netzwerk von Hochschulen gestellt. Diese treten der DFH für die Durchführung von deutsch-französischen Kooperationsprogrammen in den Bereichen Lehre, Forschung oder Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses bei. Mit der Antragsstellung erklären die Hochschulen ihre Bereitschaft, die Ziele und die weitere Entwicklung der DFH zu unterstützen.

2. Die Aufnahme als Mitglied der DFH setzt mindestens ein gemeinsames deutsch-französisches Studienprogramm in der Erprobungsphase oder ein Graduiertenkolleg / resp. eine Ecole doctorale voraus, die den Förderkriterien der DFH entsprechen. Die antragstellenden Hochschulen müssen die sprachliche Vorbereitung der Teilnehmer/innen an deutsch-französischen Kooperationsprogrammen sicherstellen. Die sprachlichen Kompetenzen werden ggf. durch die Vergabe eines entsprechenden Zertifikats bestätigt. Die antragstellenden Hochschulen müssen eine effiziente Betreuung der teilnehmenden Studierenden gewährleisten und günstige Integrationsvoraussetzungen (Unterbringungsmöglichkeiten / Wohnheimplätze, kulturelle Angebote) bieten. Die Überprüfung der dauerhaften Erfüllung der Kriterien erfolgt im Rahmen der Evaluierungen durch den wissenschaftlichen Beirat und den Hochschulrat.

3. Die antragstellenden deutschen Hochschulen sollten Mitglied in der Hochschulrektorenkonferenz sein. Bezüglich der französischen Hochschulen wird das für die Hochschulbildung zuständige Ministerium konsultiert. Der Hochschulrat entscheidet abschließend.

4. Über die Aufnahme als Mitgliedshochschule entscheidet der Hochschulrat. Der Antrag auf Mitgliedschaft ist an den Präsidenten der DFH zu richten.

5. Die Mitgliedschaft ist an die Durchführung eines Programms gebunden. Fällt diese Voraussetzung z. B. durch negative Evaluierung weg, erlischt die Mitgliedschaft nach Auslaufen des Vertrauensschutzes, jedoch spätestens nach zwei Jahren.

6. Verhält sich eine Mitgliedshochschule netzwerkschädigend, kann der Hochschulrat den Ausschluss beschließen.

7. Jede Mitgliedshochschule hat Sitz und Stimme in der Mitgliederversammlung der DFH.

Liste des établissements membres de l'UFA Liste der Mitgliedshochschulen der DFH



Französische Hochschulen Établissements français

1. AgroParisTech – École Nationale du Génie Rural des Eaux et Forêts (ENGREF)
2. Bordeaux École de Management - EBP France
3. École Centrale de Lille
4. École Centrale de Lyon
5. École Centrale de Nantes
6. École Centrale de Paris (ECP)
7. École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) Paris
8. École Nationale de la Statistique et de l'Administration Économique (ENSAE) Paris
9. École Nationale des Ponts et Chaussées Paris
10. École Nationale Supérieure d'Arts et Métiers de Metz (ENSAM)
11. École Nationale Supérieure de Chimie de Rennes (ENSCR)
12. École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines Lyon (ENS)
13. École Polytechnique (Palaiseau) Paris
14. École Pratique des Hautes Études (EPHE) Paris
15. École Spéciale des Travaux Publics, du Bâtiment et de l'Industrie (ESTP) Paris
16. École Supérieure de Commerce de La Rochelle
17. École Supérieure de Commerce de Lille (SKEMA)
18. École Supérieure de Commerce Extérieur (ESCE) Paris
19. École Supérieure des Sciences Économiques et Commerciales (ESSEC) Cergy-Pontoise
20. École Nationale Supérieure de Mécanique et des Microtechniques (ENSM) Besançon
21. EPF – École d'ingénieurs Sceaux Paris
22. ESCP – Europe Paris
23. EuroMed Marseille – École de Management
24. Groupe ESC Troyes
25. Institut d'Études Politiques de Bordeaux (IEP)
26. Institut d'Études Politiques de Lille (IEP)
27. Institut d'Études Politiques de Paris (IEP)
28. Institut d'Études Politiques de Rennes (IEP)
29. Institut National des Sciences Appliquées de Lyon (INSA)
30. Institut National des Sciences Appliquées de Rouen (INSA)
31. Institut National des Sciences Appliquées de Strasbourg (INSA)
32. Institut National Polytechnique de Grenoble (INPG)
33. Institut National Polytechnique de Lorraine (INPL)
34. Institut Supérieur de l'Aéronautique et de l'Espace
35. Institut Universitaire de Formation des Maîtres d'Alsace (IUFM) Strasbourg
36. TELECOM ParisTech – École Nationale Supérieure des Télécommunications
37. Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand II
38. Université Claude Bernard – Lyon I
39. Université d'Angers, Département ESTHUA
40. Université de Bourgogne, Dijon
41. Université de Cergy-Pontoise
42. Université de Haute Alsace, Mulhouse
43. Université de Lille III – Charles de Gaulle
44. Université de Nantes
45. Université de Nice Sophia Antipolis
46. Université de Provence d'Aix Marseille I
47. Université de Rennes I
48. Université de Savoie, Chambéry
49. Université de Strasbourg
50. Université de Technologie de Compiègne
51. Université de Toulouse III – Paul Sabatier
52. Université de Valenciennes et du Hainaut Cambresis
53. Université François Rabelais, Tours
54. Université Henri Poincaré de Nancy
55. Université Joseph Fourier de Grenoble
56. Université Lyon II – Lumière
57. Université Paris – Dauphine
58. Université Paris I – Panthéon-Sorbonne
59. Université Paris II – Panthéon-Assas
60. Université Paris V - Descartes
61. Université Paris VII – Denis Diderot
62. Université Paris-Est Créteil Val de Marne (UPEC)
63. Université Paris-Ouest Nanterre La Défense
64. Université Paris-Sud XI
65. Université Paul Verlaine – Metz
66. Université Toulouse II Le Mirail

Deutsche Hochschulen Établissements allemands

1. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
2. Bauhaus-Universität Weimar
3. Deutsche Hochschule für Verwaltungswissenschaften Speyer
4. Eberhard-Karls-Universität Tübingen
5. ESCP Europe Berlin
6. Europauniversität Viadrina Frankfurt/Oder
7. Fachhochschule Aachen
8. Fachhochschule Dortmund
9. Fachhochschule Frankfurt am Main
10. Fachhochschule Wiesbaden
11. Freie Universität Berlin
12. Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg
13. Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
14. Hochschule Bremen (FH)
15. Hochschule für angewandte Wissenschaften FH München
16. Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes
17. Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden
18. Hochschule für Wirtschaft und Recht Berlin
19. Hochschule Harz, Hochschule für angewandte Wissenschaften (FH)
20. Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft
21. Hochschule Mannheim (FH)
22. Hochschule Offenburg (FH)
23. Hochschule Regensburg
24. Hochschule Reutlingen
25. Humboldt-Universität zu Berlin
26. Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main
27. Johannes Gutenberg-Universität Mainz
28. Julius-Maximilians-Universität Würzburg
29. Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt
30. Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
31. Ludwig-Maximilians-Universität München
32. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
33. Pädagogische Hochschule Freiburg
34. Pädagogische Hochschule Karlsruhe
35. Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen (RWTH)
36. Ruhr-Universität Bochum
37. Ruprecht-Karls Universität Heidelberg
38. Technische Universität Bergakademie Freiberg
39. Technische Universität Berlin
40. Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig
41. Technische Universität Darmstadt
42. Technische Universität Dresden
43. Technische Universität Kaiserslautern
44. Technische Universität München
45. Universität Augsburg
46. Universität Bielefeld
47. Universität des Saarlandes
48. Universität Kassel
49. Universität Konstanz
50. Universität Leipzig
51. Universität Mannheim
52. Universität Paderborn
53. Universität Passau
54. Universität Potsdam
55. Universität Regensburg
56. Universität Stuttgart
57. Universität zu Köln
58. Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Établissements partenaires de l'UFA Partnerhochschulen der DFH

Französische Hochschulen Établissements français

- Centre d'Études Supérieures Européennes de Management Reims (CESEM)
- Conservatoire national supérieur musique et danse Lyon
- École des Hautes Études Commerciales HEC Paris
- École du Louvre Paris
- École Nationale de la Statistique et de l'Analyse de l'Information (ENSAI) Rennes
- École Nationale d'Ingénieurs de Metz (ENIM)
- École Nationale Supérieure d'Architecture de Strasbourg (ENSA)
- École Nationale Supérieure de Techniques Avancées (ENSTA) Paris
- École Normale Supérieure (ENS) Paris
- École Supérieure de Chimie Physique Électronique (CPE) Lyon
- École Supérieure de Commerce de Rennes (ESC)
- École Supérieure de Commerce de Toulouse (ESC)
- École Supérieure d'Electricité – Supélec Gif-sur-Yvette Paris
- ENSGSI-INPL Nancy (ENSGSI)
- Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence (IEP)
- Institut d'Études Politiques de Grenoble (IEP)
- Institut de Préparation à l'Administration et à la Gestion, Paris
- Université d'Angers, Département ESTHUA
- Université de Bretagne-Sud (Lorient)
- Université d'Évry Val d'Essonne
- Université de Nancy II
- Université du Littoral Côte d'Opale (Boulogne sur Mer)
- Université Montpellier II
- Université du Maine – Le Mans
- Université Paris VIII – Vincennes Saint Denis

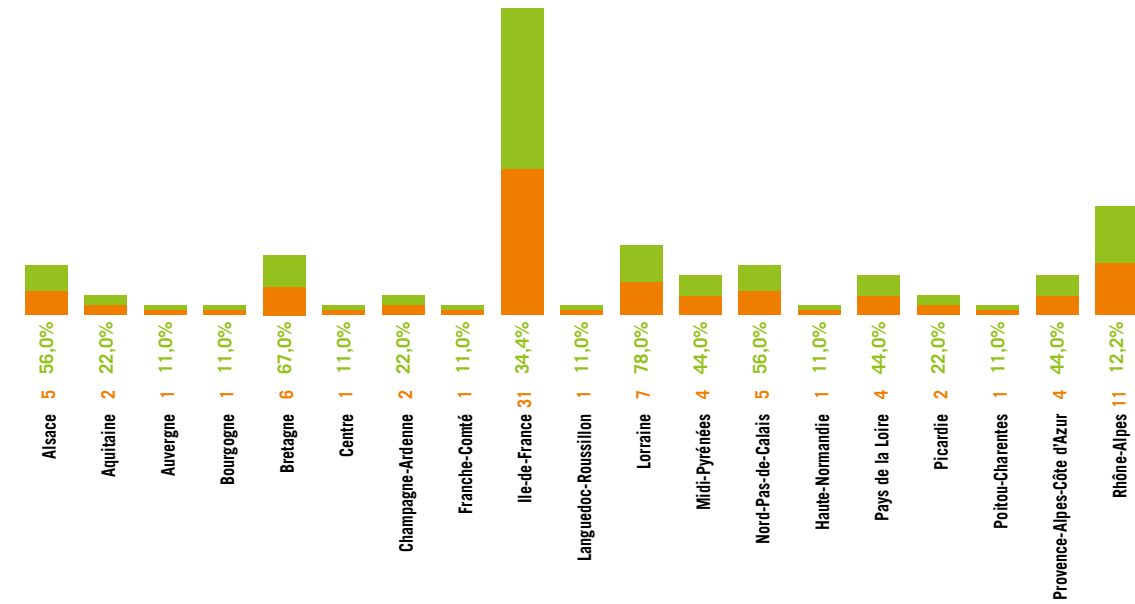
Deutsche Hochschulen Établissements allemands

- Fachhochschule Stralsund
- Hochschule für Musik und Theater, Hamburg
- Hochschule für Musik – Franz Liszt, Weimar
- Max-Planck-Institut für Ornithologie, Seewiesen
- Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg
- Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn
- Technische Universität Ilmenau
- Universität Hildesheim
- Universität Koblenz-Landau

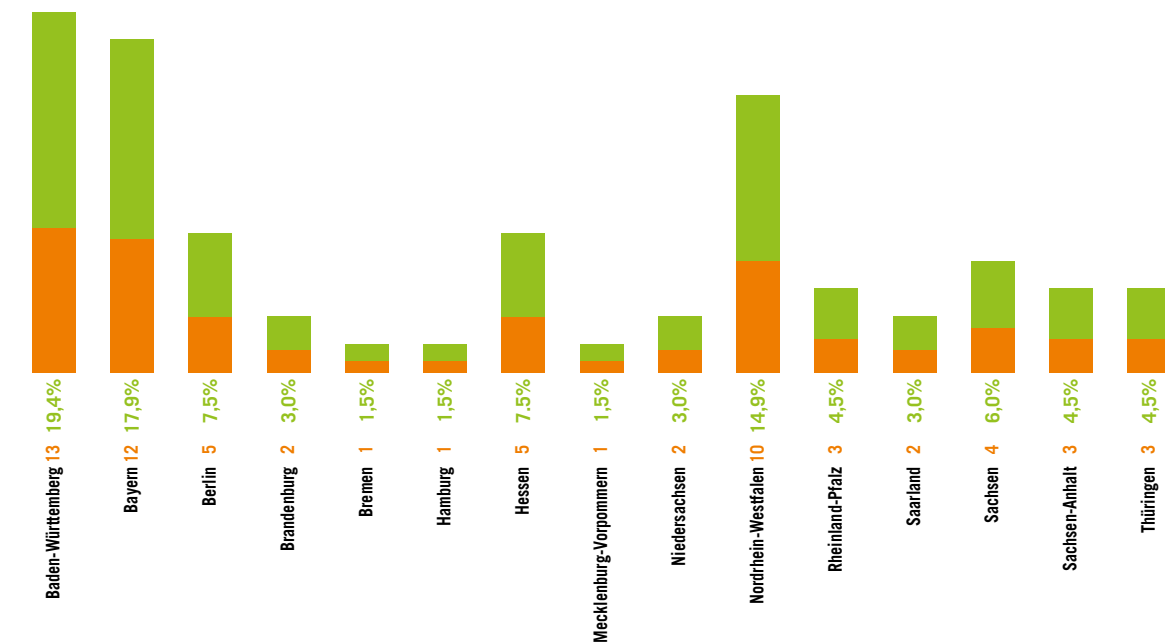
Établissements partenaires de pays tiers Partnerhochschulen aus Drittländern

- Bishop's University Lennoxville (CA)
- ESCP Europe London (GB)
- FHNW / Fachhochschule Nordwestschweiz Brugg (CH)
- Haute École Arc Neuchâtel (CH)
- Piekhanov Russian Academy of Economics Moscow (RU)
- Sofia University St. Kliment Ohridski (BU)
- Universidad Complutense Madrid (E)
- Università di Bologna (I)
- Université du Luxembourg
- Université de Sherbrooke (CA)
- Universiteit Utrecht (NL)
- Uniwersytet Opolski (PL)

Nombre d'établissements partenaires français de l'UFA par région Anzahl der französischen Partnerhochschulen der DFH je Region



Nombre d'établissements partenaires allemands de l'UFA par Bundesland Anzahl der deutschen Partnerhochschulen der DFH je Bundesland



Doubles diplômes franco-allemands Deutsch-Französische Studiengänge

POUR COMMENCER

A. LES CURSUS BINATIONAUX

Cursus après le bac
Après un bac+1 / bac+2

A.1. Sciences de l'ingénieur		
Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
ENSMM Besançon (Mme Le Fort-Piat)	TU Ilmenau	Cursus Franco-Allemand : Microsystèmes et Santé
ENSMM Besançon (M. Roche)	HS Karlsruhe	Mécanique / Microtechniques
U Compiègne (Mme Prella)	TU Braunschweig	Sciences de l'ingénieur
SUPELEC Gif / Yvette (M. Lhermitte)	TU München	Génie électrique - Informatique
SUPELEC Gif / Yvette (M. Lhermitte)	TU Darmstadt	Génie électrique - Informatique
INP Grenoble (M. Perrier)	KIT Karlsruhe	Dual Master électronique, traitement de signal, technologies optiques et radiofréquences
EC Lyon (Mme El Fassi)	TU Berlin	Sciences de l'ingénieur
EC Lyon (Mme El Fassi)	TU Darmstadt	Sciences de l'ingénieur
INSA Lyon (M. Sandel)	KIT Karlsruhe	Génie mécanique
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW d. Saarl. (DFHI)	Génie électrique
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW d. Saarl. (DFHI)	Génie mécanique
ENIM Metz (M. Mansanti)	TU Kaiserslautern	Ingénieur conception et fabrication de machines
Arts et Métiers ParisTech Metz (M. Giraud-Audine)	TU Dresden	Génie mécanique
Arts et Métiers ParisTech Metz (M. Mertz)	KIT Karlsruhe	Génie mécanique
EEIGM / INPL Nancy (Mme Jamart)	U Saarbrücken	Génie des matériaux
ENSGSI / INPL Nancy (M. Potier)	TU Kaiserslautern	Génie des systèmes industriels Sciences de l'innovation
FITI-ENSIC / INPL Nancy (M. Petitjean)	HS Mannheim	Génie chimique
EC Nantes (M. Dorel)	TU Darmstadt	Sciences de l'ingénieur
EC Paris (M. Lecoy)	RWTH Aachen	Sciences de l'ingénieur
EC Paris (M. Lecoy)	TU Berlin	Sciences de l'ingénieur
EC Paris (M. Lecoy)	TU München	Sciences de l'ingénieur
EC Paris (M. Lecoy)	U Stuttgart	Sciences de l'ingénieur
ENPC Paris (Mme Cammarota)	TU München	Sciences de l'ingénieur
Ecole Polytechnique Paris (Mme Fuseau)	TU München	Sciences de l'ingénieur
ESTP Paris (Mme Goedert)	TU Dresden	Génie civil
INSA Rouen (M. Cousin)	TU Kaiserslautern	Energétique et propulsion
INSA Rouen (M. Guillet)	TU Kaiserslautern	Conception des systèmes mécaniques
EPF-Ecole d'Ingénieurs Sceaux (M. Lançon)	HS München	Electronique / Informatique / Automatique / Mécanique
INSA Strasbourg (M. Troester)	TU Dresden	Génie civil
INSA Strasbourg (M. Troester)	KIT Karlsruhe	Topographie / Géodésie et Géoinformatique

A.2. Sciences naturelles / Mathématiques / Informatique

Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
INP Grenoble (Mme Genton)	KIT Karlsruhe	Informatique et Télécommunication
UHA Mulhouse (M. Neunlist)	U Freiburg	Chimie
CPE Lyon (M. Smith)	U Würzburg	Chimie / Génie des procédés
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW d. Saarl. (DFHI)	Informatique
U Paris VII (M. Schwel)	U Bielefeld	Chimie
Ecole Polytechnique Paris (Mme Fuseau)	KIT Karlsruhe	Physique / Mathématiques
ENSC Rennes (M. Briend) ECPM / U de Strasbourg (Mme Hubscher)	TU Dresden U Saarbrücken U Stuttgart	Chimie
U de Strasbourg (M. Pütz)	U Saarbrücken	Biologie moléculaire et Biologie cellulaire

A.3. Economie / Gestion

Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Angers (ESTHUA) (M. Beyer)	HS Harz, Wernigerode	Tourisme
EuroMed Marseille (Mme Amling)	HS Bremen	Management International
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW d. Saarl. (DFHI)	Gestion
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW d. Saarl. (DFHI)	Logistique
U Paris Ouest Nanterre La Défense (Mme König)	U Mainz	Gestion / Economie
ESCE Paris (M. Marmiesse)	HWR Berlin	Management International

STUDIENBEGINN

A. DIE BINATIONALEN STUDIENGÄNGE

Nach der Hochschulreife
Nach dem 1. oder 2. Studienjahr

A.1. Ingenieurwissenschaften		
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
RWTH Aachen (Dr. Heide Naderer)	EC Paris	Ingenieurwissenschaften
TU Berlin (Dr. Carola Beckmeier)	EC Lyon	Ingenieurwissenschaften
TU Berlin (Dr. Carola Beckmeier)	EC Paris	Ingenieurwissenschaften
TU Braunschweig (Prof. Büttgenbach)	U Compiègne	Maschinenbau, Wirtschaftsingenieurwesen und Bioingenieurwesen
TU Darmstadt (Dr. Heinzel)	EC Lyon	Ingenieurwissenschaften
TU Darmstadt (Dr. Heinzel)	SUPELEC Gif / Yvette	Informatik / Elektrotechnik
TU Darmstadt (Dr. Heinzel)	EC Nantes	Ingenieurwissenschaften
TU Dresden (Dr. Nestler)	Arts et Métiers ParisTech Metz	Maschinenbau
TU Dresden (Prof. Haller)	ESTP Paris	Bauingenieurwesen
TU Dresden (Prof. Haller)	INSA Strasbourg	Bauingenieurwesen
TU Ilmenau (Prof. Hoffmann)	ENSMM Besançon	Mechatronik mit Spezialisierung Mikromechatronik oder Biomechatronik
TU Kaiserslautern (Prof. Flierl)	INSA Rouen	Energetik / Kraftmaschinen
TU Kaiserslautern (Prof. Aurich)	INSA Rouen	Produktion- und Werkstofftechnik
TU Kaiserslautern (Prof. Lingnau)	ENSGSI / INPL Nancy	Wirtschaftsingenieurwesen
TU Kaiserslautern (Prof. Schindler)	ENIM Metz	Maschinenbau
HS Karlsruhe (Prof. Beucher)	ENSMM Besançon	Maschinenbau / Mechatronik Fahrzeugtechnologie
KIT Karlsruhe (Prof. Zwick)	INP Grenoble	Dual Master Elektrotechnik und Informationstechnik
KIT Karlsruhe (Prof. Gabi)	INSA Lyon	Maschinenbau
KIT Karlsruhe (Prof. Seemann)	Arts et Métiers ParisTech Metz	Maschinenbau
KIT Karlsruhe (Prof. Heck)	INSA Strasbourg	Geodäsie und Geoinformatik Topographie
HS Mannheim (Prof. Astrid Hedtke Becker)	FITIENSIC/INPL Nancy	Verfahrens- und Chemietechnik
HS München (Frau ChaveletPost)	EPF Ecole d'Ingénieurs Sceaux	Produktion und Automatisierung
TU München (Herr Schilling)	EC Paris	Maschinenbau / Elektro- und Informationstechnik
TU München (Herr Steber)	Ecole Polytechnique Paris	Ingenieurwissenschaften Mathematik
TU München (Prof. Steinbach)	SUPELEC Gif / Yvette	Elektrotechnik Informationstechnik
TU München (Prof. Müller)	ENPC Paris	Ingenieurwissenschaften
U Saarbrücken (Prof. Bähre)	EEIGM / INPL Nancy	Werkstofftechnik
HTW d. Saarl. (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Elektrotechnik
HTW d. Saarl. (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Maschinenbau
U Stuttgart (Prof. Denninger)	EC Paris	Ingenieurwissenschaften

A.2. Naturwissenschaften / Mathematik / Informatik

Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
U Bielefeld (Prof. Heberle)	U Paris VII	Chemie
TU Dresden (Prof. Arndt) U Saarbrücken (Prof. Veith) U Stuttgart (Prof. Richert)	ENSC Rennes ECPM / U de Strasbourg	Chemie
U Freiburg (Prof. Janiak)	UHA Mulhouse	Chemie
KIT Karlsruhe (Frau Endsuleit)	INP Grenoble	Informatik und Telekommunikation
KIT Karlsruhe (Prof. Seemann)	Ecole Polytechnique Paris	Physik / Mathematik
HTW d. Saarl. (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Informatik
U Saarbrücken (Prof. Schmitt)	U de Strasbourg	Molekularbiologie
U Würzburg (Prof. Anke Krüger)	CPE Lyon	Chemie / Verfahrenstechnik

A.3. Wirtschaftswissenschaften

Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
U Augsburg (Frau Dinh Thi, Herr Steeger)	U Rennes I	Deutsch-Französisches Management (BWL / VWL)
HU Berlin (Prof. Melanie Schienle) U Mannheim (Prof. Stahl)	ENSAE ParisTech/ ENSAI Rennes	BWL / VWL, Ökonomie, Statistik und Finance
HWR Berlin (Prof. Jennifer Pédussel Wu)	ESCE Paris	Management international

ENSAE ParisTech (M. Horner) ENSAI Rennes (Mme Lalau Keraly)	HU Berlin U Mannheim	Economie / Econométrie / Statistique / Finance / Informatique
CESEM Reims (M. Mac Artain)	HS Reutlingen	Management
U Rennes I (M. Avenel)	U Augsburg	Economie et gestion
ESC La Rochelle (Mme Georgescu)	FH Dortmund	Commerce et gestion
ESC La Rochelle (Mme Georgescu)	FH Regensburg	Commerce et gestion européens
ESC Toulouse (Mme Heit)	TU Berlin	Gestion / Economie
INBA / Groupe ESC Troyes (Mme Léon-Suberbielle)	FH Frankfurt/Main	Management International

A.4. Droit

Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Cergy-Pontoise (M. Prélôt)	U Düsseldorf	Droit
U Nantes (M. Panhaleux)	U Mainz	Droit
U Paris I (Mme Breithaupt)	U Köln	Droit
U Paris II (M. Krampe)	HU Berlin	Droit
U Paris II (Mme Leniston)	LMU München	Droit
U Paris Ouest Nanterre La Défense (M. Seul)	U Potsdam	Droit
U Paris Ouest Nanterre La Défense (Mme Dijoux)	U Potsdam	Droit
U Paris-Est Créteil (Mme Deckert)	U Mainz	Droit
U Rennes I (M. Volmerange)	U Erlangen-Nürnberg	Droit
U Tours (Mme Jeannot)	U Bochum	Droit économique national et européen

A.5. Sciences humaines et sociales

Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
IEP Aix-en-Provence (Mme Mehdi)	U Freiburg	Science politique appliquée
U Aix-Marseille I (M. Suzanne)	U Hildesheim	Médiation culturelle de l'Art
U Aix-Marseille I (Mme Janssen)	U Tübingen	Histoire
IEP Bordeaux (Mme Rückert)	U Stuttgart	Sciences politiques et sociales
U Bourgogne (Mme Marchenoir)	U Mainz	Lettres, Philosophie, Langues et Sciences humaines avec l'option formation des enseignants
U Clermont-Ferrand II (M. Charrier)	U Regensburg	Etudes Franco-Allemandes
IEP Lille (Mme Ecorcheville)	U Münster	Gouvernance internationale et européenne
U Lyon II (Mme Cordonnier)	U Weimar	Sciences de l'information et communication
U du Maine, Le Mans (Mme Quéval)	U Paderborn	Etudes européennes
U Metz (Mme Orzechowski)	U Saarbrücken	Etudes Franco-Allemandes : Communication et coopération transfrontalières
U Nice (M. Bobillon)	U Kassel	Langues étrangères appliquées
U Paris VII (Mme van der Lugt)	U Bielefeld	Histoire
U Paris Ouest Nanterre La Défense (Mme Pailhès)	U Halle-Wittenberg	Langues étrangères appliquées
IEP Rennes (M. Gregov)	U Eichstätt-Ingolstadt	Sciences politiques
U Tours (Mme Kramp)	U Bochum	Histoire

A.6. Formation des enseignants

Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Lyon II (M. Zschachlitz)	U Leipzig	Formation Franco-Allemande de professeurs d'allemand et de français
U Metz* (Mme Drut-Hours)	U Saarbrücken	Formation d'enseignants bilingues d'histoire et de géographie
UHA Mulhouse (Mme Dietrich-Chéné)	PH Freiburg	Formation de professeurs à l'enseignement bilingue (école primaire)

*A l'heure actuelle, ce cursus n'aboutit pas encore à un double diplôme.

TU Berlin (Prof. Straube)	ESC Toulouse	BWL / VWL / Wirtschaftsingenieurwesen
HS Bremen (Prof. Krüger)	EuroMed Marseille	BWL / Internat. Management
FH Dortmund (Dr. MüllerPelzer)	ESC La Rochelle	International Business
FH Frankfurt/Main (Prof. Susanne Raegle)	INBA / Groupe ESC Troyes	Betriebswirtschaft
U Mainz (Prof. Huber)	U Paris Ouest Nanterre La Défense	BWL / VWL
FH Regensburg (Prof. Eckert)	ESC La Rochelle	Europäische Betriebswirtschaft
HS Reutlingen (Prof. Binder)	CESEM Reims	BWL
HTW d. Saarl. (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	BWL
HTW d. Saarl. (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Logistik
HS Harz, Wernigerode (Frau Van Dyk)	U Angers (ESTHUA)	Tourismmanagement

A.4. Rechtswissenschaften

Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
HU Berlin (Prof. Schröder)	U Paris II	Rechtswissenschaft
U Bochum (Prof. Adelheid Püttler)	U Tours	Europäisches Wirtschaftsrecht
U Düsseldorf (Prof. Feuerborn)	U CergyPontoise	Rechtswissenschaft
U ErlangenNürnberg (Prof. Jestaedt)	U Rennes I	Deutsch-Französisches Recht
U Köln (Prof. Barbara DaunerLieb)	U Paris I	Deutsch-Französisches Recht
U Mainz (Prof. Hepting)	U ParisEst Créteil	Rechtswissenschaft
U Mainz (Prof. Hepting)	U Nantes	Rechtswissenschaft
LMU München (Prof. Bürge)	U Paris II	Rechtswissenschaft
U Potsdam (Prof. Bezenberger)	U Paris Ouest Nanterre La Défense	Rechtswissenschaft
U Potsdam (Prof. Bezenberger)	U Paris Ouest Nanterre La Défense	Rechtswissenschaft

A.5. Geistes- und Sozialwissenschaften

Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
U Bielefeld (Dr. Tanja Itgenhorst)	U Paris VII	Geschichte
U Bochum (Prof. Lubich)	U Tours	Geschichte
U EichstättIngolstadt (Frau Mahrla)	IEP Rennes	Politikwissenschaft
U Freiburg (Prof. Gisela Riescher)	IEP AixenProvence	Angewandte Politikwissenschaften
U HalleWittenberg (Prof. Dorothee Röseberg)	U Paris Ouest Nanterre La Défense	Interkulturelle Europa- und Amerikastudien
U Hildesheim (Frau Denscheilmann)	U AixMarseille I	Kulturwissenschaften und ästhetische Praxis
U Kassel (Prof. Angela Schrott)	U Nice	Berufsbezogene Mehrsprachigkeit
U Mainz (Dr. Baumann)	U Bourgogne	Geistes- u. Kulturwiss. mit Option Lehrerbildung
U Münster (Frau Graf)	IEP Lille	Internationale und Europäische Governance
U Paderborn (Prof. Jutta LangenbacherLiebgott)	U du Maine, Le Mans	Europäische Studien
U Regensburg (Prof. Mecke)	U ClermontFerrand II	Deutsch-Französische Studien
U Saarbrücken (Prof. Lüsebrink)	U Metz	Dt.Frz. Studien: Grenzüberschreitende Kommunikation und Kooperation
U Stuttgart (Prof. Gabriel)	IEP Bordeaux	Sozialwissenschaften
U Tübingen (Prof. Ellen Widder)	U AixMarseille I	Geschichte
U Weimar (Prof. Sonja Neef)	U Lyon II	Europäische Medienkultur / Information Kommunikation

A.6. Lehrerbildung

Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
PH Freiburg (Prof. Mentz)	UHA Mulhouse	Bilinguales Lehramt an Grund- u. Hauptschulen
U Leipzig (Dr. Gabriele Yos)	U Lyon II	Deutsch u. Französisch (Lehramt an Gymnasien)
U Saarbrücken * (Prof. Dörrenbächer)	U Metz	Bilinguales Lehramt Geographie / Geschichte

*Dieser Studiengang führt bislang noch nicht zu einem doppelten Abschluss.



POUR COMMENCER

B. LES CURSUS TRINATIONAUX

Cursus après le bac

Après un bac+1 / bac+2

B.1. Sciences de l'ingénieur			
Etablissements français	Etablissements allemands	Etablissement d'un pays tiers	Disciplines
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW des Saarlandes (DMD)	U Luxembourg (L)	Génie civil et management en Europe
U de Strasbourg (IUT) (M. Welker)	HS Karlsruhe	FH Nordwestschweiz (CH)	Cursus trinational en Bâtiment Travaux Publics et Environnement
U de Strasbourg (IUT) (M. Braun)	HS Offenbourg	Haute Ecole Arc (CH)	Génie électrique et Informatique industrielle

B.2. Sciences naturelles / Mathématiques / Informatique			
Etablissements français	Etablissements allemands	Etablissement d'un pays tiers	Disciplines
U Nancy I (M. Henkel)	U Saarbrücken	U Luxembourg (L)	Physique

B.3. Economie / Gestion			
Etablissements français	Etablissements allemands	Etablissement d'un pays tiers	Disciplines
ESCP Europe Paris (M. Ritter)	ESCP Europe Berlin	ESCP Europe London (GB)	Gestion

B.4. Sciences humaines et sociales / Formation des Enseignants			
Etablissements français	Etablissements allemands	Etablissement d'un pays tiers	Disciplines
U Bourgogne (Mme Fix)	U Mainz	U Lennoxville (CND) / U Sherbrooke (CND)	Lettres et sciences humaines avec l'option „formation des enseignants“

SE SPÉCIALISER

C. LES CURSUS BINATIONAUX

Après un bac+3

C.1. Sciences de l'ingénieur		
Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW des Saarlandes (DFHI)	Génie mécanique
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW des Saarlandes (DFHI)	Génie électrique
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW des Saarlandes (DFHI)	Génie civil et Management en Europe
ENSA Strasbourg (Mme Alemdar)	TU Dresden	Architecture

C.2. Sciences naturelles / Mathématiques / Informatique		
Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Grenoble I (Mme Néau)	KIT Karlsruhe	Physique
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW des Saarlandes (DFHI)	Informatique
U Nancy I (M. Henkel)	U Saarbrücken	Physique
U Rennes I (M. Ulmer)	U Erlangen-Nürnberg	Double-Master Mathématiques (DMM)

C.3. Economie / Gestion		
Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Lyon II (M. Guihéry)	U Leipzig	Sciences économiques et gestion
U Metz (ISFATES) (M. Baumgartner)	HTW des Saarlandes (DFHI)	Gestion
U Metz (Mme Karr)	Europa-U Viadrina Frankfurt / Oder	International Business
ESSEC Business School- Paris (Mme Rey)	U Mannheim	Economie / Gestion
ESCP Europe Paris (M. Ritter)	ESCP Europe Berlin	European Business
U Paris-Est Créteil (Mme Attuel)	U Freiburg	Administration et Echanges internationaux Management international trilingue
U Rennes I (M. Avenel)	U Augsburg	Management d'entreprise Franco-Allemand
U Savoie (Mme Lemke)	TU Freiberg	Master Droit - Economie - Gestion, Mention Management des entreprises, Spécialité Management international & Logistique
U de Strasbourg (Mme Sampel)	U Tübingen	European Management
U de Strasbourg (Mme Sampel)	TU Dresden	Business Management

STUDIENBEGINN

B. DIE TRINATIONALEN STUDIENGÄNGE

Nach der Hochschulreife

Nach dem 1. oder 2. Studienjahr

B.1. Ingenieurwissenschaften			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Hochschule im Drittland	Fach
HS Karlsruhe (Frau Davier Grüner)	U de Strasbourg (IUT)	FH Nordwestschweiz (CH)	Bauingenieurwesen, Bau und Umwelt
HS Offenbourg (Prof. Kern)	U de Strasbourg (IUT)	Haute Ecole Arc (CH)	Elektro- und Informationstechnik
HTW des Saarlandes (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	U Luxembourg (L)	Europäisches Baumanagement

B.2. Naturwissenschaften / Mathematik / Informatik			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Hochschule im Drittland	Fach
U Saarbrücken (Prof. Wagner)	U Nancy I	U Luxembourg (L)	Physik

B.3. Wirtschaftswissenschaften			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Hochschule im Drittland	Fach
ESCP Europe Berlin (Prof. Ritter)	ESCP Europe Paris	ESCP Europe London (GB)	BWL / Internat. Management

B.4. Geistes- und Sozialwissenschaften/Lehrerbildung			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Hochschule im Drittland	Fach
U Mainz (Dr. Baumann)	U Bourgogne	U Lennoxville (CND) / U Sherbrooke (CND)	Geistes- und Kulturwissenschaften

STUDIENBEGINN

C. DIE BINATIONALEN STUDIENGÄNGE

Nach einem ersten Hochschulabschluss

(Master-Studiengänge)

C.1. Ingenieurwissenschaften			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach	
TU Dresden (Prof. Staib)	ENSA Strasbourg	Architektur	
HTW des Saarlandes (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Maschinenbau	
HTW des Saarlandes (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Elektrotechnik	
HTW des Saarlandes (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Europäisches Baumanagement	

C.2. Naturwissenschaften / Mathematik / Informatik			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach	
U Erlangen-Nürnberg (Prof. SchulzBaldes)	U Rennes I	Doppel Master Mathematik (DMM)	
KIT Karlsruhe (Prof. Pilawa)	U Grenoble I	Physik	
HTW des Saarlandes (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Informatik	
U Saarbrücken (Prof. Wagner)	U Nancy I	Physik	

C.3. Wirtschaftswissenschaften			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach	
U Augsburg (Frau Dinh Thi, Herr Steeger)	U Rennes I	Master Deutsch-Französisches Management	
ESCP Europe Berlin (Prof. Ritter)	ESCP Europe Paris	European Business	
TU Dresden (Prof. Schipp)	U de Strasbourg	Business Management	
EuropaU Viadrina Frankfurt/Oder (Prof. Kötze)	U Metz	Internationale Finanzwirtschaft	
TU Freiberg (Prof. Brezinski)	U Savoie	BWL	
U Freiburg (Prof. Renner)	U ParisEst Créteil	Internat. Wirtschaftsbeziehungen	
U Leipzig (Prof. Friedrun Quaas)	U Lyon II	Wirtschaftswissenschaften	
U Mannheim (Frau Buchert)	ESSEC Business School Paris	BWL	
HTW des Saarlandes (DFHI) (Prof. Güttler)	U Metz (ISFATES)	Management Sciences	
U Tübingen (Prof. Schöbel)	U de Strasbourg	European Management	



C.4. Droit		
Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Cergy-Pontoise (M. Prélot)	U Düsseldorf	Droit

C.5. Sciences humaines et sociales / Formation des Enseignants		
Etablissements français	Etablissements allemands	Disciplines
U Aix-Marseille I (M. Keller)	U Tübingen	Aire Interculturelle Franco- Allemande (langue, littérature, civilisation)
U Aix-Marseille I (Mme Janssen)	U Tübingen	Histoire
U Clermont-Ferrand II (M. Botet)	U Regensburg	Etudes interculturelles européennes
U Bretagne-Sud (Lorient) (M. Peeters)	HS Magdeburg-Stendal	Master de Traduction et Interprétation juridique
CNSMD de Lyon (Mme Replumaz)	HfMT Hamburg	Composition
ENS Lyon (Mme Lagny) U Lyon II (M. Malkani)	U Freiburg	Etudes interdisciplinaires en sciences humaines et sociales
U Lyon II (M. Soulages)	U Weimar	Information / Communication
U Nantes (M. Lehmann, M. Neau)	U Düsseldorf	Analyse des pratiques culturelles
U Paris VIII (M. Poulain)	U Stuttgart	Philosophie
Ecole du Louvre, Paris (Mme Barbillon)	U Heidelberg	Master international d'histoire de l'art et de muséologie (MIHAM)
EHESS Paris (M. Audoin-Rouzeau)	U Heidelberg	Master franco-allemand de recherche en histoire
HEC Paris (Mme Ritter)	FU Berlin	Double Master Franco-Allemand en Management et Sciences politiques
IEP Paris (M. Seiler)	FU Berlin	Sciences politiques - Affaires Européennes ou Affaires Internationales
U de Strasbourg (M. Chanel)	U Freiburg	Journalisme Franco - Allemand

C.4. Rechtswissenschaften		
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
U Düsseldorf (Prof. Feuerborn)	U Cergy Pontoise	Rechtswissenschaften

C.5. Geistes- und Sozialwissenschaften / Lehrerbildung		
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Fach
FU Berlin (Dr. Sabine von Oppeln)	HEC Paris	Public Policy und Management
FU Berlin (Dr. Sabine von Oppeln)	IEP Paris	Politikwissenschaften
U Düsseldorf (Frau Geldmacher)	U Nantes	Medienkulturanalyse
U Freiburg (Dr. Barbara Schmitz)	ENS Lyon / U Lyon II	Interkulturelle Studien, Deutschland und Frankreich
U Freiburg (Herr Cureau)	U de Strasbourg	Deutsch-Französische Journalistik
HfMT Hamburg (Prof. Schwenk)	CNSMD de Lyon	Komposition
U Heidelberg (Frau Hahn)	Ecole du Louvre, Paris	Internationaler Master für Kunstgeschichte und Museologie (IMKM)
U Heidelberg (Prof. Maissen)	EHESS Paris	Deutsch-Französischer Forschungsmaster in Geschichte
HS MagdeburgStendal (Prof. Anne Lequy)	U BretagneSud (Lorient)	Juristisches Übersetzen und Dolmetschen
U Regensburg (Prof. Mecke)	U ClermontFerrand II	Interkulturelle Europa-Studien
U Stuttgart (Prof. Hubig)	U Paris VIII	Philosophie
U Tübingen (Prof. Dorothee Kimmich)	U AixMarseille I	Interkulturelle Deutsch-Französische Studien
U Tübingen (Prof. Ellen Widder)	U AixMarseille I	Geschichte
U Weimar (Prof. Maier)	U Lyon II	Medienmanagement, Information und Kommunikation

SE SPÉCIALISER

D. LES CURSUS TRINATIONAUX

Après un bac+3

D.1. Economie/Gestion			
Etablissements français	Etablissements allemands	Etablissement d'un pays tiers	Disciplines
ESCP Europe Paris (M. Ritter)	ESCP Europe Berlin	ESCP Europe London (GB)	Gestion
IPAG Paris (Mme Soumaré)	HTW Dresden	REA Moskau (RU)	European Master in International Management (France-Germany- Russia)

D.2. Sciences humaines et sociales / Formation des Enseignants			
Etablissements français	Etablissements allemands	Etablissement d'un pays tiers	Disciplines
U Bourgogne (Mme Marchenoir)	U Mainz	U Bologna (I)	Lettres modernes LLCE Italien, LLCE Allemand
U Bourgogne (Mme Marchenoir)	U Mainz	U Sherbrooke (CND)	Cursus franco-germano-canadien de niveau Master dans le domaine Lettres, Langues, Culture et Sciences humaines
U Bourgogne (M. Icard)	U Mainz	U Opolski (P)	Master européen : Droit et Sciences politiques européens
U Clermont- Ferrand II (M. Botet)	U Regensburg	U Complutense Madrid (E)	Etudes européennes
U Lyon II (M. Jochke)	U Weimar	U Utrecht (NL)	European film-and media-studies
U Metz (M. Marcowitz)	U Saarbrücken	U Luxembourg (L)	Etudes Franco-Allemandes : communication et coopération transfrontalières
U Nice (M. Pélissier)	Europa-U Viadrina Frankfurt/Oder	U Sofia (BU)	Sciences de l'information et de la communication

STUDIENBEGINN

D. DIE TRINATIONALEN STUDIENGÄNGE

Nach einem ersten Hochschulabschluss

(Master-Studiengänge)

D.1. Wirtschaftswissenschaften			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Hochschule im Drittland	Fach
ESCP Europe Berlin (Prof. Ritter)	ESCP Europe Paris	ESCP Europe London	Betriebswirtschaft
HTW Dresden (Frau Hammer Müller, Frau Große)	IPAG Paris	REA Moskau (RU)	European Master in International Management (France Germany Russia)

D.2. Geistes- und Sozialwissenschaften / Lehrerbildung			
Deutsche Hochschule	Französische Hochschule	Hochschule im Drittland	Fach
EuropaU Viadrina Frankfurt/Oder (Frau Klück)	U Nice	U Sofia (BU)	Medien-Kommunikation Kultur
U Mainz (Dr. Baumann)	U Bourgogne	U Bologna (I)	Europäische Sprachen, Literatur und Kultur
U Mainz (Dr. Baumann)	U Bourgogne	U Sherbrooke (CND)	Deutsch-Französisch-Kanadischer Masterstudiengang in den Geistes- und Kulturwissenschaften
U Mainz (Frau Aid)	U Bourgogne	U Opolski (P)	EuropaMaster
U Regensburg (Prof. Mecke)	U Clermont-Ferrand II	U Complutense Madrid (E)	Interkulturelle Europa-Studien
U Saarbrücken (Prof. Lüsebrink)	U Metz	U Luxembourg (L)	Deutsch-Französische Studien - Grenzüberschreitende Kommunikation und Kooperation
U Weimar (Prof. Engell)	U Lyon II	U Utrecht (NL)	European film and media studies

Dans la catégorie « Sciences économiques et gestion »
In den Wirtschaftswissenschaften:

Nadège Adoneth

Diplômée en Economie / Gestion de l'ESSEC Business School Paris et de l'Université Mannheim
Absolventin der Betriebswirtschaft an der Universität Mannheim und der ESSEC Business School Paris

« Apprendre sur les autres, c'est apprendre sur soi-même »
„Eine andere Kultur kennenzulernen, ist sich selbst kennenlernen“

Photo : Nadège Adoneth avec Christian Arbogast de SAP France
Foto: Nadège Adoneth mit Christian Arbogast von SAP France



Prix décerné par SAP France
Preis verliehen von SAP France

Sonja Döring

Diplômée en Management International de l'INBA / Groupe ESC Troyes et de la Fachhochschule Frankfurt / Main
Absolventin der Betriebswirtschaft an der Fachhochschule Frankfurt / Main und dem INBA / Groupe ESC Troyes

« La langue française me fascine depuis le lycée ! »
„Die französische Sprache begeistert mich seit dem Gymnasium !“

Photo : Sonja Döring avec Norbert Bieber de Bieber Audit & Global Solutions
Foto: Sonja Döring mit Norbert Bieber von Bieber Audit & Global Solutions



Prix décerné par Bieber Audit & Global Solutions GmbH
Preis verliehen von Bieber Audit & Global Solutions GmbH

Martin Rahn

Diplômé en Management International Euromed Management Marseille et de la Hochschule Bremen
Absolvent der BWL / Internationales Management an der Hochschule Bremen und der Euromed Management Marseille

« Je voulais suivre des études permettant une réelle expérience à l'étranger »
„Ich wollte ein Studium mit richtiger Auslandserfahrung“

Prix décerné par le Club des Affaires Saar-Lorraine
Preis verliehen vom Club des Affaires Saar-Lorraine

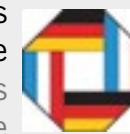


Photo : Martin Rahn avec Jacques Renard du Club des Affaires Sarre-Lorraine
Foto: Martin Rahn mit Jacques Renard vom Club des Affaires Saar-Lorraine



Dans la catégorie « Sciences de l'ingénieur, sciences et informatique »
In den Ingenieurwissenschaften, Naturwissenschaften und Informatik:

Marc Wenner

Diplômé en Génie civil de l'INSA Strasbourg et de la TU Dresden
Absolvent im Bauingenieurwesen an der TU Dresden und dem INSA Strasbourg

« Une passerelle binationale pour la construction de ponts »
„Mit deutsch-französischem Brückenschlag zum Brückenbau“

Prix décerné par la Fédération Nationale des Travaux Publics
Preis verliehen von der Fédération Nationale des Travaux Publics



Photo : Marc Wenner avec Jean-Louis Marchand de la Fédération Nationale des Travaux Publics
Foto: Marc Wenner mit Jean-Louis Marchand von der Fédération Nationale des Travaux Publics



« Je me sens très bien dans les deux systèmes d'études différents »
 „Ich fühle mich sowohl im deutschen als auch im französischen Hochschulsystem sehr wohl!“

Christophe Beck

Diplômé en Génie mécanique de l'université de Metz et de la HTW des Saarlands
 Absolvent in Maschinenbau an der HTW des Saarlands und der Universität de Metz

Photo : Christophe Beck avec Claus Weyers du Arbeitgeberverband der Bauwirtschaft des Saarlandes
 Foto: Christophe Beck mit Claus Weyers vom Arbeitgeberverband der Bauwirtschaft des Saarlandes



Prix décerné par le Hauptverband der deutschen Bauindustrie e.V.
 Preis verliehen vom Hauptverband der deutschen Bauindustrie e.V.

« Il s'agit avant tout d'un choix professionnel. Le fait de pouvoir bénéficier en amont de contacts en Allemagne m'a d'ailleurs beaucoup aidé dans ma décision »
 „Es handelt sich in erster Linie um eine Berufswahl. Bei der Entscheidung hat es mir aber sehr geholfen, dass ich bereits Kontakte in Deutschland hatte“

Mélanie Clerc

Diplômée en Génie mécanique de l'INSA Lyon et du Karlsruher Institute für Technologie (KIT)
 Absolventin in Maschinenbau am Karlsruher Institut für Technologie (KIT) und dem INSA Lyon

Photo : Mélanie Clerc avec Barbara Fischer de EDF
 Foto: Mélanie Clerc mit Barbara Fischer von EDF



Prix décerné par Électricité de France
 Preis verliehen von Électricité de France



Dans la catégorie « Droit, sciences humaines et sociales, formation des enseignants »

In den Rechtswissenschaften, Geistes- und Sozialwissenschaften und der Lehrerbildung:

« Au travers du regard de l'autre »
 „Durch die Augen des Anderen“

Henning Fauser

Diplômé en études interdisciplinaires en sciences humaines et sociales de l'ENS Lyon, de l'université Lumière Lyon 2 et de l'Université Freiburg
 Absolvent der Interkulturellen Studien der Universität Freiburg, der ENS Lyon und der Universität Lumière Lyon 2

Photo : Henning Fauser avec Otto Theodor Iancu, alors Vice-Président de l'UFA
 Foto: Henning Fauser mit Otto Theodor Iancu, damaliger Vizepräsident der DFH



Prix décerné par Bärwolf
 Preis verliehen von Bärwolf



« À la fin, on est fier d'avoir réussi ! »
 „Am Ende ist man stolz, dass man es geschafft hat!“

Sabine Keindl

Diplômée en droit de l'Université Paris II et de la Ludwig-Maximilians-Universität München
 Absolventin der Rechtswissenschaften an der LMU München und der Université Paris II

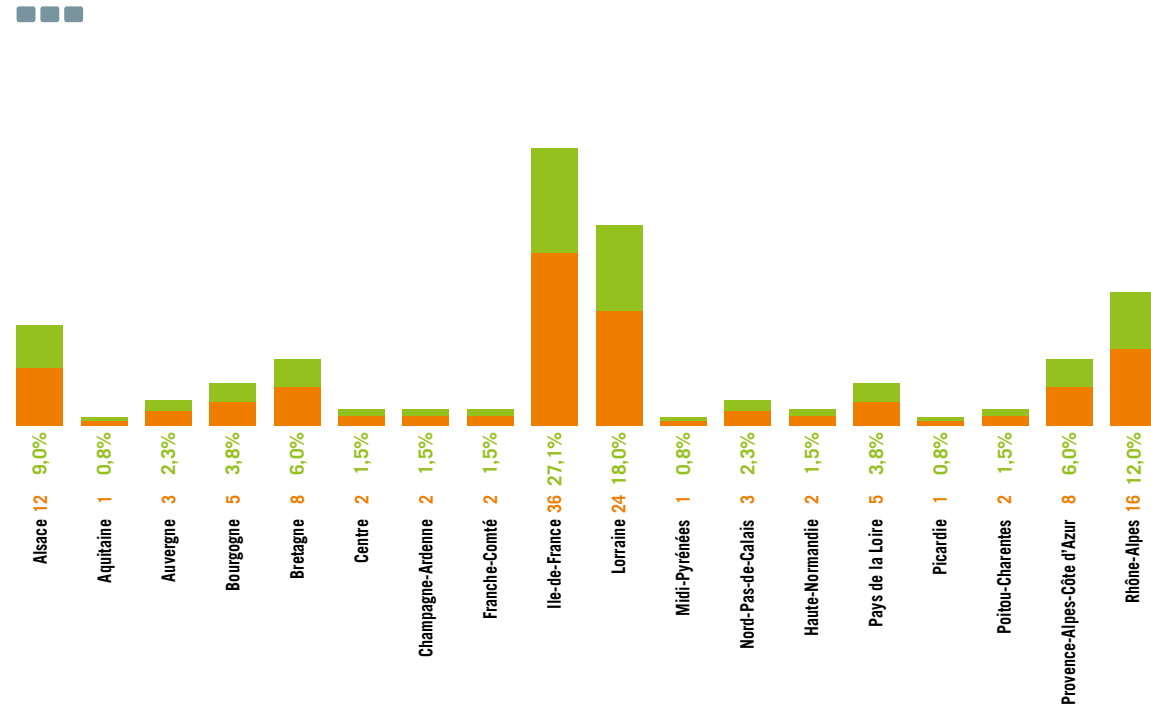
Photo : Sabine Keindl avec Paul Lutz de ASA Avocats Associés
 Foto: Sabine Keindl mit Paul Lutz von ASA Avocats Associés



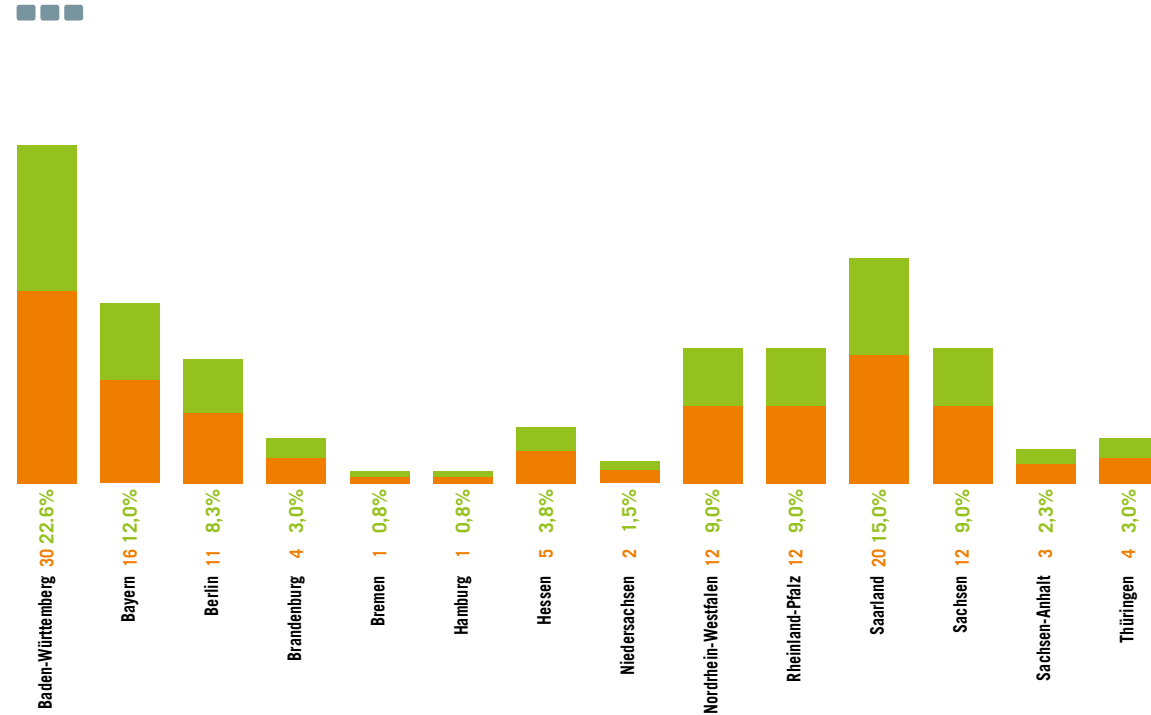
Prix décerné par ASA Avocats Associés
 Preis verliehen von ASA Avocats Associés



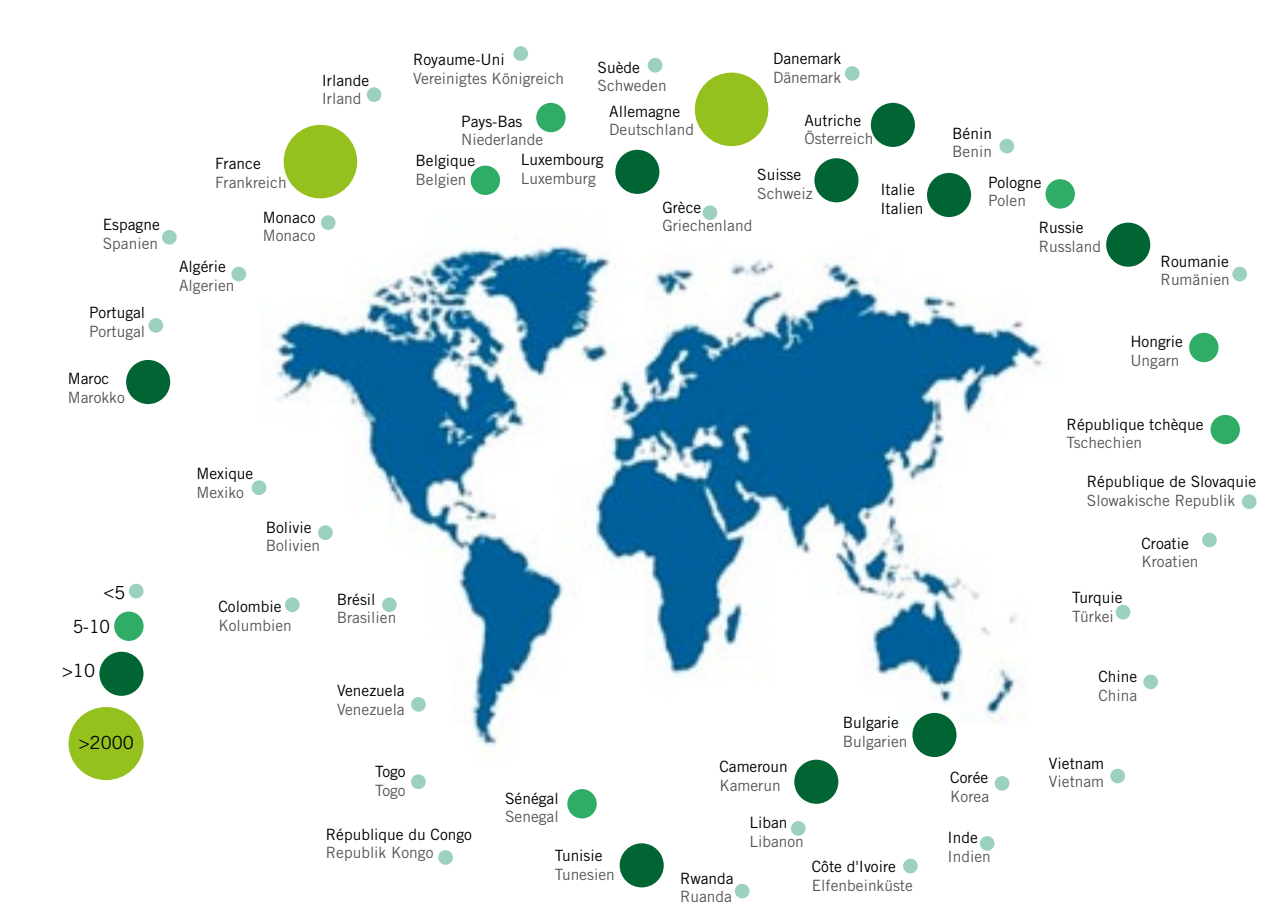
Nombre de cursus de l'UFA par région (cursus en réseau inclus) Anzahl der Studiengänge je Region (einschließlich Netzwerke)



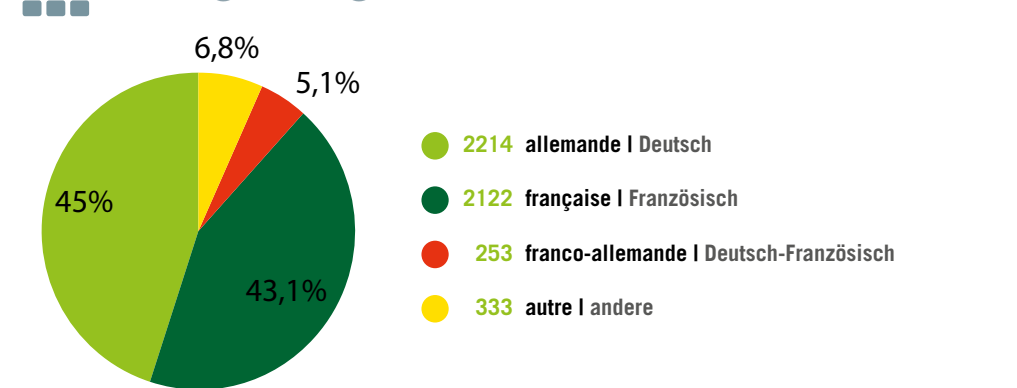
Nombre de cursus de l'UFA par région (cursus en réseau inclus) Anzahl der Studiengänge je Bundesland (einschließlich Netzwerke)



Pays d'origine des étudiants de l'UFA Heimatländer der Studierenden der DFH



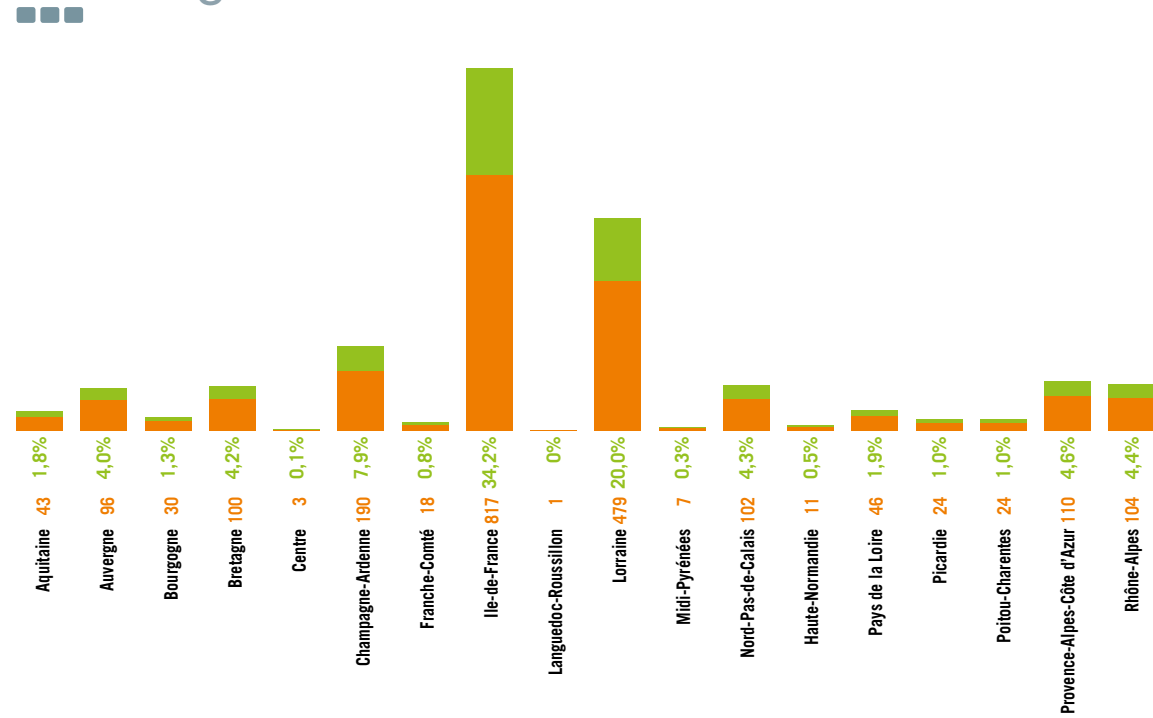
Nationalité des étudiants de l'UFA Staatsangehörigkeit der Studierenden der DFH



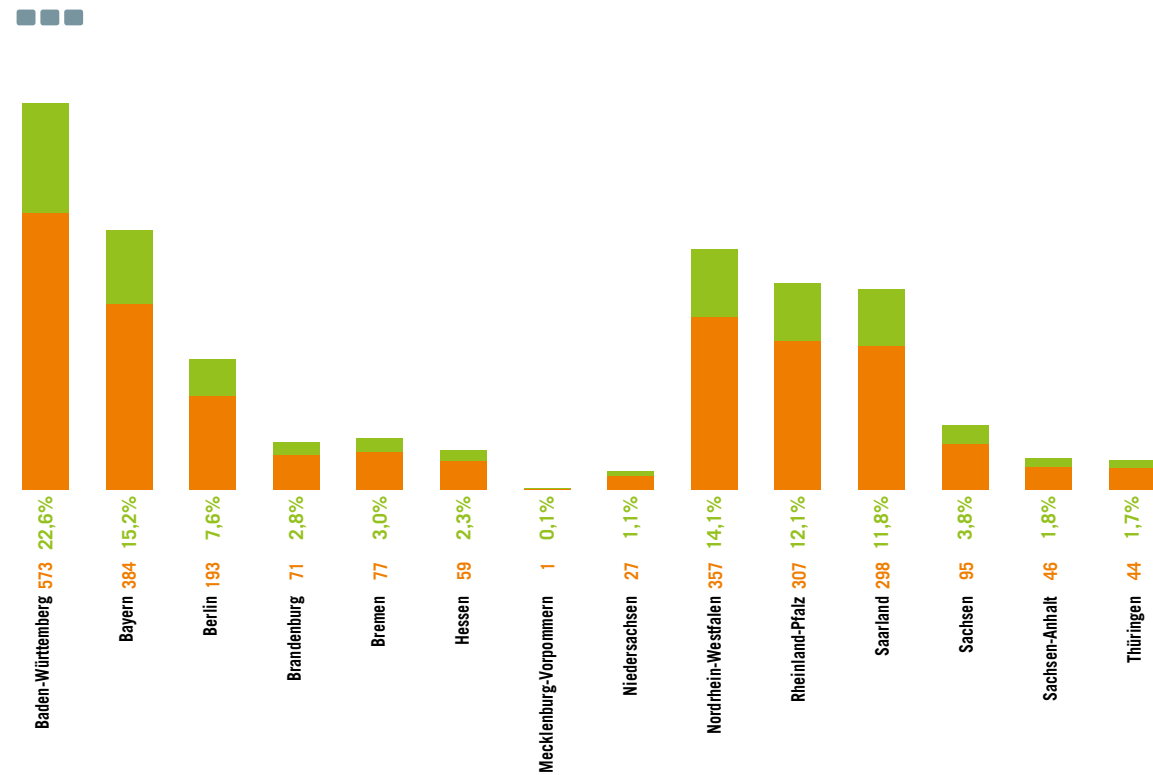
Répartition des étudiants par sexe Frauen-/Männeranteil der Studierenden der DFH



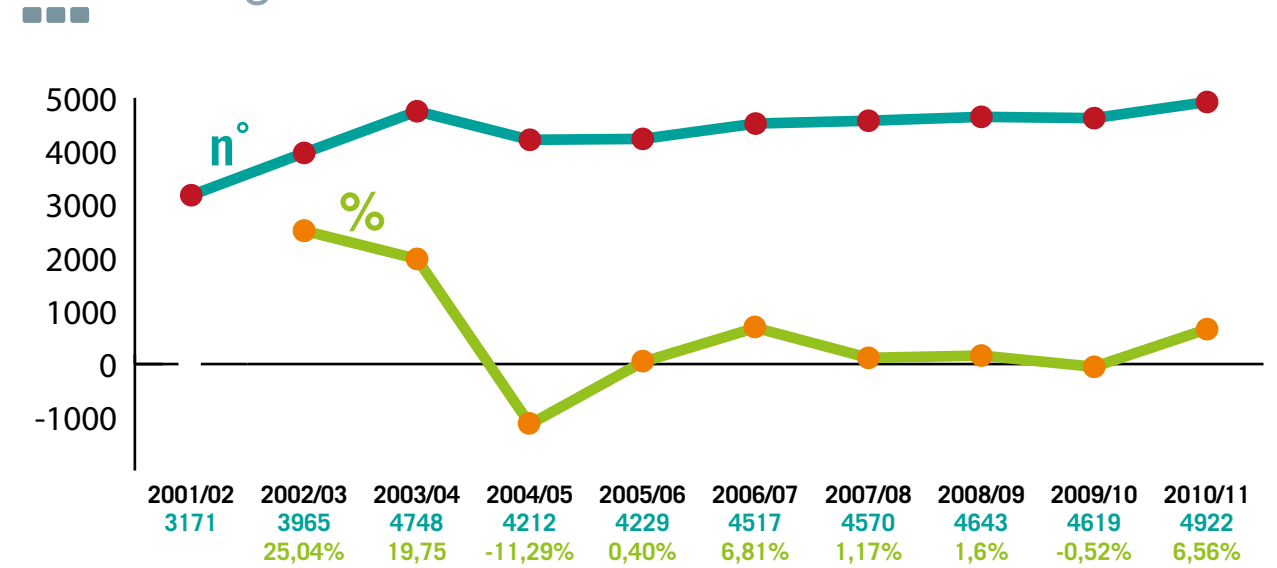
Répartition des étudiants de l'UFA en France par région Verteilung der Studierenden der DFH in Frankreich nach Region



Répartition des étudiants de l'UFA en Allemagne par Bundesland Verteilung der Studierenden der DFH in Deutschland nach Bundesland



Évolution du nombre d'étudiants Entwicklung der Studierendenzahlen

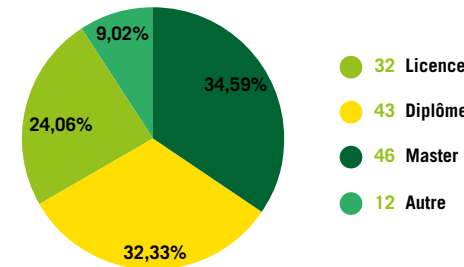


Répartition des diplômes binationaux Verteilung der binationalen Abschlüsse



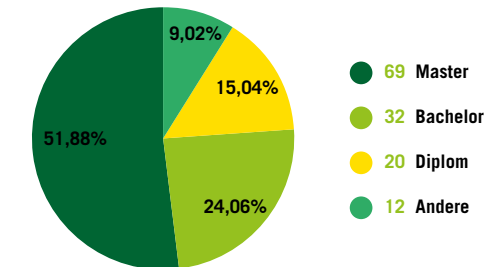
Diplômes en France

Abschlüsse in Frankreich



Diplômes en Allemagne

Abschlüsse in Deutschland

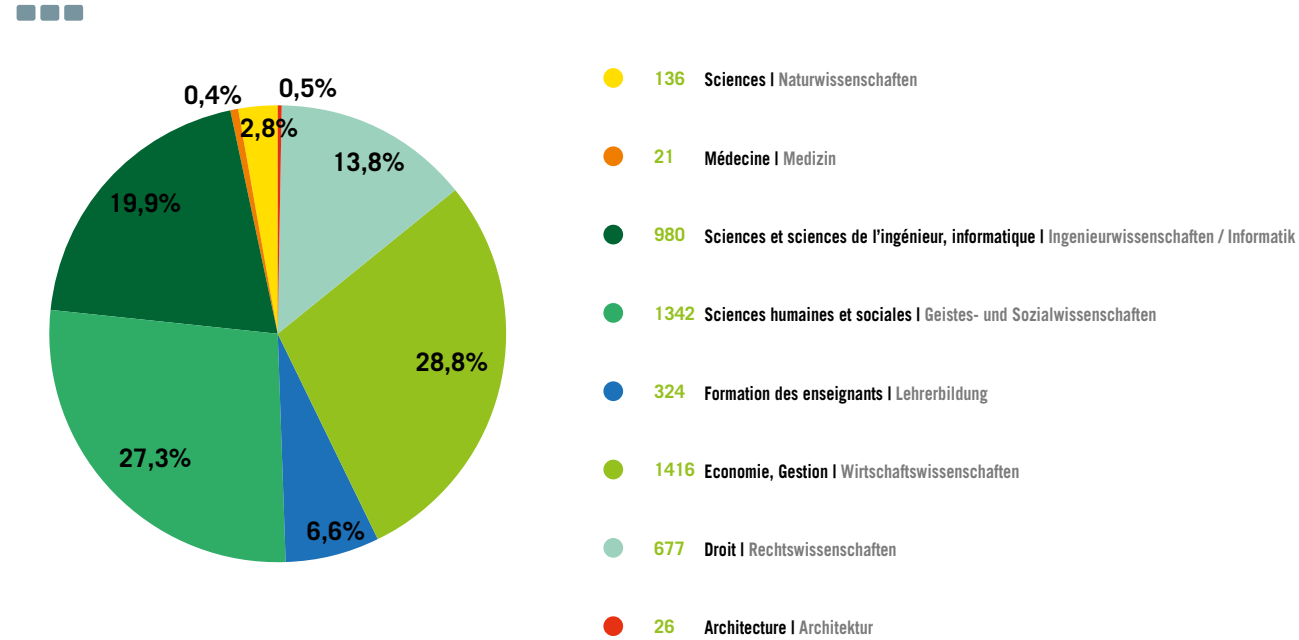


* Diplôme de Grande École / École ainsi que Diplôme d'IEP (en général „de Grade Master“)
Diplôme de Grande École / École sowie Diplôme d'IEP (im Regelfall „de Grade Master“)

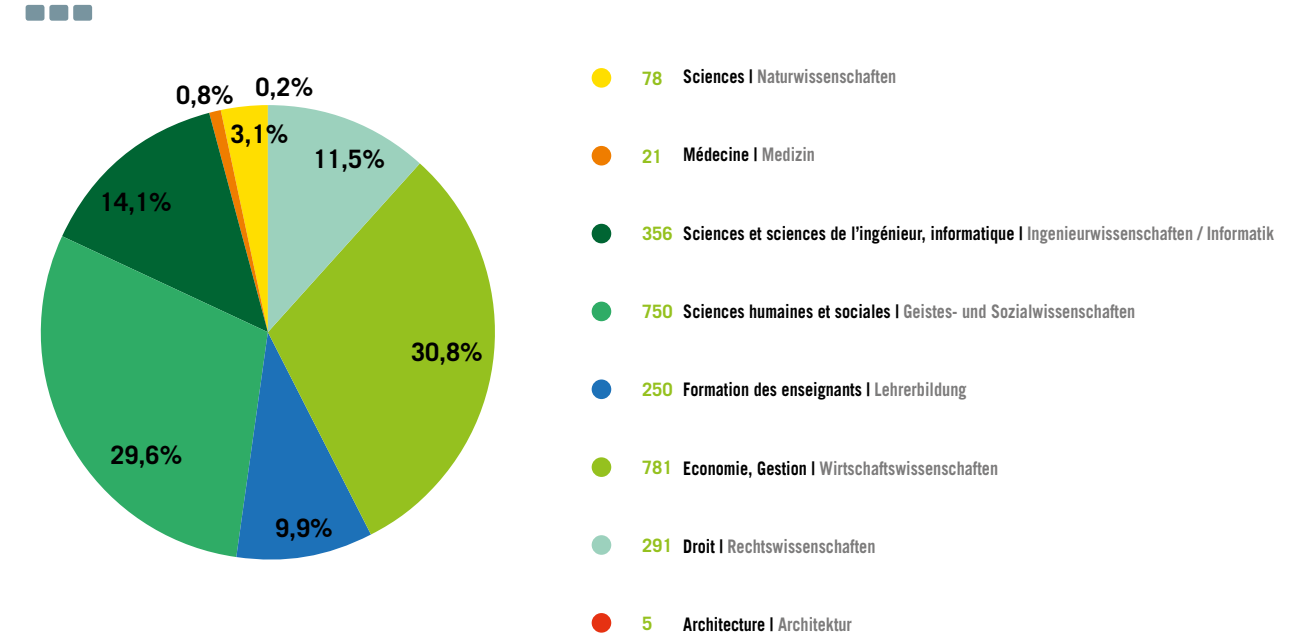
Répartition des étudiants de l'UFA entre la phase de séjour dans l'établissement d'origine et la phase de séjour dans l'établissement partenaire pour le premier semestre 2010/2011 Verteilung der Studierenden der DFH zwischen Inlands- und Auslandsphase im Wintersemester 2010/2011



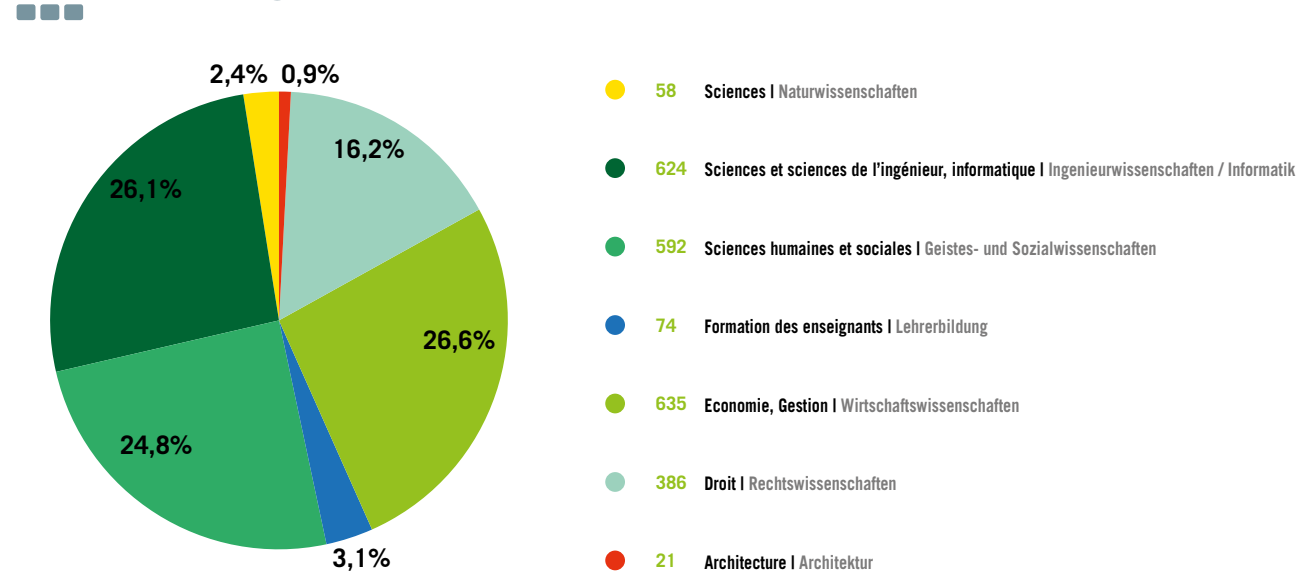
Répartition des étudiants de l'UFA par discipline Aufteilung der Studierenden der DFH nach Fachrichtungen



Répartition des étudiants allemands de l'UFA par discipline Aufteilung der deutschen Studierenden der DFH nach Fachrichtungen



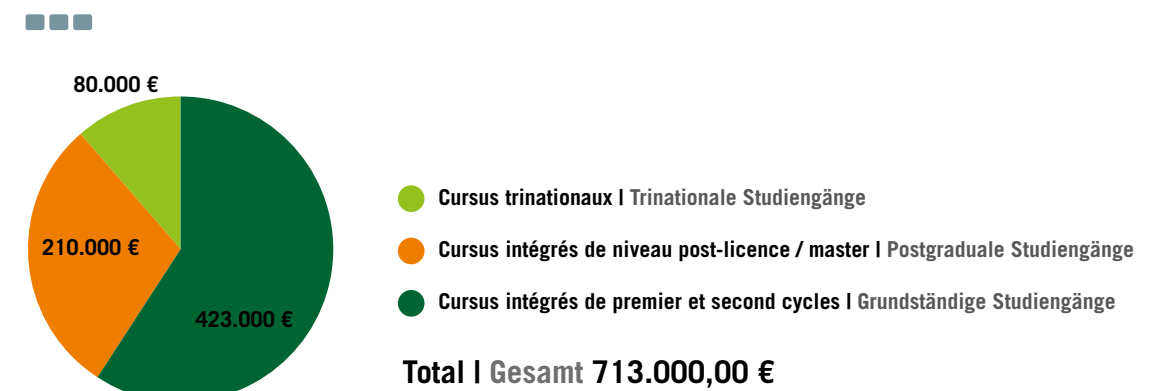
Répartition des étudiants français de l'UFA par discipline Aufteilung der französischen Studierenden der DFH nach Fachrichtungen



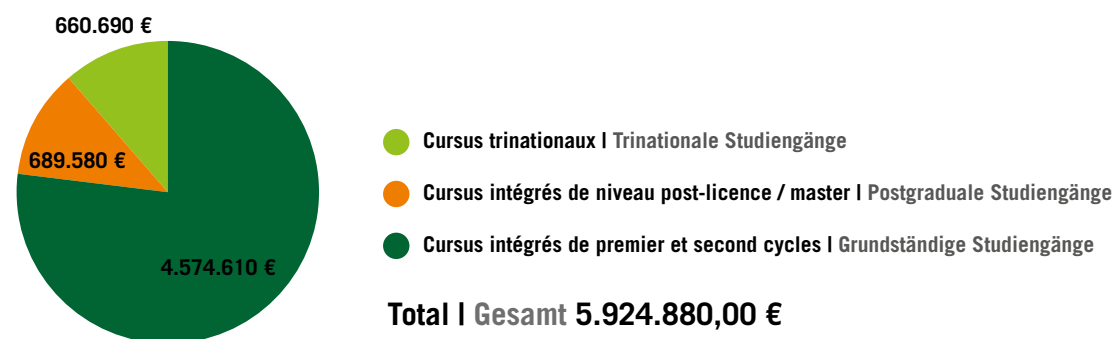
Coût total des cursus Gesamtkosten der Studiengänge



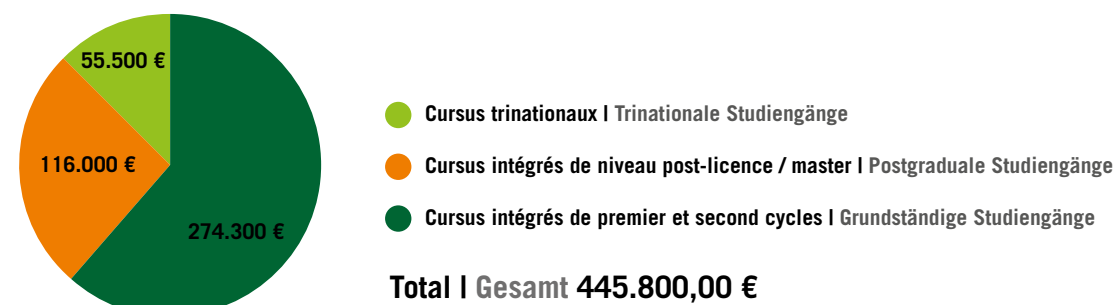
Frais de fonctionnement Infrastrukturkosten



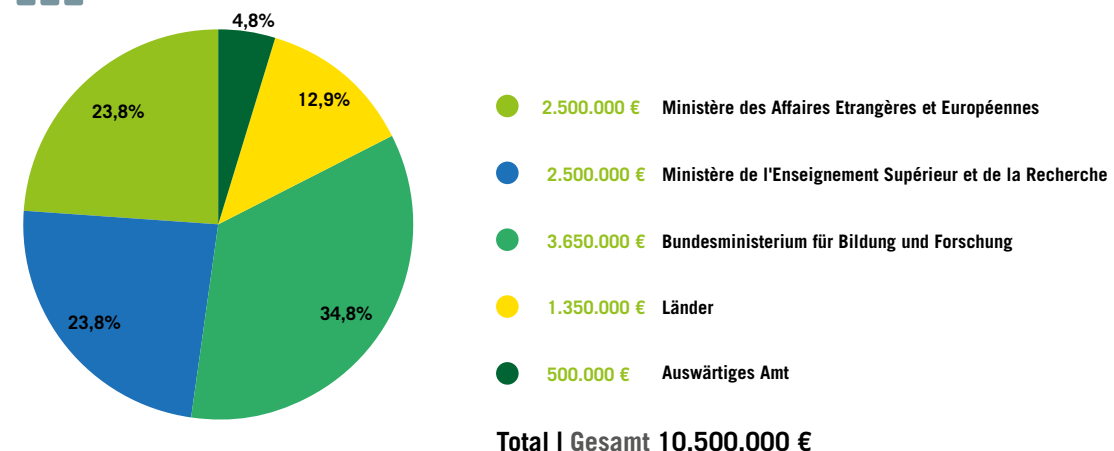
Aides à la mobilité Mobilitätsbeihilfen



Aides à la préparation linguistique (langue de spécialité) Förderung der (fach-)sprachlichen Vorbereitung



Subventions par bailleur de fonds 2010 Zuwendungen nach Geldgebern 2010



Frais de personnel de l'UFA Personalkosten der DFH



11,21 % Part des frais de personnel dans le budget total de l'UFA (2010)
Anteil der Personalkosten am Gesamtbudget der DFH (2010)

16,4 % Part des frais de personnel et de frais administratifs de l'UFA (2010)
Anteil der Personal- und Verwaltungskosten der DFH (2010)

Les collèges doctoraux franco-allemands de l'UFA (CDFA) Die deutsch-französischen Doktorandenkollegien der DFH (DFDK)



Discipline Fach	Titre Titel	Partenaires de coopération Kooperationspartner
Chimie Chemie	Nouveaux Matériaux et Développement de Nouvelles Méthodes Physiques pour leur étude structurale Physikalische Methoden für die strukturelle Charakterisierung neuer Materialien	Université de Metz INPL Nancy Université de Strasbourg Universität des Saarlandes
Chimie, Biochimie, Biophysique Chemie, Biochemie, Biophysik	Membrane Proteins and Biological Membranes	Université de Strasbourg Albert-Ludwigs-Universität Freiburg Universität Basel
Histoire Geschichte	Normes et Constructions Sociales Normative Ordnungen	Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne Johann-Wolfgang-Goethe-Universität Frankfurt
Histoire, littérature Geschichte, Literaturwissenschaft	Ordres institutionnels, écrits et symboles Institutionelle Ordnungen, Schrift und Symbole	École Pratique des Hautes Etudes Technische Universität (TU) Dresden
Sciences humaines et sociales Geschichts- und Sozialwissenschaften	Construire les différences : l'histoire comme objet et comme représentation Unterschiede denken: Geschichte als Objekt und als Repräsentation	École des hautes études en sciences sociales Paris (EHESS) Humboldt-Universität Berlin
Informatique Informatik	Multimedia, Distributed and Pervasive Systems (MDPS)	Institut National des Sciences Appliquées (INSA) de Lyon Universität Passau
Mathématique Mathematik	Applications of stochastic processes	Université de Paris-Ouest Nanterre La Défense Universität Potsdam
Mathématique Mathematik	Géométrie et Analyse des symétries Geometrie und Analyse von Symmetrien	Université de Metz Universität Paderborn
Mécanique, Sciences aérospatiales, Génie mécanique Mechanik, Luft- und Raumfahrttechnik, Maschinenbau	Systèmes intelligents en calcul de structure multi-physique Analyse intelligenter Systeme unter Berücksichtigung von Mehrfeldkopplungen	Université de Paris-Ouest Nanterre La Défense Universität Stuttgart
Mécatronique Mechatronik	Techniques de mesures en micro- et nano-ingénierie Messtechnik für Mikro- und Nano-Engineering	Université de Technologie de Compiègne (UTC) Technische Universität (TU) Braunschweig
Histoire et philosophie des sciences et des techniques Geschichte, Philosophie, Medizin	Cultures, philosophie et éthique médicales Kultur, Philosophie und Ethik der Medizin	Université de Paris VII Gutenberg-Universität Mainz
Neurosciences Neurowissenschaften	Individualité, comportement et neurobiologie Individualität: Verhalten und Neurobiologie	Université de Paris-Ouest Nanterre La Défense Max-Planck-Institut für Ornithologie
Droit public Öffentliches Recht	La comparaison des droits publics nationaux face à l'intégration européenne Rechtsvergleichung im öffentlichen Recht angesichts der europäischen Integration	Université de Paris Panthéon-Sorbonne Université de Strasbourg DHV Speyer Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
Philosophie	Rationalisme et empirisme en France et en Allemagne Rationalismus und Empirismus in Frankreich und in Deutschland	Université Paris-Ouest Nanterre La Défense Technische Universität (TU) Berlin
Physique Physik	Soft Condensed Matter Physics of Model Systems	Université de Strasbourg Université Joseph Fourier Grenoble Universität Konstanz
Physik Physique	Komplexe Systeme im Gleichgewicht und Nichtgleichgewicht Systeme complexes à l'équilibre et hors équilibre	Universität Leipzig Universität Henri Poincaré Nancy I
Physique Physik	Quantum Fields and Strongly Interacting Matter: From Vacuum to Extreme Density and Temperature Conditions	Université de Paris Sud XI Universität Bielefeld
Physique, Électronique, Sciences des matériaux Physik, Elektrotechnik, Materialwissenschaften	Semiconducteurs nanostructurés à grande bande interdite Nanostrukturierte Halbleiter großer Bandlücken	Université de Nice-Sophia-Antipolis Ruhr-Universität Bochum
Sciences du langage Sprachwissenschaften	Syntagmes et locutions dans la phrase et dans le discours : Composition, figement, grammaticalisation Syntagmen und Kollokationen im Satz und im Diskurs Struktur, Fixierung, Grammatikalisierung	Université de Paris-Ouest Nanterre La Défense Universität Potsdam
Sciences économiques Wirtschaftswissenschaften	Constance-Strasbourg Doctoral Programme in Quantitative Economics	Université de Strasbourg Universität Konstanz

Partenariats entre groupes de chercheurs franco-allemands soutenus par l’UFA

Von der DFH geförderte Partnerschaften deutsch-französischer Forschergruppen

Titre Titel	Coopération Kooperation
PILIOS: La parole sous l’angle des interactions entre linguistique, cognition et physique – expérimentation et modélisation	Institut national polytechnique de Grenoble et CNRS Humboldt Universität Berlin
Gesprochene Sprache als Interaktion zwischen Linguistik, Kognition und Physik – Daten und Modelle	
Photokat: Propriétés photocatalytiques des structures nanométriques	CRM-CNRS, Campus de Luminy Technische Universität München
Photokat - Photokatalytische Eigenschaften von Nanostrukturen	
Cellules T des muqueuses : Analyse génétique du développement et de l’homéostasie de l’immunité mucoale	CNRS et Centre d’immunologie de Marseille-Luminy (CIML) Medizinische Hochschule Hannover
Mukosale T-Zellen – Genetische Ansätze zur Untersuchung der Entwicklung und Homeostase des mukosalen Immunsystems	
Thysic : Optimisation du procédé de fabrication de thyristors en SiC	INSA Lyon
Optimierung des Fertigungsprozesses von Thyristoren auf SiC	Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule (RWTH) Aachen Deutsch-Französisches Forschungsinstitut Saint-Louis (ISL)

DEPHYC : Descriptions physiques du cytosquelette	
Physikalische Beschreibungen des Zytoskeletts	
Anharmonicit� et couplages non adiabatiques : surfaces d’énergie potentielle et dynamique multisurface	CNRS & Université de Rennes I
Anharmonizit�t und nichtadiabatische Kopplungen: Potentialenergiefl�chen und Dynamik gekoppelter Zustände	
CB1 et stimuli aversifs – Rôle du système endocannabino�ide dans le traitement de stimuli aversifs	Université Bordeaux-II, Centre de recherche INSERM Magendie
CB1 und aversive Reize - Rolle des Endocannabinoidsystems für die Verarbeitung aversiver Erlebnisse	Max-Planck-Institut für Psychiatrie München

Spectroscopie infrarouge d’ions moléculaires avec un LEL	
Infrarotspektroskopie molekularer Ionen mit einem Freien-Elektronen-Laser	

 coles d’été franco-allemandes de l’UFA

Sommerschulen der DFH

Date et lieu Termin und Ort	Thème Thema	Organisateurs Veranstalter
02.05. - 07.05.2010 Saarbrücken/Nancy	L’Université en perspective, The Future of the University Universit�tskulturen – Geschichte und Perspektiven der Hochschulausbildung in Europa und Nordamerika	Jean El-Gammal - Université Nancy II Prof. Dr. Gabriele Clemens - Frankreichzentrum der Université des Saarlandes
13.06. - 19.06.2010 Kacov (CZE)	Ecole d’été du séminaire en ligne «Gradient systems» Sommerschule des Internetseminars «Gradient systems»	Ralph Chill - Université Paul Verlaine – Metz Prof. Wolfgang Arendt - Université Ulm
24.06. - 04.07.2010 Vilnius (LI)	La protection de la vie privée en Europe Der Schutz der Privatheit in Europa	Soazick Kerneis, Otmar Seul - Université Paris-Ouest-Nanterre-La-Défense Prof. Dr. Helmut Kohl - Goethe-Université Frankfurt am Main
07/2010 Tübingen, Blaubeuren, Ulm, Tuttlingen, Uhldingen (Bodensee)	Connaissance, Initiative et développement régional Wissen, Initiative und Regionalentwicklung	Jean-Baptiste Humeau - Université d’Angers Prof. Dr. Sebastian Kinder - Eberhard-Karls-Université Tübingen
04.07. - 10.07.2010 Paris	Convergences et divergences dans l’Europe du XXe siècle: politique, économie et culture Konvergenz und Divergenz im Europa des 20. Jahrhunderts: Politik, Wirtschaft und Kultur	Eric Bussiere - Université Paris Sorbonne-Paris IV Dr. Mark Spoerer, Dr. Christian Wenkel - Deutsches Historisches Institut Paris
16.08. - 04.09.2010 Leipzig	�cole d’été en typologie linguistique Sommerschule Linguistische Typologie	Sophie Wauquier - CNRS Paris Dr. Katharina Hartmann - Humboldt-Université zu Berlin
25.08. - 04.09.2010 Studienhaus Wiesneck	Sciences de l’environnement : Gestion soutenable des territoires – visions pour le Rhin supérieur Umweltwissenschaften: Tragfähige Landnutzung – Visionen für den Oberrhein	Gerhard Schäfer - Université de Strasbourg Dr. Jens Lange - Albert-Ludwigs-Université Freiburg
29.08. - 09.09.2010 Paris	Europe et énergie – université d’été du programme Juriste européen Europa und Energie – Sommerakademie der European Law School (Programm Juriste européen)	Jacqueline Dutheil de la Roch�re - Université Panthéon-Assas, Paris Prof. Dr. Dr. Stefan Grundmann - Humboldt-Université zu Berlin
10/2010 Bad Herrenalb	Modélisation, simulation numérique et optimisation en mécanique des fluides : Théorie et pratique Modellierung, numerische Simulation und Optimierung in der Strömungsmechanik: Theorie und Praxis	Sergey Gavriljuk - Université Aix-Marseille III Prof. Dr. Vincent Heuveline – Universität Karlsruhe (TH)
05.-09. - 10.09.2010 Berlin	Musique, immigration, diversit� culturelle : les musiques du monde et l’idéal d’une société plurielle. Questions de méthode Musik, Einwanderung, kulturelle Vielfalt: Weltmusik und das Ideal einer Pluralistischen Gesellschaft. Methodische Fragen	Denis Laborde - �cole des hautes études en sciences sociales (EHESS) Prof. Dr. Raimund Vogels - Stiftung Universität Hildesheim
14.09. - 18.09.2010 Moulin d’And�	Conflits et conflictualit�s Konflikte : �ber den Umgang mit Konfliktlagen	M. Michael Werner - CIERA, Paris Prof. Dr. Harald Welzer -Kulturwissenschaftliches Institut Essen (KWI)

XXIV Annexes | Anhang • 2010

Ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs

Forschungsateliers für Nachwuchswissenschaftler

Titre Titel	Coopération Kooperation
Les mots de l’histoire : Historiens allemands et français face à leurs concepts et à leurs outils	DHI Paris CRIA EHESS Paris
Frontières et réconciliation : l’Allemagne et ses voisins depuis 1945	Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne Université Mainz
Grenzen und Auss�hnung: Deutschland und seine Nachbarn seit 1945	
Brittany-Saxony Symposium « Sustainable Chemistry and Related Areas »	ENSC de Rennes Université Leipzig
Sociétés allemandes (IV) : gérer les crises dans les années 1970	Deutsches Historisches Institut Paris (DHI)
Die deutschen Nachkriegsgesellschaften (IV): Das Krisenmanagement der siebziger Jahre	Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
Du local au global, les imaginaires de l’Europe	Université Louis Lumière Lyon 2
Vom Lokalen zum Globalen, die Imaginationen Europas	Bauhaus-Universität Weimar
France et Allemagne : entre compétition et coopération dans le processus de construction d’un espace scientifique européen. Du choc du Sputnik au premier Programme Cadre européen	Université Paris Ouest Nanterre La Défense Institut Goethe de Paris
Zwischen Konkurrenz und Zusammenarbeit: Frankreich, Deutschland und die Entstehung eines europäischen Hochschul- und Forschungsraums. Vom Sputnik-Schock zum ersten europäischen Rahmenprogramm	
Po�sie et Histoire(s) en Europe aux XXe et XXIe siècles	Université Paul Verlaine – Metz RWTH Aachen
Dichtung und Geschichte(n) in Europa im 20. und 21. Jahrhundert	
Congrès MECO 35 – Middle European Cooperation in Statistical Mechanics	CNRS / Nancy-Université Université des Saarlandes
�tranget� des formes, formes de l’�tranget�	Centre d’études sur les Litt�ratures étrangères et Compar�es CELEC
Fremdheit der Formen, Formen der Fremdheit	
WaCoPaS 2010 (Warsaw-Cologne-Paris-Simulation)	Sciences Po (IEP) Paris
Séminaire de simulation d’une conférence intergouvernementale sur le sujet « L’architecture institutionnelle de l’UE après le Traité de Lisbonne »	Universität zu Köln
WaCoPaS 2010 (Warsaw-Cologne-Paris-Simulation)	
Simulationsseminar zur europäischen Regierungskonferenz mit dem Thema “The institutional architecture of the EU after the Treaty of Lisbon”	
Géographie française, géographie allemande : histoire croisée.	Leibniz-Institut für L�nderkunde Université Paris I / CNRS
Civilisation allemande/Landeskunde –Kulturwissenschaft Frankreichs. Bilan et perspectives dans l’enseignement et la recherche 20 ans après le colloque de Versailles	Université - Lille III Université des Saarlandes
Selective affinities, friendship and obligations in the investigations in sociology and political science: fieldwork in a comparative perspective in Europe	IEP Bordeaux Albert-Ludwigs-Université Freiburg
Journées d’études franco-allemandes TOURS-BOCHUM 2010	Université de Tours Ruhr-Université Bochum
Au-delà des migrations de travail	Fondation Maison des Sciences de l’Homme
Jenseits der Arbeitsmigration: Migrationsnetzwerke	Universität Bielefeld
Congrès de l’Association des germanistes de l’enseignement: Culture ouvrière	Université Charles de Gaulle - Lille 3
Congrès de l’Association des germanistes de l’enseignement supérieur (AGES): Arbeiterkultur	
From Immunology to Oncology and vice versa	INSERM Paris Université Düsseldorf
Colloque international et interdisciplinaire: « L’intime et le politique dans la littérature et les arts contemporains (des années 1970 à nos jours) »	Université Paris 8
Internationales und interdisziplin�res Kolloquium: „Das Intime und das Politische in zeitgen�ssischer Kunst und Literatur (von den 1970er Jahren bis heute)“	
Echapper à la marginalisation : genre (gender) et discours narratifs dans le roman féminin de langue allemande 1780-1914	Université Nancy 2 (CEGL) Université Trier
Wege aus der Marginalisierung: Geschlecht und Erz�hlweise in deutschsprachigen Romanen von Frauen 1780-1914	
Espace-territoire-Politique : l’aménagement du territoire, études de cas en France et en Allemagne	Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Titre Titel	Coopération Kooperation
Arts et savoir	LARHRA – Institut des Sciences de l’Homme Lyon Ludwig-Maximilians-Universität München
Climate change impacts on estuarine and coastal ecosystems	Université Lille 1 Leibniz-Institut für Meereswissenschaften, IFM-GEOMAR

Atelier d’écriture franco-allemand	CIERA Paris
Deutsch-französischer Schreibworkshop	Freie Universität Berlin
L’art de prendre soin: L’hétérotopie du jardin - Expériences pratiques et réflexions philosophiques	�cole nationale supérieure du paysage (ENSP) de Versailles
Die Kunst des Sorgens: Heterotopie des Gartens: Praktische Erfahrungen und theoretische Reflexionen	Internationales Zentrum für Kultur- und Technikforschung (IZKT) Stuttgart
Substitution : Sens et pratique	EHESS / GAHOM Groupe
Substitution: Bedeutung und Praxis	d’Anthropologie Historique de l’Occident Médiéval / CNRS
	Humboldt-Universität zu Berlin

Cours d’automne « Initiation au français scientifique et à la pratique de la recherche pour historiens et historiens de l’art »	Deutsches Forum für Kunstgeschichte Paris
---	---

Herbstkurs „Einführung in die Wissenschaftssprache Französisch und in die Forschungspraxis für Historiker / Innen und Kunsthistoriker / Innen“	
--	--

L’Allemagne, la France et la mondialisation aux XIXe et XXe siècles	Université de Paris IV Université Hamburg
Deutschland und Frankreich in der Globalisierung im 19. und 20. Jahrhundert	
Autonomie der Institutionen	Centre Marc Bloch Berlin
Allemagne-France-Pologne de 1945 à nos jours : Transferts et coopération	Université de Paris I Panthéon-Sorbonne
Deutschland-Frankreich-Polen von 1945 bis heute: Transfer und Kooperation	Johannes-Gutenberg-Universität Mainz

Les intraduisibles I: Les Intraduisibles en poésie	Université Lille III
Les intraduisibles II: Limites et perturbations des processus de transmission linguistique, médiale et culturelle	Universität Erfurt
Un�bersetzbarkeit I: Literarische Un�bersetzbarkeit	
Un�bersetzbarkeit II: Grenzen und Störungen	
German French Workshop on humanoid and legged robots	ENSAM de Metz UVSQ Versailles Karlsruher Institut für Technologie (KIT)

Atelier conjoint de doctorants et de jeunes docteurs de la Société allemande pour le droit international et de la Société française pour le droit international : « Pratiques comparées du droit international en France et en Allemagne »	Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne Université Panthéon-Assas – Paris 2 Humboldt-Universität zu Berlin
---	---

Gemeinsames Doktoranden- und Post- Doktorandenatelier der Deutschen Gesellschaft für Völkerrecht (DGVR) und der Französischen Gesellschaft für Völkerrecht (SFDI): “Rechtsvergleichende Praxis des Völkerrechts in Deutschland und in Frankreich”	
« Reconstruction de la Normandie et de la Basse-Saxe après la Seconde guerre mondiale (Enjeux, réalités, représentations) ». Colloque bilatéral comparatiste	Université de Rouen
„Wiederaufbau in der Normandie und in Niedersachsen nach dem Zweiten Weltkrieg (Herausforderungen, Realit�ten, Wahrnehmungen)“. Bilaterale komparative Tagung	Technische Universität Berlin

Kolloquium im Rahmen des 2. Weimarer Rendez-vous mit der Geschichte	Les Rendez-vous de l’Histoire Universität Leipzig
La transmission de terminologie et de concepts juridiques dans l’espace européen - Allemagne / France / Russie	Université Paris-Ouest Nanterre La Défense Universität Potsdam

Vermittlung von Sprache und Rechtsbegriffen im europäischen Rechtsraum - Deutschland / Frankreich / Russland	
Jenseits der Zeichen: Roland Barthes und die Widerspenstigkeit des Realen	Université Sorbonne Nouvelle – Paris III Ludwig-Maximilians-Universität München

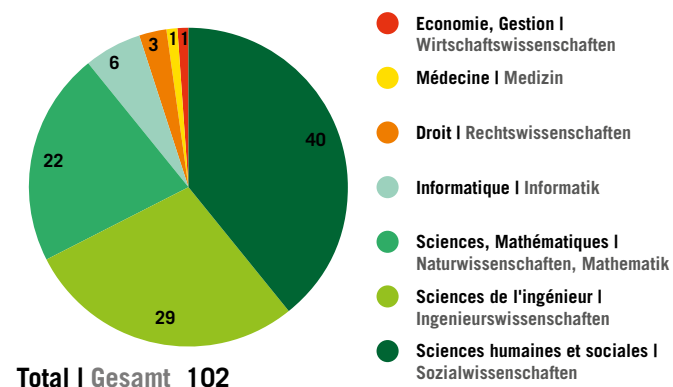
Un transfert comme les autres ? La « cartographie » en littérature et sciences humaines	Université de Limoges
Eine Metapher wie alle anderen? „Mapping“ und Kartographie in der Literatur und den Kulturwissenschaften	
Ubiquitous Cooperative and Secure Access to Multimedia Data	INSA de Lyon Universität Passau

Annexes | Anhang • 2010 XXV

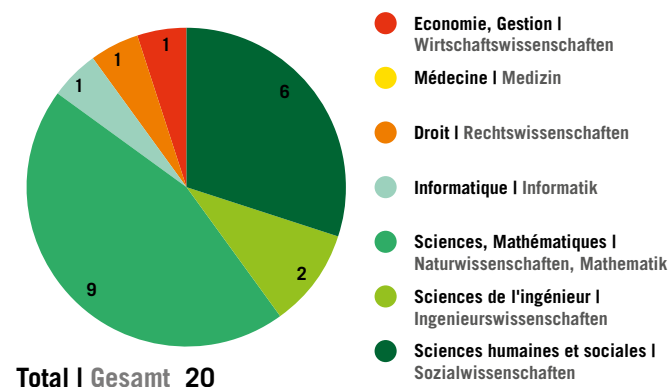
Répartition des doctorants de l'UFA par discipline Aufteilung der Doktoranden der DFH nach Fachrichtungen



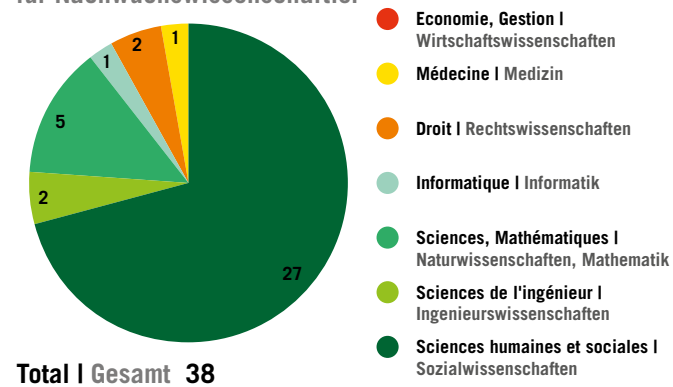
Cotutelles de thèse franco-allemandes Deutsch-Französische Cotutelle de thèse



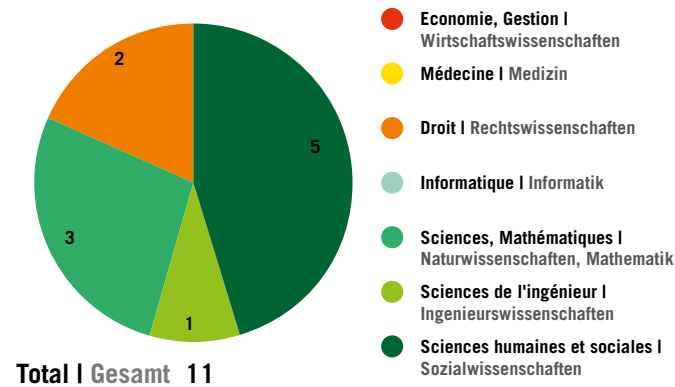
Collèges doctoraux franco-allemands Deutsch-Französische Doktorandenkollegien



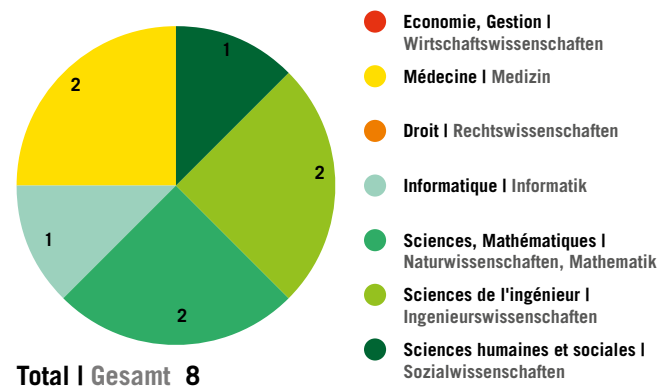
Ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs Deutsch-Französische Forschungsateliers für Nachwuchswissenschaftler



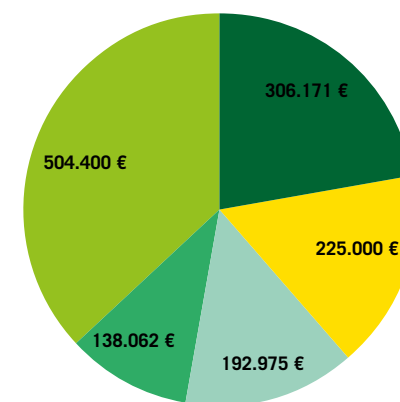
Écoles d'été franco-allemandes Deutsch-Französische Sommerschulen



Partenariats entre groupes de chercheurs français et allemands Partnerschaften deutsch-französischer Forschergruppen

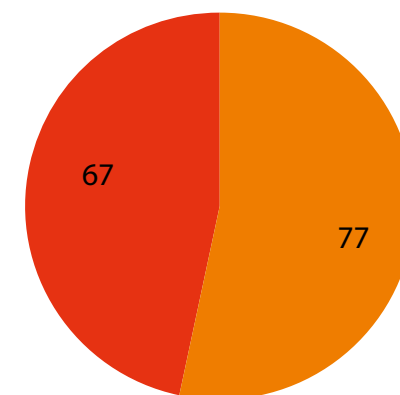


Recherche : Coût total en 2010 pour chaque instrument de soutien Forschung : Gesamtkosten im Jahr 2010 für jedes Förderinstrument



- 504.400 € Collèges doctoraux franco-allemands
Deutsch-Französische Doktorandenkollegien
- 138.062 € Co-tutelles de thèse franco-allemande
Deutsch-Französische Cotutelles de thèse
- 192.975 € Partenariats entre groupes de chercheurs français et allemands
Partnerschaften deutsch-französischer Forschungsgruppe
- 225.000 € Écoles d'été franco-allemandes
Deutsch-Französische Sommerschulen
- 306.171 € Ateliers + Dialogue Interculturel
Ateliers + Interkultureller Dialog

Nombre d'inscriptions Anzahl der Einschreibungen



- 67 Nombre de doctorants soutenus par l'UFA ayant séjourné en Allemagne
Anzahl der DFH-geförderten Doktoranden, die sich in Deutschland aufgehalten haben
- 77 Nombre de doctorants soutenus par l'UFA ayant séjourné en France
Anzahl der DFH-geförderten Doktoranden, die sich in Frankreich aufgehalten haben

